

Η ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ • GRIECHISCHE MEINUNG • PANTA KONTA STON ELLHINISMO THΣ ZENITEIAS



ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ • ZEITUNG FÜR DIE GRIECHEN IN EUROPA

MARTIOS 2007 • ΕΤΟΣ 10ο • ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 108 • ΕΔΡΑ DÜSSELDORF



wonderful
Greece



Tonhallen Apotheke
Tonhallenstr. 9
40211 Düsseldorf
Serviceline: 0800 / 7249864
www.tonhallen-apotheke.de

Το Ελληνικό
Φαρμακείο στη πόλη σας!

Μεταξύ KAUFHOF και KARSTADT Sport

25η Μαρτίου μια Λαμπρή μέρα για το Γένος των Ελλήνων

Η Λευτεριά

Κι' Εσύ αθάνατη, Εσύ θεία
πού ό,τι θέλεις ημπορείς
είς τόν κάμπο Ελευθερία
ματωμένη περπατείς.

Διονύσιος Σολωμός

Η πρώτη νίκη

Του Θεόδωρου Κολοκοτρώνη, πολεμικό ρεπορτάζ από μια ένδοξη μάχη! «... ο πόλεμος εστάθη σφοδρός όλην την ημέραν.»

Βαλτέτσι: Σε δέκα ημέρες περάσαντας, τους έγγραφα εις το Λεοντάρι, ότι «να έλθητε να πιάσουμε το Βαλτέτσι». Και τότε, εκίνησε ό Μπειζαντές, οι Πετροβαίοι, και Μεσσήνιοι χίλιοι διακόσιοι, Παπατσώνης. Επήγα και εγώ εις το Βαλτέτσι, τους λέγω: «Να φτιάσετε ταμπούρια κλειστά. Εις την άκρη τού χωριού ήτον μία εκκλησιά, να γίνει ταμπούρι, καθώς και δύο καταράχια, πού έδιαφέντευαν το χωριό, όπου αν έλθουν οι Τούρκοι να κλεισθήτε μέσα». Μου απεκρίθηκαν εκείνοι: «Χανόμεθα». - «Εσείς κλεισθήτε και εγώ σάς έρχομαι μεντάτι, σας παίρνω εις το λαιμό μου»... Άνοιξε ό πόλεμος τού Βαλτετσιού. Τους δικούς μας τούς πολιορκήσαν οι πέντε χιλιάδες. Ανοίγοντας το τουφέκι έφθάσαμε και ημείς εις ταίς πλάταις των Τουρκών, ρίξαμε μια μπαταριά να εμψυχωθούν οι μέσα και οι μέσα εχάρηκαν και έρριξαν κι' εκείνοι, έρριξαν και οι Τούρκοι, οι έμπροστινές φύλαξες περίμεναν να φύγουν οι Έλληνες, καρτερώντας δύο ώραις και άκούοντας φρικτό πόλεμο οπίσω, έπέκασαν, ότι οι Έλληνες εκλείσθησαν και πολεμούν. Ήλθαν και εκείνοι εις την πολιορκίαν των Ελλήνων, έπιασαν ένα καραράχι δέκα μπαϊράκια και έμποδίζαν τήν κοινωνία μας με τους μέσα. Ήμείς οι οκτακόσιοι έδυναμώσαμε τον τόπο, για να μη μάς πάρουν τα οπίσθια οι Τούρκοι. Ο Κεχαγιάς έκαρτέρεσε και αυτός, δεν είδε τίποτε, ήλθε εις το Βαλτέτσι με δύο κανόνια. Πολεμούν οι Έλληνες οι κλεισμένοι. Έφθασε και ό Κολιόπουλος, έκλεισε τον Ρουμπή με τους πέντε χιλιάδες και δεν είχε ανταπόκριση με τους άλλους Τούρκους. Τους έβαλε (ό Ρουμπής) το κανόνι, πλην δεν τους έκανε ζημία. Ό πόλεμος εστάθη σφοδρός όλην την ημέραν. Οι Τούρκοι έπρόσμεναν μέ τά ψηφώματα νά αδειάσουν το Βαλτέτσι οι κλεισμένοι, και ημείς άκαρτερούσαμεν να φύγουν οι Τούρκοι. Το βράδυ παίρνω μερικούς και πάγω εις



Θεόδωρος Κολοκοτρώνης, η εξέχουσα φυσιογνωμία του Απελευθερωτικού Αγώνα των Ελλήνων

το καταράχι, όπου ήτον οι σημαίες των Τουρκών. Έπήγα κοντά, τούς τουφέκισα, με δίδουν τέσσερα τουφέκια -οι Έλληνες οπίσω δεν εκατάλαβαν:- «Ζωντανούς θα σάς πιάσω, εγώ είμαι ό

Κολοκοτρώνης». «Τί είσαι σύ;» «Ό Κολοκοτρώνης!» Άδειασαν τον τόπο. Τότε έμβήκαμεν εις το Βαλτέτσι, έδώσαμε φυσέκια, ψωμί, ό, τι αναγκαία ήτον εις εκείνους.

Εις ταίς δύο ώραις τής νυκτός ήλθαν διακόσιοι ειδικοί μας και έρριξαν μία μπαταριά, ένομίζαμε ότι είνε Τούρκοι, και ήλθαν Έλληνες. Έξενυκτήσαμε και τα δύο μέρη, ό ένας πώς θα φύγη ό άλλος. Εξημερώσαμε εις τον πόλεμο. Βάνω το κυάλι και τηράω, βλέπω τους Τούρκους εις ένα μέρος, ό Ρουμπής ήτον αποκλεισμένος. Την αυγή ό Κεχαγιάς έβαλε το κανόνι εις το ταμπούρι τού Μπειζαντέ τού Ηλία. Το κανόνι προσπέρνας το ταμπούρι τού Ηλία και έπαιρνε το ταμπούρι τού Ρουμπή. Άν τό χαμήλωνε θά τόν έπαιρνε. Ό Ρουμπής έστένοχωρήθη να γυρίση με γιουρούσι ανάμεσα των δύο ταμπουριών των Ελλήνων. Έπέκασα ότι θέλει να φύγη, τόν εζυγώσαμε κοντά. Κάνει γιουρούσι ό Ρουμπής -από την τρομάρα τους αφήνουν τουφέκια. Πέφτουν ανάμεσα των δύο, τού σκοτώνουν ως τριακόσιους, ημείς από πίσω. Επέσαμε από κοντά, έπετάχτηκαν και οι κλεισμένοι Έλληνες, τούς μάσαμε μπλαστοί, τούς μονομεριάσαμε τούς ακολουθούσαμε. Οι Έλληνες έπεσαν εις τα λάφυρα και εις τους σκοτωμένους και δεν ακολουθούσαν με προθυμία. Ό Νικηταράς έντεσε να ήταν εις τα Βέρβена με οχτακόσιους, έρχεται, δεν έφτασε εις ώρα, τούς εκυνηγήσαμε έως πού τούς βγάλαμε εις τον κάμπο. Εκείνος ό πόλεμος εστάθη ή ευτυχία τής Πατρίδος. Άν έχალიόμεθα, εκίνδυνεύαμε να μην κάμομε ορδί πλέον.

Σημείωση: Για να μην πέσουν πάνω μας η θολοκουλτούρα μαζί και η *dekadente Intelligenz* χαρακτηρίζοντας μας με τα συνηθισμένα τους επίθετα, τους πληροφορώ ότι το εν λόγω κείμενο το ανακάλυψα στο περιοδικό «ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΕΧΝΗΣ» αφιέρωμα στην 25η Μαρτίου 1955. (Έχουν περισωθει αρκετά τεύχη αυτού του περιοδικού στο φοιτητικό μου αρχείο.) Τώρα για όσους τυχαίνει να μην γνωρίζουν την ιδεολογική χροιά τού καθ' όλα αξιόλογου περιοδικού, τους λέω ότι ήταν το Όργανο, η Πεμπτουσία τής αριστερής αριστοκρατικής ιδεολογίας, τής καθαρής Αριστεράς. Να και μερικά τρανταχτά ονόματα για τους δύσπιστους: Γιάννης Κορδάτος, Άγις Θέρος, Νίκος Βέης, Ν. Γ. Σβορώνος, Δημήτρης Φωτιάδης, Κώστας Βάρναλης, Νικηφόρος Βρεττάκος, Κώστας Κουλουφάκος, Μάρκος Αυγέρης, Τάσος Βουρνάς κ.ά. Η αριστερά μέχρι το 1967 είχε κουλτούρα, είχε οράματα, είχε πατριωτικούς ερεθισμούς, κι ας ήταν νωπές ακόμη οι πληγές από την κατοχή και τον αχρείαστο ανταρτοπόλεμο, που πήγε 200 χρόνια πίσω τον τόπο. Το κάνουμε πρωτοσέλιδο, το αυθεντικό αυτό κείμενο του Γέρου του Μωρηά, ίσως και προλάβουμε τους ... μεγαλοφυείς καθηγηταράδες και εντιμότατους ιστορικούς της Επιτροπή Σχολικών αναγνωσμάτων και γράψουν στο επόμενο βιβλίο τους, ότι η μάχη στο Βαλτέτσι υπήρξε μια «βάρβαρη σφαγή αμάχων Τούρκων», που καλλιέργηούσανε ειρηνικά τα χωράφια τους στην ... Πελοπόννησο, από τους αιμοσταγείς άτακτους Έλληνες, και πρέπει να εξαφανιστεί από την σχολική ύλη των Ελληνοπαίδων! Βρεγμένες σανίδες δεν υπάρχουν πια στην Ελλάδα; (Α.Δ.)

Επιστολή Ταμβάκη για τα διαβατήρια των ομογενών

Επιστολή προς την Γενική Γραμματεία Αποδήμου Ελληνισμού για το ακανθώδες θέμα της έκδοσης νέων διαβατηρίων για τους ομογενείς, απέστειλε ο Πρόεδρος του Συμβουλίου Αποδήμου Ελληνισμού Στέφανος Ταμβάκης. Ο Πρόεδρος του ΣΑΕ προκειμένου να αντιμετωπιστεί η μεγάλη καθυστέρηση που παρατηρείται προτείνει «την εφαρμογή της κοινοτικής οδηγίας, σύμφωνα με την οποία τα διαβατήρια παύουν να ισχύουν το χρόνο της ημερομηνίας λήξης τους, δηλαδή τα παλαιού τύπου ελληνικά διαβατήρια να εξακολουθούν να ισχύουν μέχρι την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης». Σε άλλο σημείο της επιστολής του ο κ. Ταμβάκης τονίζει ότι «οι αλλε-

πάλληλες διαμαρτυρίες τόσο μεμονωμένων πολιτών όσο και ομογενειακών φορέων, για τη δυσχερή κατάσταση στην οποία έχουν περιέλθει λόγω της μεγάλης καθυστέρησης που σημειώνεται στην αντικατάσταση των διαβατηρίων τους, καθιστά επιτακτική την ανάγκη άμεσης διευθέτησης του ζητήματος». Και ο Πρόεδρος του ΣΑΕ καταλήγει: «Είναι θετικό το γεγονός ότι έχει αποσπαστεί προσωπικό σε ορισμένα προξενεία του εξωτερικού για τη διευκόλυνση και την επίσπευση των διαδικασιών, αλλά ως φαίνεται κατόπιν των συνεχιζόμενων αντιδράσεων, η λύση αυτή δεν επαρκεί».

Πηγή: Φωνή της Ελλάδας

Η υπόσχεση του Πρωθυπουργού υλοποιείται...

Πριν το Πάσχα στη βουλή ο νόμος για την ψήφο των Αποδήμων

Τον δρόμο προς το Κοινοβούλιο παίρνει ο νόμος που θα επιτρέψει την ψήφο των Ομογενών στις μεθεπόμενες εκλογές. Σύμφωνα με πληροφορίες το συγκεκριμένο νομοσχέδιο θα κατατεθεί πριν από το Πάσχα και θα αποτελείται από περίπου 20 άρθρα στα οποία θα ορίζεται ποιοι έχουν δικαίωμα ψήφου, πώς αυτό θα το κατοχυρώσουν, που θα ψηφίζουν, που θα στήνονται οι κάλπες, ποιος θα ασκεί χρέη Εφορευτικής Επιτροπής και πως θα γίνεται η καταμέτρηση των ψήφων. Σύμφωνα με τις ίδιες πληροφορίες, στις διατάξεις του νομοσχεδίου για τον τρόπο εκλογής προβλέπεται η τοποθέτηση κάλπης στα λιμάνια του εξωτερικού, όπου ενδέχεται να πιάσει καράβι με Έλληνες ναυτικούς



Ο αρμόδιος για θέματα Αποδήμου Ελληνισμού υφυπουργός ΕΕ. Θεόδωρος Κασσίμης μετά την επίσκεψή του στο Γραφείο του Πρωθυπουργού Κώστα Καραμανλή

την ημέρα των εκλογών, στα προξενεία, αλλά και σε χώρους που θα υποδείξει η κάθε χώρα στις περιπτώσεις που διαμένουν Έλληνες σε περιοχές που απέχουν σημαντικά από την έδρα της ελληνικής πρεσβείας ή του προξενείου. Οι ενδιαφερόμενοι ομογενείς που θα θελήσουν να ασκήσουν το εκλογικό τους δικαίωμα θα πρέπει να το δηλώσουν μήνες πριν από την ημερομηνία των εκλογών, προκειμένου να συνταχθούν οι εκλογικοί κατάλογοι. Χρέη εφορευτικής Επιτροπής θα ασκούν οι διπλωματικοί υπάλληλοι, ενώ κάθε κόμμα θα μπορεί να στέλνει αντιπρόσωπο σε κάθε προξενείο.

Πηγή: Φωνή της Ελλάδας

SO IST RECHT!



Von Frau Rechtsanwältin Eleni Kougioumtzi, Düsseldorf

Themis, die Göttin der gesetzlichen Ordnung und des Rechtes, löste ihre Fälle mit einer Waage und ihrer Klugheit. Immer neue Gesetze und immer neue Gerichtsurteile machen dies heutzutage nicht mehr möglich. Ein genauerer Blick lohnt sich. Gerade auch um nicht Opfer von verbreiteten Rechtsirrtümern zu werden. Schließlich gilt der Grundsatz: Unwissenheit schützt vor Strafe nicht. Ob ein «Herr Richter, das habe ich nicht gewusst!» Sie im Einzelfall retten mag? Natürlich wünschen wir es Ihnen.

Irrtum: Bei einer Scheidung kann ein Rechtsanwalt mich und meinen Ehepartner gemeinsam vertreten.
Richtig: Einen gemeinsamen Anwalt gibt es nicht. Ein Rechtsanwalt darf immer nur die Interessen einer Partei vertreten. Wird nur ein Anwalt in einem Scheidungsverfahren tätig, so bedeutet das, dass einer der Eheleute auf einen Anwalt verzichten muss. Ratsam ist

Verbreitete Rechtsirrtümer... und was wirklich gilt!

dies nur, wenn sich die Eheleute wirklich einig sind.

Bei einer einvernehmlichen Scheidung ist es also möglich, dass nur einer der Ehegatten einen Rechtsanwalt nimmt und der andere Ehegatte ohne Rechtsanwalt dem Scheidungsantrag zustimmt. Dies ist der kostengünstigste Weg.

Es ist aber zu beachten, dass der Rechtsanwalt in einem solchen Fall nicht etwa der Rechtsanwalt beider Ehegatten ist, sondern einzig und allein der Rechtsanwalt desjenigen Ehegatten, der den Scheidungsantrag stellt. Der Rechtsanwalt darf daher auch nur dessen Interessen vertreten. Eine Doppelvertretung ist unzulässig, ja sogar strafbar für den Rechtsanwalt, weil ansonsten eine Interessenkollision, ein Interessenkonflikt vorliegen würde. Dies gilt auch dann, wenn die Eheleute sich über alles einig sind.

Sollte ein Ehegatte schon einen Rechtsanwalt beauftragt haben, dann sollte sich der andere Ehegatte zumindest von einem eigenen Rechtsanwalt beraten lassen und ihn fragen, ob das, was geplant ist, auch gut ist. Die Kosten einer Beratung sollten nicht gescheut werden, denn wenn etwas falsch unterschrieben worden ist, kann dies unter Umständen sehr teuer zu stehen kommen.

Fazit: Ein Rechtsanwalt kann einen Ehegatten vertreten, der andere Ehegatte kann ohne Rechtsanwalt in die Scheidung gehen. Insgesamt betrachtet wird die Scheidung dann von nur einem Rechtsanwalt durchgeführt, der aber niemals beide vertritt.

Dies stellt keine Rechtsberatung dar. Täglich ergehen neue Gerichtsurteile. Die Gesetze ändern sich ständig. Für eine individuelle Rechtsberatung ist die Hinzuziehung eines Rechtsanwaltes ratsam.

Rechtsanwaltskanzlei Kougioumtzi
(+49) 0211-50 72 710,
www.dikigori.de

Ναι στα μη Κρατικά Πανεπιστήμια αλλά να γίνουν στη μη Αθήνα



Του πρώην Βουλευτή Έβρου Χρήστου Κηπουρού

Α. Εισαγωγή

Από πολλών δεκαετιών στην Ευρώπη η Περιφέρεια, εκτός από ιστορικό υποκείμενο της Δημοκρατίας και πολιτισμική της οντότητα, δεν παύει να αποτελεί και τον κύριο δείκτη της Δημοκρατίας σε αυτήν. Σε ολόκληρο σχεδόν το βιβλίο για την Τέταρτη Δημοκρατία {1} στη χώρα μας, κινήθηκε σε αυτή τη διανοητική, πολιτική και ηθική σφαίρα. Περιφέρεια και πάλι Περιφέρεια. Αυτό το συνώνυμο της πατρίδας, της γης, που στους μυθικούς χρόνους λατρεύονταν ως θεά.

Ειδικά για την Ελλάδα είτε πει κανείς τη φράση «Η ώρα της Περιφέρειας» είτε «Η ώρα της Δημοκρατίας» είναι το ίδιο πράγμα. Για αυτό και το πιο σωστό θα ήταν να αρχίσει να γίνεται λόγος για πολύ μεγαλύτερες χρονικές υποδιαίρέσεις. Μια δε από αυτές π.χ. η δεκαετία από το 2010 έως το 2020 μπορεί από τώρα να ονομαστεί «Η δεκαετία της Περιφέρειας», αν όχι και ο τρέχων αιώνας να θεωρηθεί ως ο αιώνας της. Νομίζω όμως ότι ακόμη και μια δεκαετία, εν μέσω φυσικά της 4ης Δημοκρατίας, φτάνει ώστε να γίνει κάτι. Να μπει το νερό στο αυλάκι, που λένε.

Απλά εκείνο που έλεγα και λέω εγώ είναι ότι χωρίς την ισοτιμία της Πρωτεύουσας με την Περιφέρεια, δεν μπορεί να υπάρξει Δημοκρατία στη χώρα. Τα δύο αυτά μεγέθη και παράλληλα ιστορικές θεσμικές και πολιτισμικές οντότητες συνδέονται απευθείας ενώ αλληλοεξαρτώνται πολύμορφα. Ναι μεν και οι δύο τους είναι τα βασικά μεγέθη της κάθε χώρας, όμως και η Δημοκρατία δεν παύει να είναι ο δρόμος που οδηγεί στην αρμονική τους σχέση.

1. Πρωτεύουσα Περιφέρεια

Με αφετηρία τη συγκεκριμένη θέση εδώ και καιρό σκέφτομαι τον όρο «Πρωτεύουσα Περιφέρεια». Τόσο στο εθνικό επίπεδο όσο και στο Ευρωπαϊκό. Εκ περιτροπής δε σε αμφότερα. Νέες θεσμικές πολιτικές που θα διακονήσουν την ιδέα της ισοτιμίας και επόμενα την ίδια την ιδέα της Δημοκρατίας.

Σε ό,τι αφορά το εθνικό επίπεδο, η θεσμοθέτηση της Πρωτεύουσας Περιφέρειας μπορεί να συμπεριληφθεί, πλέον της αιρετής Περιφέρειας και των άλλων που έχω γράψει {1}, να εμπλουτίσει το αντικείμενο του Δημοψηφίσματος για το Περιφερειακό Ζήτημα, με βάση και τις δώδεκα Περιφέρειες που πρότεινα και να ονομαστεί «Εθνική Πολιτιστική Πρωτεύουσα Περιφέρεια». Κάθε Περιφέρεια της χώρας

δηλαδή ανά εξαετία και επί ένα εξαμήνο να αναλαμβάνει Πρωτεύουσα Περιφέρεια της χώρας.

Και με δεδομένο το ότι ο θεσμός της αντίστοιχης Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης δεν τα πήγε και τόσο καλά όσο θα ανάμεναν οι εμπνευστές του -τα χείρια του τα είδαμε στις τρεις του είδους, Αθήνα, Θεσσαλονίκη και Πάτρα, στην Ελλάδα της τελευταίας τριακονταετίας- λέω ότι η χώρα μας μπορεί να προτείνει στην Ε.Ε. την παράλληλη θεσμοθέτηση της εκ περιτροπής επίσης, Πολιτιστικής Πρωτεύουσας Περιφέρειας της Ευρώπης. Αν από το δεύτερο αυτό είδος επιλέγονται κάθε έτος δώδεκα, ας πούμε, Περιφέρειες ταυτόχρονα, αρμόδιο να χειρισθεί το πρώτο είδος του νέου θεσμού είναι το Ελληνικό Σύνταγμα. Επί του προκειμένου, η εν πολλοίς, αμαρτία της περιπεσούσα Αναθεώρηση, όσο και η αργοπορούσα Τέταρτη Δημοκρατία {1}.

Τελικά, τόσο η ανά εξαμήνο Εθνική Πολιτιστική Πρωτεύουσα Περιφέρεια η οποία δίνει τη δυνατότητα στις προτεινόμενες δώδεκα Περιφέρειες της χώρας να είναι Πρωτεύουσες μια φορά η καθεμιά ανά εξαετία, όπως είπα, όσο και η ανά εικοσαετία Πολιτιστική Πρωτεύουσα Περιφέρειας της Ευρώπης, μπορούν να αποτελέσουν ένα μεγάλο βήμα στον Πολιτισμό, τη Δημοκρατία και την Ανάπτυξη. Ειδικά σε μια χώρα, όπως η Ελλάδα, η Πολιτισμική χωροταξία με τη χαρτογράφηση των δρόμων του Πολιτισμού των Περιφερειών της μπορεί να οδηγήσει σε μια εκ νέου σύνθεση και Περιφερειοποίηση του Πολιτισμού. Από τους δρόμους της Ελιάς και του Κρασιού και τους δρόμους του Γαστρονομικού Πολιτισμού έως βέβαια τους δρόμους του αμιγούς Πολιτισμού και τους αντίστοιχους του Ιστορικού Πολιτισμού.

Ας μην επεκταθώ. Να πω μόνο ότι ναι μεν καλώς η Ελλάδα ζητάει την επιστροφή των Μαρμάρων του Παρθενώνα, πράττει όμως κακά όταν τα αντιδιαστέλει με άλλες φυλακισμένες αρχαιοτήτες σε ξένα Μουσεία, όπως είναι η Νίκη της Σαμοθράκης καθώς και η Αφροδίτη της Μήλου. Και κυρίως πράττει κάκιστα όταν τα Αθηναϊκά Μουσεία χρησιμοποιούν την ίδια ακριβώς λογική με τα Βρετανικά, ως προς τα περί φύλαξης και προφύλαξης αρχαιοτήτων που γεννήθηκαν στην Περιφερειακή Ελλάδα, όπου και πρέπει να επιστρέψουν. Αλλιώς η δήθεν κομψή λέξη «φυλάσσεται» είναι συνώνυμη με τη λέξη «κατακρατείται» για να μην πω και καμιά χειρότερη λέξη.

Συνεχίζεται

{1} Χρήστος Κηπουρός, Τέταρτη Δημοκρατία, Συμβόλαιο με τις Περιφέρειες, 36η έκδοση, βλ. ιστοσελίδα Δ.Π.Θ.
<http://alex.eled.duth.gr/kipouros/>

Dear Mr. Dicoglou,

Thank you for your hospitality. I enjoyed reading the January-February issue. Your newspaper is of high quality. Please keep the bar high! Maybe our paths will cross in Greece this summer.

Sincerely,
Nikos D. Kokonis

Ένα τραγούδι για τον Αργύρη

Der neue Dokumentarfilm von Stefan Haupt

Lieber Herr Dicoglou, gestern war Argyris bei mir im Büro und sah die Seite aus der Novemberausgabe Ihrer Zeitung, welche ich bei mir aufgehängt habe. Er würde sich enorm freuen, auch ein Exemplar davon zu erhalten. Der Film wird nun übrigens am 17. Mai in Deutschland starten, später auch in Österreich. Im März nimmt er am Dokumentarfilm-Festival in Thessaloniki (16.-25.3.) teil.

Herzliche Grüsse

Stefan Haupt
Fontana Film GmbH Zürich

Αγαπητή μου Ελληνική Γνώμη

Και πάλι ο' ευχαριστώ που μου δίνεις την ευκαιρία μέσα από τις στήλες σου να εκθέτω τις απόψεις μου με τις οποίες πολλές φορές διαφωνείς. Προσπαθώ πάντα να μην προσβάλω συνανθρώπους μου και λυπώμαι όταν δεν τα καταφέρνω. Σκοπός μου είναι ο διάλογος, ώστε ο καθένας με τις λίγες ή πολλές γνώσεις που διαθέτει να φωτίζει ορισμένες κοινωνικές, θρησκευτικές ή και πολιτικές πτυχές της ζωής μας. Εγώ δυστυχώς ανήκω στην κατηγορία εκείνων που έχουν λίγες γνώσεις. Έχω όμως το θάρρος να προβάλω τις απόψεις μου που μπορεί, ίσως, να είναι και λανθασμένες. Έχω προκαλέσει και παρακαλέσει κατά καιρούς θρησκευτικούς, πολιτικούς και διανοούμενους να μου δώσουν σε κάποια ερωτήματά μου πιστικές απαντήσεις. Κανένας δεν μου έκανε την τιμή να μου γράψει δύο λέξεις για να με βγάλει από την πλάνη μου.

Αγαπητέ μου Απόστολε, ελπίζω να θυμάσαι παλιά μου πρόταση για την καθιέρωση ξεχωριστής σελίδας στην Ελληνική Γνώμη όπου οι αναγνώστες της θα μπορούν να εκθέτουν απόψεις και σκέψεις πάνω σε επίκαιρα θέματα, θα μπορούν να απαντούν στις επιστολές που καταχωρούνται σ' αυτή, με την προϋπόθεση βέβαια τον αμοιβαίο σεβασμό κλπ.

Εξακολουθώ να πιστεύω στην αναγκαιότητα μιας τέτοιας σελίδας από την οποία θα προκύψουν θετικά αποτελέσματα. Τώρα αν ενοχλούνται μερικοί ανεγκέφαλοι δεσποτάδες και σύγχρονοι Μεγαλέξανδροι της συμφοράς, που μέσα από τις βίλες, τα κότερα και τις κουρσάρες τους κόπτονται δήθεν για Ορθοδοξία και Πατριδα προτρέποντας εμάς σε θύσιες για να περνάνε αυτοί καλά κι εμείς χειρότερα, δεν χάλασε ο κόσμος. Και κάτι ακόμα: όσοι ενοχλούνται από τις φαντασιώσεις του ΙΛΙΑΚΑ θα πρέπει να μάθουν ότι εγώ ΤΙΜΩ και σεβώμαι τις έννοιες Θρησκεία και Πατριδα περισσότερο από αυτούς τους Φαρισαίους, που έχουν μετατρέψει τις έννοιες αυτές σε εμπόρευμα θυμίζοντάς μας συνάμα τη θλιβερή τους ύπαρξη.

Ευχαριστώ για τη φιλοξενία
Μετά τιμής

Παναγιώτης Λιακάς, Bochum-Γερμανία

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

Μηνιαίο όργανο επικοινωνίας του Ελληνισμού στη Γερμανία
Εκδότης - Ιδιοκτήτης:

Απόστολος Δίκογλου
Bilkerstrasse 30,
40 213 Düsseldorf
Tel.: 0211/322492,
Fax: 0211/322402
Mob: 0030-6937-45745
redaktion@elliniki-gnomi.com
Tel.: 0030/27570/41176,
Fax: 0030/27570/29304

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ:

Βασίλης Κόκκινος-Bildredaktion
Deutsche Redaktion
Renate Dicoglou
Σχολικά - Πολιτιστικά:
Αριστοφάνης Οσμάνλής
τηλ.: 0211 35 66 46
Οικονομία:
Σώτος Παπαχρήστος
Τουρισμός:
Γιάννης Σουλτανίδης
ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ:
Λάζαρος Παπαϊωάννου
ΓΡΑΦΕΙΑ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΩΝ

ΑΘΗΝΑ:
Ρούλα Ασάνινα - Ρήγα
ΕΒΡΟΣ/ΘΡΑΚΗ:
Χρήστος Κηπουρός
ΙΩΑΝΝΙΝΑ/ΚΟΡΥΤΣΑ:
Νίκος Σουτόπουλος
STUTTGART:
Γιάννης Δελόγλου
NÜRNBERG:
Σπύρος Γκάρος
MÜNSTER:
Δρ. Σπύρος Μαρίνος
FRIEDRICHSDORF:
Θωμάς Παπαδόπουλος
SOLINGEN:
Ιωάννα Ζαχαράκη
Δημιουργικό - Επιμέλεια:



Τηλ. 210 65 34 391 • 210 65 48 884
Fax 210 65 34 392

Ενυπόγραφα άρθρα – κείμενα - επιστολές δεν εκφράζουν υποχρεωτικά τις απόψεις και τις θέσεις της εφημερίδας.

RECHTSANWÄLTIN

ELENI KOUGIOUMTZI

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Wir vertreten Sie in ganz Deutschland vor allen: Amtsgerichten, Landgerichten, Oberlandesgerichten, Arbeitsgerichten, Finanzgerichten und Sozialgerichten.

Zugelassen auch als Dikigoros in Thessaloniki.

Telefon: (+49) 0211 - 50 72 71-0
Telefax: (+49)0211 - 50 72 71-2
Internet: www.kougioumtzi.de
E-mail: anwalt@kougioumtzi.de

Direkt an der Philipshalle
Siegburger Strasse 3
40591 Düsseldorf

FLEISCHGROSSHANDEL

"VOSKOPULA" GmbH

PROVATOS

MAX-PLANCK-STR. 3 - 40699
ERKRATH
TEL.: 0172/2739819, 0211/489819
FAX: 0211/489544

ORPHEUS

GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN
RESTAURANT

seit 1986

Öffnungszeiten
11.30-15.00 und 17.30-24.00 Uhr
Warme Küche bis 23.00 Uhr
Kein Ruhetag
Parkplatz am Haus - Biergarten
Westfalenstraße 24-26 · 40472 Düsseldorf
Telefon 0211/6581235
Telefax 0211/6509327
www.restaurant-orpheus.de

Restaurant Taverne Saal (20 bis 100 Personen) Biergarten Terrasse

PAPACHRISTOS

Haus der Spezialitäten

Provinzialstraße 19
45731 Waltrop
am Alten Schiffshäbewerk Henrichenburg
Tel 0 23 63 / 7 21 34
www.gourmetguide.com/papachristos



VIER GEWINNT!

Hin- und Rückfahrt inkl. Innenkabine



ab Ancona € 649,- *

ab Bari € 509,- *

(ausgenommen Hochsaison)

* zzgl. Treibstoffzuschlag € 4,- p. P./Strecke und Fahrzeug/Strecke



Vier gewinnt!

Jetzt schnell bis zum 30.04. buchen!

Begrenztes Kontingent.

Ab nach Griechenland und zurück – mit bis zu 4 Personen in einer Innenkabine und Pkw.

Entdecken Sie Griechenland mobil und unabhängig mit dem eigenen Auto. Für eine bequeme Anreise sorgt Superfast Ferries – **jetzt mit einem Vorteil für bis zu 4 Personen inkl. Innenkabine und Pkw für Überfahrten von Ancona oder Bari nach Patras oder Igoumenitsa.** An Bord erwarten Sie viele Unterhaltungsmöglichkeiten: Restaurants, Bars, Kinderparadies, Disco, Casino, Internetecke und der Swimmingpool an Deck. Kommen Sie mit dem Marktführer in der Adria erholt in Griechenland an!



Buchungen in Ihrem Reisebüro oder bei der Buchungshotline 0451 88006-166
Ihr Ansprechpartner Theodor Tsekouras, Tel. 0451 88006-132, info.germany@superfast.com

superfast.com

SUPERFAST®



DIE SCHNELLSTE
UND MODERNSTE FLOTTE

A Premium Alliance Member

Πανηπειρωτική: Ετήσια εκδήλωση κοπής πίτας

Ανταπόκριση: Νίκος Σουτόπουλος-Φωτογραφία: Χρ. Λέτσος

Το κατάμεστο Στάδιο Ειρήνης και Φιλίας διάλεξε και φέτος, 28.01.2007, η Πανηπειρωτική Συνομοσπονδία Ελλάδος (Π.Σ.Ε.) για να πραγματοποιήσει την ετήσια εκδήλωσή της: «Η πίτα των Ηπειρωτών» και να γιορτάσει τα 70 χρόνια προσφοράς στην Ήπειρο και την Ηπειρωτική Αποδημία, ως η κορυφαία οργάνωση των Αποδήμων Ηπειρωτών.

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας, μιλώντας σε ένα πολυπληθές ακροατήριο των 10.000 ανθρώπων, κυρίως Ηπειρώτες, αναφέρθηκε στην Ήπειρο αλλά και στην Ελληνική Μειονότητα της Αλβανίας: «Η Ελλάδα υποστηρίζει σταθερά και θερμά την ευρωπαϊκή πορεία της Αλβανίας, η οποία για να ολοκληρωθεί προϋποθέτει πλήρη σεβασμό των δικαιωμάτων της Ελληνικής Εθνικής Μειονότητας» στέλνοντας ένα σαφές μήνυμα στην γειτονική χώρα.

Στον χαιρετισμό του στην κοπή της Πρωτοχρονιάτικης πίτας της Πανηπειρωτικής Συνομοσπονδίας Ελλάδας, που ευλόγησε ο Αρχιεπίσκοπος Ν. Ζηλανδίας κ. Αμφιλοχίας, ο Κάρλος Παπούλιας είπε ακόμη, ότι «ο Ελληνισμός της Αλβανίας δίνει μάχες για αυτά που δικαιούνται», ότι «οι μάχες αυτές είναι ωραίες και περισσότερο αποτελεσματικές, όταν δίνονται με ενότητα και ομοψυχία», ότι «οι Έλληνες της Αλβανίας συμβάλλουν σημαντικά στην προσπάθεια της γειτονικής χώρας να προσεγγίζει τους ευρωπαϊκούς θεσμούς», ότι «η Ελλάδα κάνει ό,τι μπορεί για τη διαρκή βελτίωση των διμερών σχέσεων», ότι «αυτό το έχει αποδείξει πολλές φορές».

Ο Κάρλος Παπούλιας μίλησε με θερμά λόγια για την Ήπειρο, ιδιαίτερη πατρίδα του, καθώς και για τους Ηπειρώτες λέγοντας: «η καταγωγή έχει τη δική της δύναμη, καθώς ενώνει ανθρώπους με διαφορετικές διαδρομές και βιώματα», και «επιδίωξη μας παραμένει η μεγαλύτερη ανάπτυξη της Ηπείρου. Έχουν γίνει πολλά βήματα για την πρόοδο του τόπου μας, τόνισε, προσδοκούμε και προσπαθούμε για τα επόμενα βήματα που πρέπει να γίνουν».

Στο χαιρετισμό του ο Πρόεδρος της Πανηπειρωτικής Συνομοσπονδίας Ελλάδος Ιωάννης Ζώης τόνισε ότι «η ιστορία της Ηπείρου είναι αναπόσπαστη με την αποδημία, μια αποδημία που υπηρετούμε πιστά εδώ και εβδομήντα χρόνια μένοντας πιστοί στις επάλξεις για τη διατήρηση και προβολή της ιστορίας, της παράδοσης και του λαϊκού πολιτισμού μας». Ανέφερε ότι «Στα 70 χρόνια η Π.Σ.Ε. με 540 σήμερα σωματεία και 650.000 μέλη μόνο στο λεκανοπέδιο της Αττικής, στάθηκε στο πλευρό της αποδημίας και δικαίως αναδείχθηκε η κορυφαία οργάνωση των αποδήμων Ηπειρωτών στον Ελλαδικό χώρο». Και κατέληξε: «Σε μια εποχή κατά την οποία ιδέες και οράματα βάλλονται από παντού, η Πανηπειρωτική Συνομοσπονδία Ελλάδος με ενότητα και υπευθυνότητα συνεχίζει να αποτελεί τον θεματοφύλακα των αξιών που κληρονομήσαμε και είναι υπερήφανη γι' αυτό». Στη συνέχεια ο Πρόεδρος της Πανηπειρωτικής Συνομοσπονδίας Ελλάδος Ιωάννης Ζώης μίλησε με θερμά λόγια για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας και τον τίμησε προσφέροντάς του ένα αργυρό κύπελλο, εξαιρετο δείγμα της γιαννιώτικης αργυροχοΐας.

Στην εκδήλωση κοπής της «πίτας των Ηπειρωτών» παραβρέθηκαν εκ μέρους της κυβέρνησης η υπουργός Εξωτερικών Ντόρα Μπακογιάννη, ο υπουργός Εσωτερικών και Δημόσιας



Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας Κάρλος Παπούλιας απευθύνει χαιρετισμό σε όλους τους Ηπειρώτες και παρευρισκομένους. (Φωτό: Γ. Μάκας)



Ο Πρόεδρος της Πανηπειρωτικής επιδίδει ως τιμητική διάκριση στον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας ένα αργυρό κύπελλο - εξαιρετο δείγμα γιαννιώτικης παραδοσιακής τέχνης. (Φωτό: Γ. Μάκας)



Μια δυναμική τριανδρία προέδρων της «επανάστασης» Ηπείρου: Πρόεδρος Π.Σ.Ε. Ι. Ζώης, Πρόεδρος Ελληνικής Δημοκρατίας Κάρλος Παπούλιας και Πρόεδρος Συλλόγων Βορειοηπειρωτών Αθήνας Μπάμης Καραθάνος. (Φωτό: Γ. Μάκας)

Διοίκησης και Αποκέντρωσης Προκόπης Παυλόπουλος, ο υπουργός Τύπου και ΜΜΕ Θοδωρής Ρουσόπουλος, ο υφυπουργός Οικονομίας Αντώνης Μπέζας, ο υφυπουργός ΥΠΕΧΩΔΕ Σταύρος Καλογιάννης, οι βουλευτές Ηπείρου Ν.Δ. Κ. Τασούλας και Αντ. Φούσας, ο πολυετής Ν.Δ. και πρόεδρος Συλλόγου Βορειοηπειρωτών Αθήνας Μπάμης Καραθάνος. Εκ μέρους του ΠΑ.ΣΟ.Κ. οι βουλευτές Βάσω Παπανδρέου, Χρήστος Παπουτσης, Γιάννος Παπαντωνίου, Μαριλίτσα Ξενογιαννακοπούλου, Νίκος



Ο Πρόεδρος Βορειοηπειρωτικών Συλλόγων Αθήνας Μπάμης Καραθάνος συνομιλεί με τον Μακαριώτατο Αρχιεπίσκοπο Αθηνών και Πάσης Ελλάδος Χριστόδουλο, που παρευρέθηκε πέρυσι στην εκδήλωση. (Φωτό: Γ. Μάκας)



Το Διοικητικό Συμβούλιο της Π.Σ.Ε. και οι νέοι με τις παραδοσιακές ηπειρώτικες ενδυμασίες είναι έτοιμοι για την έπαρση της σημαίας



Η όμορφη Πωγωνήσια παραδοσιακή στολή-από την ιδιαίτερη πατρίδα του Προέδρου της Δημοκρατίας.



Κοπή της «πίτας των Ηπειρωτών» από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας και της Πανηπειρωτικής.



Πανοραμική άποψη του σταδίου και της μουσικοχορευτικής παράστασης με τα παραδοσιακά χορευτικά συγκροτήματα «εν δράσει»



Ο ανταποκριτής μας συγχαίρει τον Πρόεδρο της Πανεπειρωτικής Ιωάννη Ζώη για την άσπωση εκδήλωση στο Στάδιο Ειρήνης & Φιλίας

Ο Νομάρχης Θεσπρωτίας κοντά στην ηπειρώτικη ομογένεια του Ντύσσελντορφ

Düsseldorf: Τις εκδηλώσεις του Ηπειρώτικου Συλλόγου «ΔΩΔΩΝΗ» του Düsseldorf για την Απελευθέρωση των Ιωαννίνων, που πραγματοποιήθηκαν το Σάββατο 17 και Κυριακή 18 Φεβρουαρίου 2007 στο Ντύσσελντορφ, τίμησε με την παρουσία του ο νέος Νομάρχης Θεσπρωτίας Βασίλειος Γιόγιακας. Την εκδήλωση, που έγινε στην κατάμεστη αίθουσα «Atrium», άνοιξε ο πρόεδρος του Ηπειρώτικου Συλλόγου Βύρων Στράτης. Κατόπιν πήραν το λόγο και χαιρέτισαν η Γενική Πρόξενος στο Ντύσσελντορφ Κάτια Γεωργίου, και ο Νομάρχης Θεσπρωτίας Βασίλειος Γιόγιακας, οι οποίοι αναφέρθηκαν εν συντομία στο ιστορικό της ημέρας. Εκ μέρους του προεδρείου της Πανεπειρωτικής Ομοσπονδίας Γερμανίας χαιρέτισε ο πρόεδρος της Χρυσόστομος Δήμιος, ο οποίος αναφέρθηκε πέραν των άλλων και στην ομοψυχία και την αγάπη προς την πατρίδα που διέκρινε και διακρίνει τον απόδημο Ηπειρώτη. Για το ιστορικό της ημέρας μίλησε η καθηγήτρια Αλεξία Μυριούνη. Το χορευτικό του Συλλόγου, με την επίβλεψη και προετοιμασία του εξαιρετου χοροδιδασκάλου Βασίλη Καπούτση, παρουσίασε παραδοσιακούς χορούς και απάγγειλε ποιήματα αφιερωμένα στην επέτειο. Με την παρουσία τους τίμησαν επίσης την εκδήλωση ο γενικός γραμματέας της Πανεπειρωτικής Ευάγγελος Δήμας, ο ταμίας Θωμάς Μποροδήμος και ο υπεύθυνος Τύπου Σπύρος Κωσταδήμας καθώς και πολλοί πρόεδροι διαφόρων συλλόγων και φορέων. Επίσης μεγάλη επιτυχία σημείωσε και η ανοιχτή συζήτηση που έγινε την Κυριακή στο Ελληνικό Ενοριακό Κέντρο του Düsseldorf, όπου ο νέος Νομάρχης Θεσπρωτίας αναφέρ-



Ενθύμιο από την εκδήλωση: Ο κ. Νομάρχης, το προεδρείο της Πανεπειρωτικής Ομοσπονδίας Γερμανίας και το Δ.Σ. του Ηπειρώτικου Συλλόγου Ντύσσελντορφ.

θηκε στα έργα υποδομής που υλοποιούνται σήμερα τα έχουν προγραμματιστεί να γίνουν στη Θεσπρωτία και τα οποία θα συμβάλουν αποφαστικά στην ανάπτυξη αυτής και όλης της Ηπείρου. Στην παρέμβασή του ο πρόεδρος της Πανεπειρωτικής Ομοσπονδίας Γερμανίας και αντιπρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού Χρυσόστομος Δήμιος, αναφέρθηκε στις δράσεις και πρωτοβουλίες που έχει αναπτύξει η οργανωμένη ομογένεια των Ηπειρωτών. Σύντομα σε ιδιαίτερη συνάντηση με τον πρόεδρο της Ομοσπονδίας θα καθοριστούν λεπτομέρειες για τις περιοχές και τον τρόπο που θα μπορούν να επενδύσουν οι Ηπειρώτες του εξωτερικού. Σημειώσουμε εδώ ότι με τις καλές διασυνδέσεις του προέδρου Βύρωνα Στράτη (15 και πλέον χρόνια πρόεδρος στη ΔΩΔΩΝΗ) και του Δ.Σ. του συλλόγου με Ηπειρώτες εστιάτορες,



Από αριστερά: Οι κ. κ. Έξαρχος, Γιόγιακας, Δήμιος και ο Βύρων Στράτης, πρόεδρος του Ηπειρωτικού Συλλόγου Ντύσσελντορφ.

προσφέρθηκε στον Νομάρχη Θεσπρωτίας και τους άλλους καλεσμένους πλουσιοπάροχο τραπέζι από τους εστιάτορες: Ελένη και Φώτη, ιδιοκτήτες του «Πλατεία», Βαγγέλη Ζιώγκο και



Δεξιά ο πρόεδρος της ΔΩΔΩΝΗ, Βύρων Στράτης με το νέο Νομάρχη Θεσπρωτίας Βασίλειο Γιόγιακα και την καθηγήτρια Αλεξία Μυριούνη.

τον γαμπρό του Μιχάλη, ιδιοκτήτες του «Συμπόσιο» και τους αδελφούς Νικολάου, στην Ταβέρνα του Νίκου και του Γιώργου, ιδιοκτήτες του «Πήγασος».

Πανεπειρωτική Ομοσπονδία Αμερικής

Την 65η επέτειό της θα γιορτάσει πανηγυρικά στο **Worcester, Massachusetts - U.S.A.** -στην πόλη όπου ιδρύθηκε- η Πανεπειρωτική Ομοσπονδία Αμερικής (Π.Ο.Α.), στο πλαίσιο του 35ου Εθνικού Συνεδρίου της, το οποίο θα διεξαχθεί από την Τετάρτη 13 έως την **Κυριακή 17 Ιουνίου 2007** στο Ξενοδοχείο «CROWN PLAZA», 10 Lincoln Square. Την διοργάνωση της εκδήλωσης ανέλαβε ο Ιστορικός Σύλλογος Ηπειρωτών «ΕΝΩΣΙΣ», μαζί με το Γυναικείο Τμήμα «ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΖΑΛΟΓΓΟΥ», που αποτελούν και τα μητρικά τμήματα της Πανεπειρωτικής.

«Η συμμετοχή στο Συνεδριό μας, αναμένεται ιδιαίτερα μεγάλη» δηλώνει ο Πρόεδρος της Π.Ο.Α. Μιχάλης Σέρβος. «Το Συνεδριό μας πλαισιώνεται από μια σειρά πολιτιστικών και εορταστικών εκδηλώσεων με επίσημους καλεσμένους από την Αμερική και την Ελλάδα, καθώς επίσης και εκπροσώπους της πολιτικής ζωής, της εκπαίδευσης, του Ιερού Κλήρου και των ΜΜΕ».

Η επίσημη Έναρξη του Διετούς Συνεδρίου, θα γίνει την **Πέμπτη στις 14 Ιουνίου 10:00 π.μ.**, από τον επίσημο προσκεκλημένο Δήμαρχο της Πρωτεύουσας της Ηπείρου, των Ιωαννίνων Νίκο Γκόνα, στο Ξενοδοχείο «CROWN PLAZA». Θα ακολουθήσει η εκλογή του νέου Προεδρείου το οποίο και θα διευθύνει τις εργασίες του Συνεδρίου. Την ίδια ημέρα ο οικοδεσπότης Σύλλογος, θα δώσει δεξίωση προς τιμή των συνέδρων.

Την **Παρασκευή 15 Ιουνίου**, θα συνεδριάσουν οι Επιτροπές της Ομοσπονδίας και θα διεξαχθεί ανοιχτή συζήτηση μετά από εισηγήσεις για τα σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζουμε.

Το **Σάββατο 16 Ιουνίου**, θα ολοκληρωθούν οι εργασίες του Συνεδρίου με τις αναφορές των Επιτρόπων και την έγκριση Ψηφισμάτων και αποφάσεων. Θα ακολουθήσουν εκλογές για την ανάδειξη της Διοίκησης του Συμβουλίου και των Επιτρόπων της Π.Ο.Α. Το βράδυ της ίδιας ημέρας θα δοθεί το Επίσημο Δείπνο του Συνεδρίου, το οποίο θα αποτελέσει και το Πανηγυρικό επισφράγισμα των εργασιών του. Το Δείπνο - Χοροεσπερίδα θα πραγματοποιηθεί στην πολυτελή αίθουσα του Ξενοδοχείου «CROWN PLAZA» και θα τιμηθεί ο Πρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού Νίκος Γκατζογιάννης με το πρώτο «ΠΥΡΡΕΙΟ ΒΡΑΒΕΙΟ» για την πολύτιμη προσφορά του στον Ηπειρωτικό ελληνισμό.

Την **Κυριακή 17 Ιουνίου**, θα συνεδριάσει η νεοεκλεγείσα Διοίκηση της Π.Ο.Α. και θα γίνει η τελετή της Ορκωμοσίας των νέων Αξιωματούχων στη διάρκεια της Θείας Λειτουργίας στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Σπυρίδωνος στο Worcester.

Τηλέφωνο για ενημέρωση και πληροφορίες:
(001)727-515-3675 και Fax: (001)727-593-1880

www.igoumenidis.gr

ΗΓΟΥΜΕΝΙΔΗΣ
ΠΡΟΟΠΤΙΚΗ Ο.Ε.

Μελέτη - Κατασκευή Ιδιωτικών & Δημοσίων Έργων
Πωλήσεις Κατοικιών - Αξιοποίηση Ακινήτων

Μιχ. Αγγέλου 44 • 453 33 Ιωάννινα
τηλ: +30 26510 26891, +30 26510 28420
fax: +30 26510 28271
info@igoumenidis.gr

Ο Αρχιεπίσκοπος Αλβανίας Αναστασίος ανακηρυχθήκε Έπιτιμος Δημότης Κορυτσάς

Ανταπόκριση-φωτογραφία:
Νίκος Σουτόπουλος

Κορυτσά: Μια ξεχωριστή τιμητική διάκριση επιφύλαξε στις 18 Ιανουαρίου 2007 το Δημοτικό Συμβούλιο της Κορυτσάς στον Μακαριώτατο Αρχιεπίσκοπο Τιράνων, Δυρραχίου και πάσης Αλβανίας κ. Αναστάσιο. Τον ανακήρυξε Επίτιμο Δημότη της πόλης της Κορυτσάς, ύστερα από την κατά πλειοψηφία απόφαση που πήρε το Δημοτικό Συμβούλιο και την ανάλογη πρόταση 250 διανοούμενων της πόλης. Προηγουμένως το πρωί ο Αρχιεπίσκοπος τέλεσε την αρχιερατική Θεία Λειτουργία στον εορτάζοντα Ι. Ναό του Αγ. Αθανασίου που κατακλύσθηκε από πλήθος πιστών.

Στη συνέχεια ακολούθησε τιμητική εκδήλωση στον κινηματοθέατρο «Millenium», όπου μίλησε πρώτα ο Μητροπολίτης Κορυτσάς κ. Ιωάννης για τη ζωή, την ακαδημαϊκή πορεία και το πολυδιάστατο κοινωνικό, εκπαιδευτικό, πολιτιστικό και ιεραποστολικό του έργο Αναστασίου, όπου συνετέλεσε στην εκ βάθρων ανασύσταση της Ορθόδοξης Εκκλησίας της Αλβανίας.

Στην αναπτυξιακή συνδρομή της Ορθόδοξης Εκκλησίας της Αλβανίας για την ευρύτερη περιοχή της Κορυτσάς μίλησε και η Περιφερειάρχης Κορυτσάς Elfrida Zefi, η οποία αναφέρθηκε με κολακευτικά λόγια στο πρόσωπο και τις δραστηριότητες του Αρχιεπισκόπου Αναστασίου.

Στη συνέχεια ο Δήμαρχος της πόλης Robert Damo επέδωσε στον Αρχιεπίσκοπο Αλβανίας Αναστάσιο αναμνηστική τιμητική πλακέτα με

το έμβλημα της πόλης και τον ανακήρυξε Επίτιμο Δημότη μέσα σε θερμά χειροκροτήματα από τους εκπροσώπους των τοπικών αρχών και το πλήθος κόσμου που παρευρέθηκε στην εκδήλωση. Απαντώντας συγκινημένος ο Αρχιεπίσκοπος αναφέρθηκε στα πρώτα δύσκολα χρόνια, μετά την πτώση του αθεϊστικού κομμουνιστικού καθεστώτος στην Αλβανία το 1990, και στην προσπάθεια για την ανοικοδόμηση της χριστιανικής πίστης στις καρδιές των ανθρώπων, αλλά και των εκκλησιών σε όλη την Αλβανία. «Πάντα ένιωθα σαν ένα "Korcar i vogel" (μικρό παιδί της Κορυτσάς)», ανέφερε ο Μακαριώτατος δείχνοντας έτσι την ιδιαίτερη αγάπη του για αυτή την όμορφη πολυπολιτισμική πόλη, με την έντονη επίδραση της ελληνικής παιδείας και του πολιτισμού, αλλά και την πλούσια παράδοση στις τέχνες και τα γράμματα, όπου συμβιώνουν αρμονικά άνθρωποι διαφορετικών εθνοτήτων και θρησκειών.

Στο γεύμα που ακολούθησε για τους επίσημους προσκεκλημένους της πόλης στην αίθουσα πολλαπλών χρήσεων του «Αγίου Γεωργίου», παρευρέθηκε και αντιπροσωπεία Ελλήνων εκπαιδευτικών από την ελληνική εκπαιδευτική αποστολή του ΥΠΕΠΘ στην Κορυτσά, καθώς και ο Έλληνας Γεν. Πρόξενος στην Κορυτσά Κ. Μοάτσος.

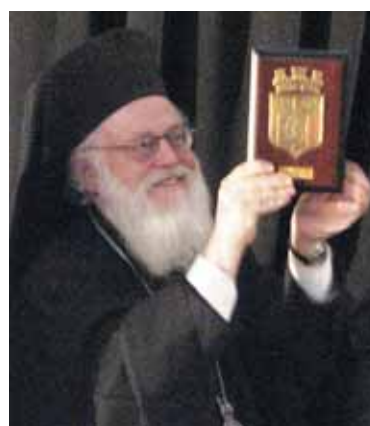
Τον πανηγυρικό τόνο στην εκδήλωση έδωσε το νεανικό συγκρότημα παραδοσιακών χορών, αλλά και η ορχήστρα με τη πολυφωνική χορωδία Κορυτσάς, που μας χάρισε εξάισιες μελωδικές σερενάτες.



Αρχιερατική Θεία Λειτουργία με τον Αρχιεπίσκοπο Αλβανίας Αναστάσιο και το Μητροπολίτη Κορυτσάς Ιωάννη.



Ο Δήμαρχος Κορυτσάς Robert Damo ανακηρύσσει τον Αρχιεπίσκοπο Αλβανίας Επίτιμο Δημότη (Qytetar Nderi) Κορυτσάς.



Ο Αρχιεπίσκοπος Αλβανίας κ. Αναστάσιος περιχαρής επιδεικνύει σε όλους το Έμβλημα της πόλης που μόλις παρέλαβε.



Στην τιμητική εκδήλωση στο «Millenium» διακρίνονται από δεξιά: ο υποψήφιος Δήμαρχος Κορυτσάς Niko Peleshi, ο At Sotiri, ο τέως Βουλευτής Κορυτσάς Ligoraq Karamelo και ο At Ilia.



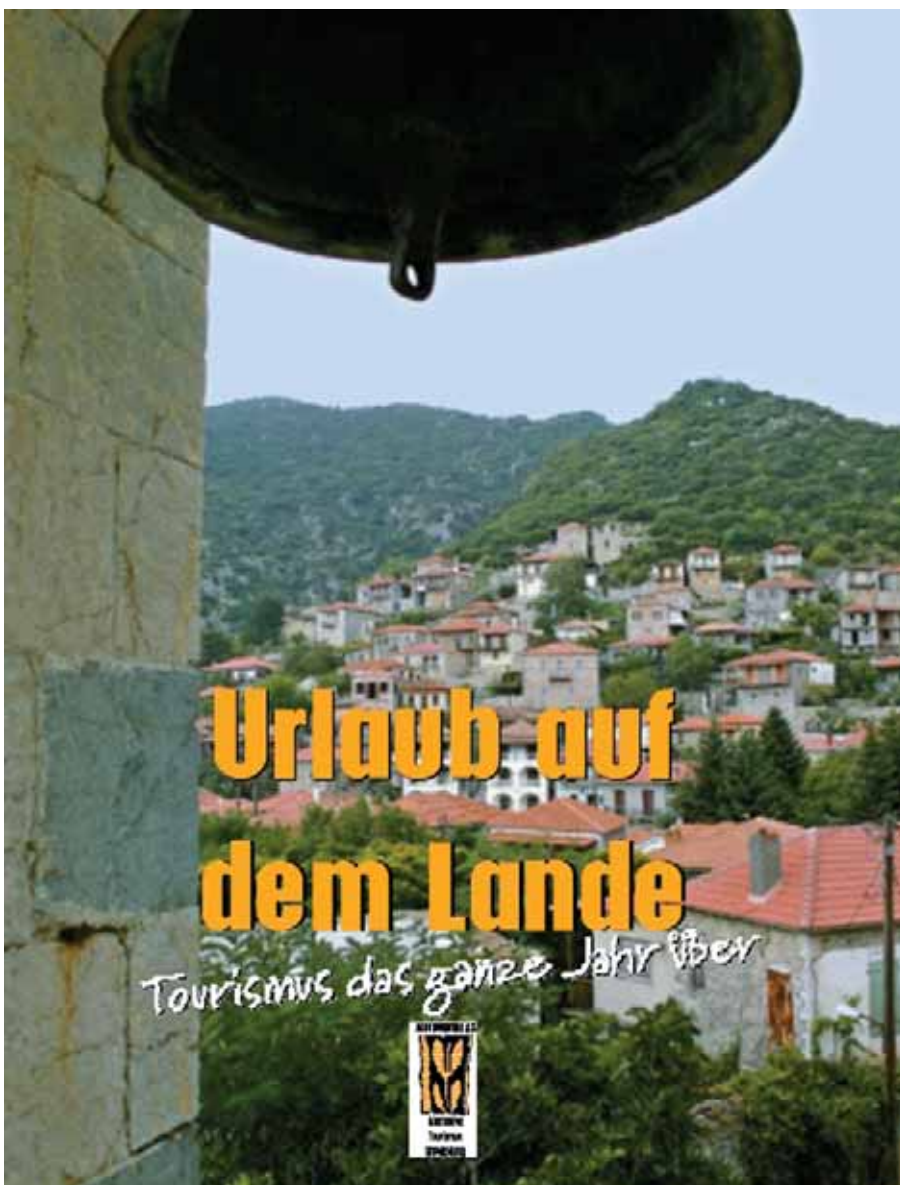
Αίσθηση προκάλεσε σε όλους τους πολίτες η αναφορά, με φιλόφρονα λόγια, από την κα Elfrida Zefi, Περιφερειάρχης Κορυτσάς, προς το πρόσωπο του Αρχιεπισκόπου Αναστασίου.



Νεανική ορχήστρα-χορωδία τραγουδώντας «σερενάτες» Κορυτσάς, ενώ διακρίνεται και ο π. Μιχάλης.



Στο επίσημο γεύμα διακρίνονται ο Αρχιεπίσκοπος Αλβανίας Αναστάσιος και η Περιφερειάρχης Elfrida Zefi, ενώ συζητούν ο Μητροπολίτης Κορυτσάς κ. Ιωάννης και ο Βουλευτής Ben Blushi (PS).



Die Broschüre «Urlaub auf dem Lande» vermittelt dem Besucher ein erstes Bild von dem Griechenland, das ein Stück abseits von den bekannten Tourismuszentren liegt. Einem Griechenland, das einzigartige natürliche, architektonische und künstlerische Schätze birgt, einmalige Sitten und Gebräuche und einen gastfreundlichen Service von hohem Rang. Weitere Informationen über das Internetportal der Agrotouristiki: www.agrotravel.gr.

Επίσκεψη του Προέδρου μας Κάρολου Παπούλια στη Σόφια

Ρούλα Ασάνινα-Ρήγα, ανταπόκριση από τη Βουλγαρία

Το προεδρικό αεροπλάνο φτάνει στη Σόφια στις 17.25 τη Δευτέρα 12 Φεβρουαρίου. Ακολουθεί το καλωσόρισμα από τους αντιπροσώπους του Προέδρου και την Πρεσβειρά μας κα Δανάη Κουμανάκου. Στην πλατεία Α. Nevsky περιμένουν ο Πρόεδρος της Βουλγαρίας κ. Parvanov με τη συζύγο του. Γίνεται κατάθεση στεφάνου στον Άγνωστο Στρατιώτη και στη συνέχεια πάνε στο Προεδρικό Μέγαρο. Εκεί βγάζουν αναμνηστικές φωτογραφίες και ανταλλάσσουν δώρα. Μαζί με τον Πρόεδρο έχουν έρθει και οι υπουργοί: Γιώργος Καλαϊτζής, και ο υφυπουργός Οικονομίας Πέτρος Δούκας για συνομιλίες με τους αντίστοιχους της Βουλγαρίας.

Οι δύο Πρόεδροι παρουσιάζονται και μιλούν στους δημοσιογράφους και ο μεν κ. Παπούλιας μιλά για ένα ιστορικό γεγονός (γιατί κατά τη γνώμη μου δεν υπάρχει τίποτε πιο ωραίο και ωφέλιμο από μια καλή γειτονία). Ο δε κ. Parvanov τονίζει ότι έχει υπογραφεί η σύνδεση του αγωγού Μπουργάσ-Αλεξανδρούπολη.

Στη συνέχεια το προεδρικό ζεύγος (τον Πρόεδρο συνοδεύει και η σύζυγός του Μαίη) φτάνει στο Ξενοδοχείο Sheraton και το μεσημέρι τρώνε στην Ελληνική Πρεσβευτική Κατοικία.

Το απόγευμα επισκέπτονται τον Πατριάρχη Βουλγαρίας Maxim. Το βράδυ είναι επίσημα καλεσμένοι από τον Πρόεδρο και την γυναίκα του στο Προεδρικό Μέγαρο. Την Τρίτη 13 Φεβρουαρίου το πρωί παρευρίσκονται οι Πρόεδροι Ελλάδας και Βουλγαρίας στην έναρξη του οικονομικού φόρουμ Βουλγαρίας-Ελλάδας. Στη συνέχεια επισκέπτονται τον καθεδρικό ναό Saint Alexander Nevsky (που βρίσκεται υπό την επίβλεψη της Unesco) και το αρχαιολογικό Μουσείο.

Το μεσημέρι παρακάθονται σε γεύμα εργασίας με τον Πρωθυπουργό της χώρας Sergei Stanishev. Το απόγευμα της ίδιας ημέρας συναντιούνται με τον τέως πρωθυπουργό Simeon Saxo-Coburg Cotha (είναι ο πρώην βασιλιάς της Βουλγαρίας) διευθυντή τώρα της εθνικής Κίνησης Simeon II και με τον Ahmed Dogan διευθυντή της Κίνησης για δίκαιο και ειρήνη. Στις 19.00 το βράδυ πάνε στη Στρατιωτική Λέσχη

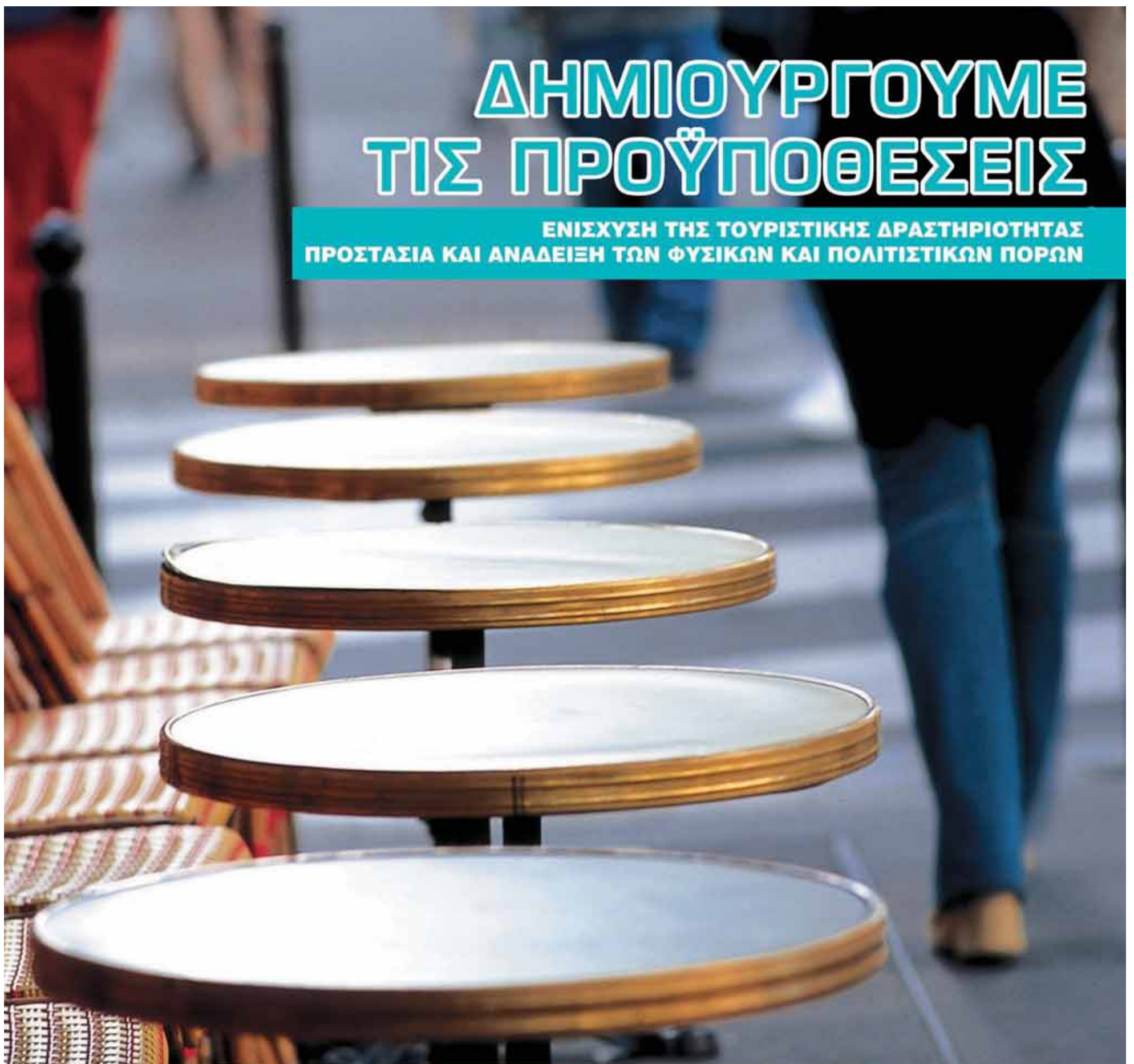


(Foto: Republic of Bulgaria)

στη Σόφια, όπου θα ακούσουν την συναυλία (περίπατος σύγχρονης ελληνικής μουσικής). Την προετοιμασία της συναυλίας ανέλαβε ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδας στη Φιλιππούπολη Νικόλαος Μαθιουδάκης γνώστης και ενήμερος σε κάθε είδος μουσικής. Τραγουδούσαν η Δώρα Βακοπούλου και η Έλλη Πασπαλά. Ο βαρύτονος και εκλεκτός μου φίλος Τάσσης Χριστογιαννόπουλος που 8 χρόνια τώρα δουλεύει στην Όπερα του Ντύσσελντορφ Γερμανίας λόγω ασθένειας δεν μπόρεσε να έρθει. Την Τετάρτη 14 Φεβρουαρίου στο Πανεπιστήμιο της Σόφιας, στη Νομική Σχολή, ο Κάρολος Παπούλιας ανακηρύχθηκε επίτιμος διδάκτορας. Στην ομιλία του ο Έλληνας Πρόεδρος τόνισε: το πολιτικό μας ζήτημένο είναι ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο. Ανάπτυξη με κοινωνική συνοχή, μακροοικονομική σταθερότητα, σεβασμός προς το περιβάλλον και ρεαλιστική προοπτική για τις ευάλωτες κοινωνικές ομάδες. Μετά συναντήθηκε με τον κ. Ivan Kostov και τον κ. Petar Stoyanov και το απόγευμα της Τετάρτης στις 17.30 αναχώρησαν για το Βουκουρέστι. Θέλω δε να σημειώσω ότι είναι ο πρώτος Πρόεδρος που επισκέφθηκε τη Βουλγαρία από την έναρξή της, 01.01.2007, στην ευρωπαϊκή οικογένεια.

ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΔΕΙΞΗ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ



2000- 2006
ΠΕΠ ΗΠΕΙΡΟΥ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

...δια**ΠρΕΠ**ουμε με έργα!

Γραμμή Επικοινωνίας: 26510 47040
www.peproe.gr

Τρίτο Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης
με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας
και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Γενικό Προξενείο της Ελλάδας στην Στουτγάρδη

Αξιότιμοι εκπρόσωποι του Ομογενειακού Τύπου,

Για την καλύτερη εξυπηρέτηση της ομογένειας και την αποφυγή συνωστισμού και λοιπών ατυχών φαινομένων στους χώρους του Γενικού Προξενείου, αποφασίζεται ότι από την Πέμπτη 15 Φεβρουαρίου 2007 το Τμήμα Διαβατηρίων θα εξυπηρετεί ημερησίως τους ομογενείς και κατόχους ελληνικών διαβατηρίων που επιθυμούν την ανανέωση/έκδοση νέου τύπου διαβατηρίων κατόπιν τηλεφωνικών ραντεβού. Οι ενδιαφερόμενοι θα μπορούν καθημερινά, εντός ωραρίου λειτουργίας της Αρχής μας, να καλούν τον αριθμό 0711/22298720 όπου και θα λαμβάνουν αριθμό προτεραιότητας και λοιπές οδηγίες για την εξυπηρέτηση τους την

επομένη και μόνο ημέρα. Προς αποφυγή οιασδήποτε παρανόησης και χάριν διαφάνειας, πίνακας με τα ονόματα και τη σειρά προτεραιότητας ενός εκάστου θα αναρτάται με μέριμνα του Γενικού Προξενείου στους χώρους της Αρχής μας.

Για την εύρυθμη λειτουργία του νέου μέτρου, που πιστεύω ότι θα διευκολύνει τους Έλληνες της Βάδης-Βυτεμβέργης, οι οποίοι θα μπορούν να εξυπηρετηθούν κοσμίως και δίχως ατέλειωτες ώρες αναμονής, θα σας παρακαλούσα να ενημερώσετε και από τη δική σας πλευρά, μέσω του Ομογενειακού Τύπου στον οποίο απασχολείστε, τους συμπολίτες μας το ταχύτερο δυνατόν.

Ο Γενικός Πρόξενος Παναγής Μπαντούνας

Παρέμβαση του Συνηγόρου του Πολίτη για την κατάσταση στα Προξενεία:

Προτείνονται Οργανωτικές Βελτιώσεις είτε η προσωρινή επαναφορά των παλαιών διαβατηρίων

Με έγγραφο του της 12ης Φεβρουαρίου 2007, ο Συνήγορος του Πολίτη ενημέρωσε τους Υπουργούς Εξωτερικών και Δημόσιας Τάξης για πληθώρα αναφορών από αποδήμους Έλληνες σχετικά με την απαράδεκτη κατάσταση που επικρατεί στα προξενεία κατά τη διαδικασία παραλαβής και προώθησης αιτήσεων για χορήγηση διαβατηρίων, ιδιαίτερα μετά την πρόωρη εκπονή της ισχύος των παλαιών διαβατηρίων ανεξάρτητα από την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξεώς τους.

Σε συμπλήρωση Ειδικής Έκθεσης της Αρχής (Δεκέμβριος 2006) για τα γενικότερα προβλήματα που παρατηρούνται κατά τη διαδικασία έκδοσης διαβατηρίων, επισημαίνεται ότι ειδικά οι Έλληνες του εξωτερικού, ελλείψει ισχυ-

ρού διαβατηρίου και εν όψει της καθυστέρησης στην έκδοση νέου, αδυνατούν να διεκπεραιώσουν ακόμη και στοιχειώδεις διοικητικές και βιοτικές ανάγκες στις χώρες όπου κατοικούν. Ελπίζεται ότι ακόμη και στην παρούσα κρίσιμη φάση, τα προβλήματα αυτά είναι δυνατό να επιλυθούν με οργανωτικές διευθετήσεις όπως η απόπαση προσωπικού, η διεύρυνση του ωραρίου λειτουργίας των προξενείων ή η πύκνωση του διπλωματικού ταχυδρομείου. Αν, ωστόσο, κριθεί ότι ακόμη και με τις μέγιστες δυνατός προσπάθειες δεν θα ήταν βραχυπρόθεσμα δυνατή μια αισθητή βελτίωση, τότε τα συναρμόδια Υπουργεία θα πρέπει αναπόφευκτα να εξετάσουν, ως εναλλακτική διέξοδο, το ενδεχόμενο να ανα-

θεωρηθεί η διάταξη περί μαζικής αντικατάστασης των παλαιών διαβατηρίων. Η ρύθμιση αυτή φαίνεται ότι στηριζόταν σε αισιόδοξες εκτιμήσεις για την αντοχή και προσαρμοστικότητα της διοίκησης οι οποίες, δυστυχώς, αποδείχθηκαν ανεδαφικές ή δεν έτυχαν της κατάλληλης οργανωτικής στήριξης. Προτείνεται, έτσι, να εξετασθεί το ενδεχόμενο πρόσκαιρης αναβίωσης της ισχύος όσων εκ των νομαρχιακών ή προξενικών διαβατηρίων αναγράφουν ημερομηνία λήξεως η οποία δεν έχει παρέλθει.

Το ανωτέρω έγγραφο έχει αναρτηθεί στην ιστοσελίδα www.synigoros.gr του Συνηγόρου του Πολίτη

Επιστολή-πρόταση της Ένωσης Επιστημόνων και Διανοουμένων Βάδης Βυρτεμβέργης

Προς:

Υπ. Εξωτερικών κ. Ντόρα Μπακογιάννη
Υπ. Δημόσιας Τάξης κ. Βύρωνα Πολύδωρα
Υφ. Εξωτερικών κ. Θεόδωρο Κασσίμη

Κοινοποίηση: Πρόεδρο της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Απόδημου Ελληνισμού Ευγένιο Χαϊτίδη

Πρέσβη της Ελλάδας στο Βερολίνο Κωνσταντίνο Τρίταρη
Γενικό Πρόξενο της Ελλάδας στην Στουτγάρδη Παναγή Μπαντούνα
Συντονιστή του Παγκοσμίου Σ.Α.Ε. Στέφανο Ταμβάκη
Συντονιστή του Σ.Α.Ε. Περιφέρειας Ευρώπης Γιώργο Αμαραντίδη
Πρόεδρο της Ο.Ε.Κ. Κώστα Δημητρίου

Εκπροσώπους Ελληνικών Κομμάτων

Λοιπές Ομοσπονδίες Συλλόγων και Σύλλογοι Βάδης-Βυρτεμβέργης
Αξιότιμη κα. Υπουργέ των Εξωτερικών κα. Ντόρα Μπακογιάννη
Αξιότιμη κ. Υπουργέ Δημόσιας Τάξεως κ. Βύρωνα Πολύδωρα
Αξιότιμη κ. Υφυπουργέ των Εξωτερικών κ. Θεόδωρο Κασσίμη
Η Ένωση Ελλήνων Επιστημόνων και Διανοουμένων Βάδης Βυρτεμβέργης και η Ελληνική Κοινότητα Στουτγάρδης την Κυριακή 11 Φεβρουαρίου διοργάνωσαν στους χώρους της Ε.Κ. Στουτγάρδης ανοιχτή συζήτηση με θέμα την διευκόλυνση της έκδοσης διαβατηρίων νέου τύπου και καταλήξαμε σε ορισμένες προτάσεις που θα διευκολύνουν την έκδοση διαβατηρίων των συμπατριωτών μας.

Όπως καταλαβαίνετε η λύση του προβλήματος μπορεί να δοθεί από την κυβέρνηση και μόνο από αυτήν.

Είναι ένα πρόβλημα το οποίο δημιουργήθηκε από τον Νόμο 3103/2003 και τα συνεπακόλουθα προεδρικά διατάγματα και υπουργικές αποφάσεις που ορίζουν ρητά και κατηγορηματικά ότι όλα τα διαβατήρια λήγουν αναγκαστικά την 31.12.2006.

Εξ όσων γνωρίζουμε, η ΕΕ δεν θέτει τέτοιους περιορισμούς και η ελληνική πολιτεία είναι αυτή που έθεσε καταναγκαστική ημερομηνία λήξεως των διαβατηρίων. Ο Κανονισμός της Ε.Ε. 2252/2004 της 13/12/2004 σχετικά με την καθιέρωση προτύπων

για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών ορίζει κατηγορηματικά στο Άρθρο 6 το ακόλουθο σημείο: «Εντούτοις, δε θίγεται η ισχύς των ήδη εκδοθέντων διαβατηρίων και ταξιδιωτικών εγγράφων».

Επομένως είναι εύλογο η βασική μας πρόταση να έχει να κάνει με την αναπροσαρμογή της νομοθεσίας της ελληνικής πολιτείας, από την στιγμή μάλιστα που αυτό επιτρέπεται κιόλας από τον κανονισμό 2252/2004 τής 13/12/2004 της ΕΕ.

Προτείνουμε:

(1) Να αλλάξει με Π.Δ. ή Υπουργική απόφαση, η ημερομηνία τής 31.12.2006 ως καταληκτική ημερομηνία ισχύος των διαβατηρίων και να ισχύσει ο κανονισμός της ΕΕ που ορίζει, ότι τα διαβατήρια ισχύουν μέχρι την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξεως. Ήδη έχει αλλάξει αυτή η ημερομηνία μία φορά με Υπουργική Απόφαση, επομένως αυτό που ζητούμε είναι εφικτό.

(2) Να σταλεί ενημερωτική εγκύκλιος από το Υπ. Εξωτερικών στα Υπουργεία Εσωτερικών όλων των κρατίδιων της Γερμανίας, όπου να αναφέρεται ότι τα υπάρχοντα διαβατήρια είναι έγκυρα μέχρι την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξεως. Έτσι δεν θα έχουν πρόβλημα πιστοποίησης ταυτότητας όσοι συμπατριώτες μας δεν έχουν ταυτότητες νέου τύπου.

Ευχόμαστε οι προτάσεις μας να υιοθετηθούν, ούτως ώστε να λυθεί ταχύτατα το εν λόγω πρόβλημα. Ο ελληνισμός της Βάδης-Βυρτεμβέργης αναμένει εναγωνίως τις πρωτοβουλίες σας.

Μετά τιμής

Για το Δ.Σ. της Ένωσης Ελλήνων Επιστημόνων και Διανοουμένων Βάδης Βυρτεμβέργης

Ο γραμματέας

Θεόδωρος Αλατάκης

Ο πρόεδρος

Δρ. Βασίλειος Γ. Μποζαντζής

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥΣ:

1) ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
2) ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ

ΘΕΜΑ: Ταλαιπωρία απόδημων Ελλήνων της Γερμανίας και άλλων χωρών για την έκδοση των διαβατηρίων νέου τύπου.

Πέρα από την αναστάτωση που έχει προκαλέσει στους Έλληνες του εσωτερικού η κακή υλοποίηση, από την αρχή της χρονιάς, του νόμου 3199/2003, σχετικά με την έκδοση των διαβατηρίων νέου τύπου, η κατάσταση στις ελληνικές κοινότητες του εξωτερικού φαίνεται δυστυχώς ότι είναι ακόμη χειρότερη. Αχμή των διαμαρτυριών είναι η κακή λειτουργία των Προξενείων σε αυτόν τον τομέα, τη στιγμή μάλιστα που η διαφημισμένη λειτουργία τους και ως Κέντρων Εξυπηρέτησης Πολιτών είναι ακόμη πιο προβληματική. Ιδιαίτερα στην πολυπληθή ελληνική κοινότητα της Γερμανίας, οι ομογενείς καταγγέλλουν την έλλειψη οργάνωσης, που έχει ως αποτέλεσμα να υφίστανται απίστευτη ταλαιπωρία προκειμένου να εκδώσουν τα νέα διαβατήρια. Έτσι, κάνουν λόγο για απουσία ενημέρωσης από τους αρμοδίους και την ΕΡΤ.

Παράλληλα, καταγγέλλουν ότι οι υπάλληλοι των λγοςτών έτσι κι αλλιώς προξενείων δεν επαρκούν για την διεκπεραίωση της έκδοσης των διαβατηρίων

εκατοντάδων χιλιάδων Ελλήνων ομογενών μέσα σε λιγότερες από 250 εργάσιμες ημέρες.

Αυτονόητο είναι βεβαίως ότι το πρόβλημα διογκώνεται από την εκ των πραγμάτων υποχρέωση να επισκέπτονται το λιγότερο δύο φορές το Προξενείο για να ολοκληρωθεί η διαδικασία.

Επειδή οι διαμαρτυρίες των αποδήμων είναι έντονες και προς κάθε κατεύθυνση. Επειδή η κατάσταση αυτή δεν τιμά καθόλου το ελληνικό κράτος και τις υποχρεώσεις του απέναντι στον απόδημο ελληνισμό.

ΕΡΩΤΩΝΤΑΙ

οι κ.κ. Υπουργοί:

- Εάν προτίθενται να διευκολύνουν την διαδικασία έκδοσης των διαβατηρίων νέου τύπου για τους Έλληνες ομογενείς στη Γερμανία και άλλες χώρες, ιδίως τοποθετώντας και αποσπώντας υπαλλήλους στα κατά τόπους Προξενεία και πραγματοποιώντας συστηματική ενημέρωση
- Εάν προτίθενται να δώσουν παράταση στην ισχύ των παλαιών διαβατηρίων και πέρα από τις 31-12-2006, εξαιτίας της βραδύτητας της διαδικασίας έκδοσης στα Προξενεία του εξωτερικού.

Ο Ερωτών Βουλευτής
Μανόλης Σοφ. Στρατάκης.

ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Τα Νέα Βαλκάνια. Από τη γεωπολιτική της μετάβασης στην προοπτική της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης

Γ. και Α. Κουβεράρης- Β. Ρουδομέτωφ. Κ. Κουτσούκης, Π. Σιούσιουρας. (επιμ.), Αθήνα, εκδ. Ηρόδοτος, 2007.

Το συλλογικό αυτό ογκώδες έργο αποτελεί μία προσπάθεια επιστημόνων, ακαδημαϊκών και ερευνητών, οι οποίοι έχουν εστιάσει το ερευνητικό τους ενδιαφέρον στην περιοχή των Βαλκανίων και ιδιαίτερα στα «Νέα Βαλκάνια», τα οποία ήδη αποτελούν πραγματικότητα. Στο βιβλίο οι Γεώργιος και Ανδρέας Κουβεράρης, ο Raju Thomas γράφουν για τη διάλυση της Γιουγκοσλαβίας, ο Βίκτωρ Ρουδομέτωφ για τις μειονότητες και το ρόλο των «μητέρων- πατρίδων», ο Δημήτρης Φλούδας για τη διένεξη μεταξύ Ελλάδας και πΓΔΜ, ο Χάρης Παπασωτηρίου για τον πόλεμο στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (1992-1995), οι Δημήτριος Κουκουρδινός, Κλεομένης Κουτσούκης και Παντελής Σκλιάς για την Κροατία και τη Σερβία. Οι Edward Tiryakian, Ειρήνη Χειλά, και Άγγελος Αθανασόπουλος γράφουν για το Κοσσυφοπέδιο, για τη μετάβαση της περιοχής προς τις δυτικές δομές γράφουν οι Ελευθέριος Μπότσας, Bob Donopunipito, Τίνα Μαυρίκου- Αδάμου, Άννα Τριανταφυλλίδου, για τα Βαλκάνια και τη σχέση τους με το ΝΑΤΟ και τις ΗΠΑ οι Βίκτωρ Παπακοσμάς και Αλέξανδρος Κύρου, για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην περίπτωση της διάσπασης της Γιουγκοσλαβίας ο Κωνσταντίνος Λάβδας, για την Τουρκία και το ρόλο της στην περιοχή ο Στέφανος Κωνσταντινίδης. Τέλος για το ρόλο της Αλβανίας και τους αλβανικούς πληθυσμούς στα Βαλκάνια γράφουν οι Πέτρος Σιούσιουρας, Σπυρίδων Σφρέτας και Φάνης Μαλκίδης, για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία η Μαριλένα Κοππά, και για την εξωτερική πολιτική της Βουλγαρίας η Μιράντα Παξμαδοπούλου-Σταυρινού. Από το 1991 στη θέση της πρώην Γιουγκοσλαβίας έχουν δημιουργηθεί και συνεχίζουν να δημιουργούνται μικρά κρατίδια υπό την άμεση επιρροή των ΗΠΑ και των μεγάλων ευρωπαϊκών χωρών, ενώ υλοποιούνται με τη στήριξη ξένων δυνάμεων και εθνικιστικά σχέδια που αποσταθεροποιούν την περιοχή. Οι επικλήσεις για σεβασμό των αρχών του διεθνούς δικαίου και ηδρομολόγηση της ευρωατλαντικής πορείας των νέων βαλκανικών κρατών δεν αποτελούν πανάκεια, πόσο μάλλον που αυτός ο χώρος αποτελεί συνεχώς, παρά την παρουσία ειρηνευτικών δυνάμεων, πεδίο αντιπαράθεσης. Η πρόσφατη ανεξαρτησία του Μαυροβουνίου και η αντίστοιχη προοπτική του Κοσσυφοπεδίου σηματοδοτεί μία αδύναμη Σερβία και μία περιοχή που θα ακολουθεί τις ηγεμονικές διαθέσεις της υπερδύναμης και ορισμένων ευρωπαϊκών χωρών, οι οποίες προκειμένου να επιβάλλουν την πολιτική τους στην περιοχή θα προωθούν διεκδικήσεις υπαρκτών ή μη μειονοτήτων και εθνικιστικών κινημάτων. Η Βοϊβοντίνια, το Σαντζάκ, το Πρέσεβο και η δυτική πΓΔΜ είναι οι επόμενοι στόχοι (·).

Φάνης Μαλκίδης

NIKOLAOU

Wein · Fisch · Feinkost

Heesenstrasse 90 · 40549 Düsseldorf
Tel.: 0211/95 60 38 00 · Fax: 0211/50 48 258
info@nikolaou.org · www.nikolaou.org



Geschäftszeiten:
Mo., bis Fr. 8.00-18.30 Uhr
Sa. 8.00-14.30 Uhr
Di. 8.00-20.00 Uhr
Täglich lebende und frische Fische
Di. Sonderverkauf 11.00-20.00 Uhr



Abonnement στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

Φίλοι αναγνώστες, διαδώστε παντού την Ελληνική Γνώμη. Είναι η γνήσια φωνή των Ελλήνων στη Γερμανία.

Ετήσια συνδρομή: 30,00 Ευρώ (με ταχυδρομικά τέλη)
Emporiki Bank Germany GmbH, Konto-Nr. 35214003, BLZ 30020800
Ελλάδα: Εθνική Τράπεζα: 405/749731-82



Restaurant Askilis
Herderstrasse 73
40237 Düsseldorf

Fon: 0211 60 20 713
E-Mail: restaurant.askili@mail.isis.de

Öffnungszeiten
Täglich:
12.00 bis 15.00 Küche bis 14.30
18.00 bis 24.00 Küche bis 22.30

Μια εφ' όλης της ύλης συνέντευξη με την Γενική Πρόξενο της Ελλάδος στο Ντύσσελντορφ Κάτια Γεωργίου

«Το έργο που αναλήφθηκε να εξυπηρετηθούν τόσοι Έλληνες ταυτόχρονα είναι τεράστιο.» Κ.Γ.

Κυρία Γενική Πρόξενο, ευχαριστούμε για το χρόνο που βρήκατε να μας δεχτείτε στο Γραφείο σας. Έχουμε να ρωτήσουμε αρκετά πράγματα, αλλά αυτό που καίει περισσότερο στις μέρες μας και ενδιαφέρει ποικιλοτρόπως τους Έλληνες στην περιοχή της δικαιοδοσίας σας, αλλά και σε όλη τη Γερμανία, είναι το θέμα των διαβατηρίων. Δεν σας κρύβουμε ότι φτάνουν πολλά παράπονα στην εφημερίδα μας, κάποιες απόψεις αναγνωστών μας τις προβάλαμε στο προηγούμενο φύλλο μας. Θα θέλαμε όμως να ακούσουμε από εσάς, την πλέον αρμόδια, για το τι ακριβώς συμβαίνει. Όπως ξέρετε, εμείς ο Έλληνες από τη φύση μας έχουμε μια ροπή προς την διόγκωση, την υπερβολή αλλά και την καχυποψία. Νομίζουμε μια *Richtigstellung der Informationen* θα συμβάλει θετικά στο να ξεκαθαρίσει το τοπίο.

Κυρίες Δίκογλου με τη σειρά μου θέλω να σας ευχαριστήσω για την πρόσκληση συνεργασίας. Χαίρομαι πάρα πολύ που θα δοθεί η ευκαιρία μέσω της έγκριτης εφημερίδα σας να διατυπωθούν ορισμένα χρήσιμα για τους συμπατριώτες μας στοιχεία. Όπως σωστά το τοποθετήσατε, το θέμα των διαβατηρίων είναι ένα θέμα που έχει απασχολήσει όχι μόνο την Ομογένεια, αλλά όλους τους Έλληνες πολίτες. Είτε είναι στην Ελλάδα, είτε είναι στο εξωτερικό. Είναι ένας νόμος του κράτους και όλοι αντιλαμβανόμαστε την σκοπιμότητά του. Τα προηγούμενα διαβατήρια, τα λεγόμενα παλαιού τύπου, ήτανε πια ξεπερασμένα και δεν ανταποκρινόταν στις σύγχρονες διεθνείς απαιτήσεις ασφαλείας. Το έργο που αναλήφθηκε να εξυπηρετηθούν τόσοι Έλληνες ταυτόχρονα είναι τεράστιο. Ειδικά για την Ομογένεια της Γερμανίας όλοι ξέρουμε ότι το διαβατήριο δεν είναι απλώς ταξιδιωτικό έγγραφο. Είναι το μόνο στην πράξη επίσημο έγγραφο, με το οποίο πρέπει να είναι εφοδιασμένοι οι Έλληνες για τις συναλλαγές τους με το γερμανικό δημόσιο, με τις υπηρεσίες, τους δήμους, εργοδοσία, σχολεία. Βέβαια είμαστε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά συνέπεια η νέου τύπου Ελληνική Ταυτότητα, η οποία αναγράφει και στην ελληνική αλλά και με λατινικούς χαρακτήρες στα αγγλικά τα δεδομένα, οφείλει να γίνεται αποδεκτή. Οι γερμανικές υπηρεσίες έχουν δείγματα, ξέρουν επομένως πως είναι ο «τύπος» της νέας ελληνικής ταυτότητας και είναι υποχρεωμένες να την δεχθούν. Όμως πολλοί συμπατριώτες μας δεν διαθέτουν ταυτότητα και κατά συνέπεια έχουν απόλυτη ανάγκη το διαβατήριο τους.

Το πρόβλημα που αντιμετωπίσαμε συγκεκριμένα εδώ στο Ντύσσελντορφ, αλλά και σε όλα τα Ελληνικά Προξενία στη Γερμανία, ήταν η δυσαναλογία μεταξύ κοινού και υπαλλήλων που καλούνται να τους εξυπηρετήσουν. Η ευρύτερη περιοχή που ανήκει στην δικαιοδοσία του Ντύσσελντορφ και καλύπτει και τα μεγάλα ομογενειακά κέντρα του Dortmund, του Münster, του Wuppertal, του Solingen, του Mönchengladbach, του Duisburg και του Oberhausen αριθμεί πάνω από εβδομήντα χιλιάδες (70.000) συμπατριώτες μας. Από αυτούς, βάσει των στατιστικών των περασμένων πέντε ετών, γύρω στις 42.000 έβγαλαν διαβατήρια, τα οποία, με το νέο νόμο, στις 31.12.2006, έληξαν όλα ταυτόχρονα.

Η διαδικασία της μεταφοράς, μήπως είναι χρονοβόρα;

Υπάρχει κ. Δίκογλου αυτή η διαδικασία της μεταφοράς γιατί τα νέα διαβατήρια εκδίδονται πλέον κεντρικά, από την Ελληνική Αστυνομία στην Αθήνα. Παραδώσαμε μες στο χρόνο που μας πέρασε στους δικαιούχους 6.000 διαβατήρια! Κάντε τον υπολογισμό σας, είμαστε 13 υπάλληλοι στο Προξενείο, (βάζω και τον εαυτό μου

μέσα). Ένα Προξενείο είναι μια μικρογραφία της Δημόσιας Διοίκησης. Δηλαδή ασχολούμαστε όχι μόνο με τη διεκπεραίωση των αιτήσεων διαβατηρίων αλλά και με πιστοποιητικά, με πληρεξούσια, με στρατολογικά, με αγοροπωλησίες, με ληξιαρχικά και μία σειρά από άλλες εργασίες όπως οι σχέσεις με τις γερμανικές υπηρεσίες, η αλληλογραφία, η εκπροσώπηση της χώρας έναντι της γερμανικής πλευράς και βέβαια η οικονομική διαχείριση του Προξενείου. Όλα αυτά περνούν μέσα από δέκα τρεις υπαλλήλους! Είναι αφιερωμένοι στη δουλειά, πραγματικά δεν σηκώνουν το κεφάλι. Μ' αυτό θέλω να απαντήσω στο δικό σας ερώτημα κ. Δίκογλου, ότι έχετε καταγγελίες για κακή συμπεριφορά υπαλλήλων. Αυτό με θλίβει. Θέλω να πιστεύω ότι είναι υπερβολικές. Όταν υπάρχει μεγάλη ένταση και συνωστισμός, ο εκνευρισμός είναι ανθρώπινος και τροφοδοτείται και από τις δύο πλευρές. Ο υπάλληλος σαφέστατα έχει καθήκον να είναι ευπρεπής. Και πραγματικά, πιστέψτε με, οι υπάλληλοι του Προξενείου είναι. Αν όμως μέσα στην πίεση της δουλειάς απαντήσουν λίγο απότομα ενδεχομένως αυτό να δημιουργήσει πικρία αλλά και να αποτελέσει αντικείμενο καταγγελίας. Πιστεύω, όμως, ότι είναι πραγματικά ελάχιστες οι περιπτώσεις.

Μας έχουνε παραπονεθεί συμπατριώτες ότι έρχονται να κλείσουν ένα Termin και τους δίνετε ραντεβού μετά από 6 μήνες και βάλλε. Είναι έτσι τα πράγματα;

Όχι κ. Δίκογλου. Δεν είναι έτσι τα πράγματα. Οντως η εξυπηρέτηση γίνεται κατόπιν τηλεφωνικού ραντεβού για να αποφευχθούν φαινόμενα συνωστισμού και άσκοπης ταλαιπωρίας. Κλείνουμε μέχρι τώρα ραντεβού ως και τον Μάιο (Σημείωση της Σύνταξης: η συνέντευξη αυτή έγινε το πρώτο δεκάημερο του Φλεβάρη) γιατί τόσο κοινό μπορούμε να εξυπηρετήσουμε με το υπάρχον προσωπικό μας. Όμως δίνουμε προτεραιότητα και εξυπηρετούμε κατ' εξαίρεση περιπτώσεις ατόμων που θέλουν να ταξιδέψουν σε χώρα μη ευρωπαϊκή, ηλικιωμένους, άτομα με ειδικές ανάγκες, γονείς με μικρά παιδιά, άτομα που προσέρχονται από μακριά κ.α. Δυστυχώς έχουμε παράπονα-καταγγελίες ότι το τηλεφωνικό κέντρο δεν απαντάει, ... βουίζει κλπ. Καταλαβαίνετε ότι ταυτόχρονα πολλές χιλιάδες συμπατριώτες μας προσπαθούν να κάνουν το ίδιο. Και ένα τηλεφώνημα, όταν επιτέλους ανοίξει η γραμμή, διαρκεί 5-6 λεπτά για να καταλάβει ο πολίτης ποια δικαιολογητικά οφείλει να μας προσκομίσει. Όμως η κατάσταση θα βελτιωθεί σύντομα γιατί αρχές Μαρτίου το Προξενείο μας θα ενισχυθεί με τρεις ειδικά εκπαιδευμένους αστυνομικούς και μία έμπειρη υπάλληλο του Υπουργείου Εξωτερικών και θα μπορούσαμε να εξυπηρετήσουμε περισσότερο κόσμο, κάτω από βελτιωμένες συνθήκες και διευρυμένο

ωράριο λειτουργίας.

Ευχαριστούμε γι' αυτήν τη διευκρίνιση. Νομίζουμε οι αναγνώστες μας θα κατανοήσουν καλύτερα την κατάσταση και θα γκρινιάζουν στο εξής λιγότερο ...

Ο Ελληνισμός συρρικνώνεται στη Γερμανία. Πολλοί συμπατριώτες μας επιστρέφουν στην πατρίδα και ελάχιστοι έρχονται εδώ. Υπάρχουν συγκεκριμένα στοιχεία για το πόσο φεύγουν και πόσοι νέοι έρχονται;

Πράγματι έχουμε πολλούς συμπατριώτες μας που με το μεράκι τους και τον καημό για την πατρίδα, επιστρέφουν στην Ελλάδα είτε ως συνταξιούχοι, είτε γιατί αποφασίζουν να αναζητήσουν μία καλύτερη ζωή στον τόπο τους. Έχουμε όμως και το φαινόμενο της επιστροφής στη Γερμανία συμπατριωτών μας είτε γιατί θέλουν να είναι κοντά στα παιδιά και τα εγγόνια τους, είτε γιατί δεν βρίσκουν αυτό που ελπίζανε να βρουν στη γενέτειρά τους. Αλλά υπάρχει και μια νέα συνιστώσα. Είναι οι νέοι επιχειρηματίες που έρχονται για να στήσουν μια επιχείρηση. Επίσης οι νέοι επιστήμονες, όπως γιατροί, φοιτητές που σπουδάζουν και παραμένουν εδώ, υπάλληλοι Πολυεθνικών εταιρειών κ.α. Δυστυχώς με βρίσκει απροετοίμαστη να σας δώσω συγκεκριμένους αριθμούς. Γεγονός είναι ότι υπάρχει μία αμφίδρομη κίνηση. Και δεν θα έλεγα τόσο εύκολα ότι έχουμε μία συρρίκνωση του Ελληνισμού της Γερμανίας. Η τάση είναι σαφέστατα πτωτική, όμως έρχεται και νέο αίμα και μάλιστα υψηλού εκπαιδευτικού επιπέδου.

Ας αλλάξουμε θέμα και να πούμε κάτι για τα Vereine και τις κοινότητες. Πάντα υπήρχανε προβλήματα. Γνωστή είναι επίσης και η εξαρχής αντιζηλία εθνικοτοπικών συλλόγων και κοινοτήτων. Στη μέση πάντα ο εκάστοτε Γενικός Πρόξενος. Τι μπορεί να κάνει το Προξενείο προς αυτήν την κατεύθυνση;

Κυρίες Δίκογλου το Προξενείο είναι κοντά σε όλους τους Έλληνες. Στους μεμονωμένους αλλά και στους οργανωμένους. Η γνώμη μου είναι ότι είναι πολύτιμη η οργανωμένη ελληνική παρουσία είτε αυτή εκφράζεται μέσω μιας κοινότητας, δηλαδή μέσω μιας συνάθροισης εκπροσώπων πολιτικών τάσεων-παράταξεων είτε μέσα από μία συνάθροιση Ελλήνων που τους συνδέει μία κοινή καταγωγή, από έναν συγκεκριμένο τόπο της Ελλάδας. Η συμμετοχή στην μία Ομάδα δεν αποκλείει τη συμμετοχή στην άλλη. Και κανονικά θα έπρεπε οι Κοινότητες και οι Σύλλογοι, και ως μην λησμονούμε και τις Ελληνο-Γερμανικές Εταιρίες, να είναι κρίκοι αλληλένδετοι και η σχέση όχι ανταγωνιστική αλλά σχέση συνεργασίας.

Ένα άλλο πρόβλημα αγκαθώδες - μια ατέλειωτη πονεμένη ιστορία-



Με την κ. Γεν. Πρόξενο της Ελλάδος Κάτια Γεωργίου στο Γραφείο της στο Ντύσσελντορφ

είναι το Εκπαιδευτικό. Πως έχουν σήμερα τα πράγματα;

Για το Εκπαιδευτικό θέμα θα ενθυμείστε ότι σχετικά πρόσφατα είχαμε την επίσκεψη της Ειδικής Γραμματέως του Υπουργείου Παιδείας, της αρμόδιας για την Εκπαίδευση των Ελληνοπαίδων του Εξωτερικού, της κας Ισμήνης Κριαρή-Κατράνη. Είχε συνομιλίες σε πολύ υψηλό επίπεδο με τον αρμόδιο Υφυπουργό Παιδείας, τον κ. Günter Winands όπου του έθεσε μία σειρά από θέματα που μας απασχολούν. Ταυτόχρονα το Προξενείο βρίσκεται σε συνεχή επικοινωνία με το γερμανικό τοπικό Υπουργείο Παιδείας, αλλά και με τους Δήμους για τα προβλήματα. Γιατί προβλήματα υπάρχουν κ. Δίκογλου. Ήδη μου αναφέρατε το πρόβλημα, τον καημό αν θέλετε, των γονιών του Ντύσσελντορφ να βλέπουν τα παιδιά τους να στεγάζονται σχεδόν δύο χρόνια στην αυλή του Δημοτικού σχολείου στην Essener Straße σε πρόχειρες κατασκευές τύπου Container! Επ' αυτού έχουν υπάρξει πρωτοβουλίες από την πλευρά μας και έχει ευαισθητοποιηθεί ο Δήμαρχος του Düsseldorf κ. Erwin, ο οποίος και δεσμεύθηκε να δώσει την πρόπουσα και οριστική λύση προς το συμφέρον των παιδιών μας.

Ας πούμε και κάτι ευχάριστο. Πάνε δύο χρόνια που διευθύνετε το Προξενείο ως Γενική Πρόξενο της χώρας μας. Πέστε μας δυο λόγια για την διαμονή σας στο Ντύσσελντορφ και για τις σχέσεις-εμπειρίες σας με τον Ελληνισμό της περιοχής μας;

Γέλια ... Ναι, μια ευχάριστη ερώτηση. Θα ξεκινήσω πρώτα με τις εντυπώσεις μου από τους Έλληνες της Γερμανίας. Αυτό που λέγεται ότι: η ελληνική καρδιά χτυπάει όπου Γης, το είδα ολοζώντανο με τα μάτια μου,

το έζησα μέσα από τις εκδηλώσεις, μέσα στις εκκλησίες, στις μεμονωμένες κουβέντες που είχα με τους ξενιτεμένους. Και πραγματικά αισθάνθηκα μια πολύ μεγάλη συγκίνηση. Ο Απόδημος Ελληνισμός είναι ένα Κεφάλαιο για την Ελλάδα. Οι συμπατριώτες μας αναγκάστηκαν να φύγουν από την πατρίδα. Εφυγαν για λόγους οικονομικούς, εφυγαν για λόγους πολιτικούς αλλά όχι γιατί το θέλανε να φύγουν από την Ελλάδα. Γι' αυτό και η Ελλάδα έχει χρέος έναντι των ανθρώπων της. Και το Προξενείο μας, εκπροσωπώντας την Ελλάδα έχει το χρέος το μεγάλο να ανταποκριθεί στις ανάγκες τους! Όσο για την διαμονή μου εδώ... Το Ντύσσελντορφ είναι μια πολύ όμορφη πόλη, με πολλές ευκαιρίες και δυνατότητες τόσο στον πολιτιστικό όσο και στον επιχειρηματικό-εμπορικό τομέα. Εύχομαι όλο και περισσότεροι Έλληνες έμποροι να το συνειδητοποιήσουν και να έρθουν να εκθέσουν τα προϊόντα τους στην Messe. Σε πολλές εκθεσιακές διοργανώσεις έχουμε ήδη μια πολύ καλή παρουσία λ.χ. στην έκθεση ProWein με τα ελληνικά κρασιά. Και μια και το έφερε η συζήτηση κ. Δίκογλου, σας έχω και μια ενδιαφέρουσα είδηση: Πολύ σύντομα το Προξενείο του Ντύσσελντορφ θα ενισχυθεί με έναν Σύμβουλο Εμπορικών και Οικονομικών Υποθέσεων, που πιστεύω θα σταθεί κοντά στον Έλληνα επιχειρηματία-έμπορο είτε έχει εδώ την έδρα του είτε θέλει να ξεκινήσει από την Ελλάδα μία επιχειρηματική δραστηριότητα. Με τις Γερμανικές τοπικές και δημοτικές Αρχές έχουμε πολύ καλή συνεργασία και ιδιαίτερα στο Ντύσσελντορφ όπου ο Δήμαρχος κ. Joachim Erwin είναι ένας δεδηλωμένος φιλέλληνας και πάντα μας έχει σταθεί κοντά και ελπίζω ότι και τώρα θα δώσει λύσεις σε μία σειρά από προβλήματα που μας απασχολούν.

Ολοκληρώθηκαν οι εργασίες της Συνεδρίασης του Προεδρείου του ΣΑΕ

Ολοκληρώθηκαν στις 11 Φεβρουαρίου οι τριήμερες εργασίες της πρώτης συνεδρίασης του νεοεκλεγέντος Προεδρείου του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ), υπό την προεδρία του Στέφανου Π. Ταμβάκη. Στη συνεδρίαση τέθηκε ο προγραμματισμός δραστηριοτήτων του Προεδρείου, με ορίζοντα την τετραετή θητεία του, το οποίο θα αναλάβει μέσω των Συντονιστικών Συμβουλίων τη μεθοδική καταγραφή των προβλημάτων, των εισηγήσεων και των προτάσεων των μελών του ΣΑΕ και του Απόδημου Ελληνισμού γενικότερα. Ταυτόχρονα θα πραγματοποιήσει σειρά δράσεων με στόχο τη διάδοση και προβολή της ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού και την προαγωγή των ελληνικών αξιών εν γένει. Ανάμεσα στις συγκεκριμένες δράσεις που δρομολογούνται άμεσα είναι οι εξής: 1) Το πρόγραμμα e-learning «Ομιλείτε Ελληνικά - Ζήστε Ελληνικά», 2) «Δικτύωση Επιχειρηματιών» σε συνεργασία με το Εμπορικό Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αθηνών, 3) Ίδρυση Μουσείου Απόδημου Ελληνισμού και 4) Πρωτοβουλία για την επιστροφή των Γλυπτών του Παρθενώνα. Το προεδρείο του ΣΑΕ υιοθέτησε επίσης Κανονισμό Εσωτερικής Λειτουργίας και Κανονισμό Οικονομικής Διαχείρισης, βάσει του Εκτελεστικού Νόμου του ΣΑΕ. Ορίστηκαν οι εκ περιτροπής Αναπληρωτές Πρόεδροι του ΣΑΕ ως εξής: Θεόδωρος Σπυρόπουλος (ΗΠΑ), Κώστας Μενεγάκης (Καναδάς), Χάρης Γκουβέλης (Αφρική) Γιώργος Αγγελόπουλος (Ωκεανία), Νικηφόρος Νικολαΐδης (Λατινική Αμερική), Ιβάν Σαββίδης (χώρες τέως Σοβιετικής Ένωσης) και Γιώργος Αμαραντίδης (Ευρώπη). Επίσης, καθορίστηκαν οι ειδικές αρμοδιότητες που θα αναλάβουν για την προώθηση ζητημάτων της Ομογένειας η Γραμματέας κα Όλγα Σαραντοπούλου και ο Ταμίας Κώστας Δημητρίου. «Το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού έχει αναλάβει με υπευθυνότητα την αποστολή να προωθήσει συγκεκριμένα αιτήματα του Απόδημου Ελληνισμού. Έχουμε πλέον ξεκάθαρη εικόνα του

τρόπου με τον οποίο πρέπει να βαδίσουμε όλοι μαζί, ενωμένοι, με μεθοδικότητα, συγκεκριμένους στόχους, διαδικασίες και χρονοδιάγραμμα υλοποίησης», τόνισε ο κ. Ταμβάκης, ευχαριστώντας όλα τα μέλη του Προεδρείου για την παραγωγική συνεδρίαση. Ο Πρόεδρος του ΣΑΕ ευχαρίστησε επίσης τον Υφυπουργό Εξωτερικών Θεόδωρο Κασσίμη, για τη στήριξη και την άριστη συνεργασία, καθώς και τον Γενικό Διευθυντή της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού, Ιωάννη Κυπαρισσίδη και τα στελέχη της Γραμματείας. Σε κοινή συνεδρίαση με τον κ. Κασσίμη συζητήθηκαν και υιοθετήθηκαν οι στόχοι και το Σχέδιο Δράσεων του ΣΑΕ, που παρουσίασε ο κ. Ταμβάκης, όπως και οι εισηγήσεις των Συντονιστών των επτά Περιφερειών. «Είμαι πάρα πολύ αισιόδοξος γιατί σήμερα όλοι γνωρίζουν τι είναι το ΣΑΕ, που είναι πολύ σημαντικό», είπε χαρακτηριστικά ο Υφυπουργός Εξωτερικών. «Το ΣΑΕ δεν έρχεται να αντικαταστήσει κανέναν και είναι η αμφίδρομη σύνδεση της ελληνικής πολιτείας με τους απανταχού Έλληνες. Η εμπειρία των προηγούμενων χρόνων είναι πολύτιμη για όλους μας. Έχουμε ένα πάρα πολύ καλό Προεδρείο, με έναν πολύ καλό Πρόεδρο, άτομα που έχουν και όραμα και πολύ μεγάλη σοβαρότητα σε αυτό το οποίο θέλουν να κάνουν. Κάθε μέρα που περνάει και βλέπω το νέο Προεδρείο να δραστηριοποιείται, είμαι όλο και πιο αισιόδοξος. Ο Πρόεδρος του ΣΑΕ, κ. Ταμβάκης, ανέπτυξε μια εμπεριστατωμένη έκθεση για τους στόχους και τις δράσεις του ΣΑΕ, για τα επόμενα τέσσερα χρόνια, και οι Συντονιστές κατέθεσαν τις δικές τους προτάσεις. Σε συντονισμό με το Προεδρείο θα προχωρήσουμε». Κύριοι στόχοι που τίθενται είναι η πλήρης ενεργοποίηση του συμβουλευτικού, γνωμοδοτικού, υποστηρικτικού και διεκδικητικού ρόλου του Οργανισμού, δραστηριοποίηση και συμμετοχή της Νεολαίας, οικονομική αυτοδυναμία μέσω και του Εθνικού Ταμείου Ομογενών, συγκεκριμένες συνεργασίες και δράσεις για τον υπο-

στηρικτικό ρόλο του ΣΑΕ στα Εθνικά θέματα, ανάπτυξη δράσεων με κεντρικούς άξονες την Παιδεία, τον Πολιτισμό και την επιχειρηματικότητα. «Έτσι θα καταστεί το Συμβούλιο ακόμα πιο δυνατό, ένας συνεπής πρεσβευτής και εκπρόσωπος του Απανταχού Ελληνισμού» τόνισε ο κ. Ταμβάκης και επεσήμανε: «Για την επίτευξη αυτών των στόχων, καλούμαστε να εργαστούμε όλοι μαζί, στηριζόμενοι στο μεθοδικό κεντρικό σχεδιασμό-συντονισμό και στη γνώση των πραγματικών αναγκών και αιτημάτων της βάσης του Απανταχού Ελληνισμού κατά περιοχή, έχοντας ως βασικούς διαύλους επικοινωνίας τους Συντονιστές και τα Συντονιστικά Συμβούλια.» Γόνιμη και παραγωγική ήταν και η κοινή συνεδρίαση με τον Πρόεδρο, τον Α' και Β' Αντιπρόεδρο της Ειδικής Μόνιμης Διακομματικής Επιτροπής της Βουλής για θέματα Απόδημου Ελληνισμού κ.κ. Ευγένιο Χαϊτίδη, Γρηγόρη Νιώτη και Νικόλαο Γκατζή, στους οποίους παρουσιάστηκαν οι στόχοι και δράσεις. Ο κ. Ταμβάκης και όλα τα μέλη του Προεδρείου ευχαρίστησαν την Επιτροπή για τη συνεχή στήριξη που παρέχει στο ΣΑΕ η οποία θα συνεχιστεί εξίσου εποικοδομητικά και στο μέλλον. Στις 13 Φεβρουαρίου, ο Πρόεδρος και μέλη του Προεδρείου θα παρουσιάσουν στην Ολομέλεια της Επιτροπής στη Βουλή, τον Προγραμματισμό Δράσης του ΣΑΕ. Στο πλαίσιο της συνεδρίασης, το Προεδρείο του ΣΑΕ είχε διαδοχικές συναντήσεις με τον Νομάρχη και το Δήμαρχο Θεσσαλονίκης κ.κ. Παναγιώτη Ψωμιάδη και Βασίλη Παπαγεωργόπουλο. Στις συναντήσεις επισημάνθηκε η κοινή βούληση να ανοίξει μια νέα σελίδα στη συνεργασία του ΣΑΕ με την πόλη του Απόδημου Ελληνισμού. Τέλος, το Προεδρείο συναντήθηκε σήμερα με τον Πρόεδρο του Ε.Β.Ε.Α. κ. Κωνσταντίνο Μίχαλο, με τον οποίον εξετάστηκαν οι δυνατότητες συνεργασίας στους τομείς ανάπτυξης της επιχειρηματικότητας, παγκόσμιας δικτύωσης των Ελλήνων Αποδήμων επιχειρηματιών και κυρίως της παγκόσμιας καταγραφής αυτών.

Συνάντηση του Προέδρου και μελών του Προεδρείου του ΣΑΕ στη Βουλή, με την Ειδική Μόνιμη Επιτροπή για τον Απόδημο Ελληνισμό

Τους στόχους και το σχέδιο δράσης του ΣΑΕ με ορίζοντα την τετραετή θητεία του Προεδρείου, παρουσίασε σήμερα στην ολομέλεια της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής της Βουλής για τον Απόδημο Ελληνισμό, ο Πρόεδρος Στέφανος Π. Ταμβάκης, συνοδευόμενος από τον Συντονιστή περιφέρειας ΗΠΑ Θεόδωρο Σπυρόπουλο, το Συντονιστή περιφέρειας Καναδά Κώστα Μενεγάκη, τον Συντονιστή περιφέρειας Αφρικής και Εγγύς/Μ. Ανατολής Χάρη Γκουβέλ, και τη Γραμματέα κα Όλγα Σαραντοπούλου. Ο κ. Ταμβάκης ενημέρωσε την ολομέλεια για όλα τα θέματα που συζητήθηκαν και συμφωνήθηκαν κατά τη διάρκεια της Συνεδρίασης, που πραγματοποιήθηκε από τις 9 έως τις 11 Φεβρουαρίου στη Θεσσαλονίκη. Για τους στόχους που τέθηκαν, τους άξονες δραστηριοποίησης και τη μέθοδο υλοποίησης που προβλέπει αποκεντρωμένες δράσεις, εναρμονισμένες στις ιδιαίτερες συνθήκες της κάθε περιοχής, με κεντρικό προγραμματισμό και συντονισμό. Όπως τονίστηκε από τον Πρόεδρο του ΣΑΕ, τα προγράμματα πρέπει να σχεδιαστούν με τέτοιο τρόπο, ώστε τελικός δικαιούχος να είναι ο κάθε Απόδημος, ανεξαρτήτως του αν είναι ενταγμένος ή όχι στις υπάρχουσες ομογενειακές οργανώσεις. Επισημάνθηκε επίσης, ότι μεταξύ των θεμάτων που εγκρίθηκαν ομόφωνα, ήταν η αμέριστη συμπαράσταση στον αγώνα για τη δίκαιη επίλυση του Κυπριακού ζητήματος, όπως άλλωστε εκφράστηκε και από το Προεδρείο στον Πρέσβη της Κύπρου και διευθυντή της Υπηρεσίας Αποδήμων του ΥΠΕΞ Κύπρου Σταύρο Επαμεινώνδα κατά τη διάρκεια της Συνεδρίασης. Επιπλέον, ο κ. Ταμβάκης αναφέρθηκε στην πλήρη υποστήριξη του ΣΑΕ στο δύσκολο και πολύτιμο έργο των παλαίφατων Πατριαρχείων μας. Τέλος, εξέφρασε τις ευχαριστίες του Προεδρείου προς τον Πρόεδρο Ευγένιο Χαϊτίδη και τα μέλη της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής της Βουλής για τον Απόδημο Ελληνισμό, για την εκτίμηση και την άριστη συνεργασία με το ΣΑΕ από την εποχή της ίδρυσης του οργανισμού, έως και σήμερα. Πρότεινε δε μεταξύ άλλων, τη διερεύνηση της δυνατότητας μίας στενότερης συνεργασίας στην πραγματοποίηση πολιτιστικών εκδηλώσεων του ΣΑΕ ανά τον κόσμο, υπό την αιγίδα της Βουλής των Ελλήνων. Σημειώνεται, ότι στο προσεχές διάστημα το Προεδρείο θα καταθέσει τις παρατηρήσεις και εισηγήσεις του σχετικά με το Προεδρικό Διάταγμα και την Ψήφο του Απόδημου. Οι αρμόδιοι για τον Απόδημο Ελληνισμό βουλευτές, εξέφρασαν την πλήρη ικανοποίησή τους για τους στόχους και τον προγραμματισμό του νέου Προεδρείου του ΣΑΕ, δήλωσαν ότι συμπλέουν με τις προτεραιότητες και τους άξονες δράσης που έχουν θεθεί και τόνισαν ότι η στήριξή και η συνεργασία τους θα είναι συνεχής και αδιάπτωτη.

Συνάντηση προέδρου ΟΕΚ με την υπ. Εξωτερικών

Συνάντηση με την υπουργό Εξωτερικών Ντόρα Μπακογιάννη είχε ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων Γερμανίας (ΟΕΚ) Κώστας Δημητρίου στις 7 Φεβρουαρίου στην Αθήνα. Στη συνάντηση ο πρόεδρος της ΟΕΚ μαζί με το Συντονιστή ΣΑΕ Ευρώπης Γεώργιο Αμαραντίδη έθεσε μεταξύ άλλων και το θέμα των διαβατηρίων. Η υπουργός υποσχέθηκε ότι θα γίνει ό,τι είναι δυνατόν για να λυθεί το θέμα. Είπε ότι έχει ήδη αποφασιστεί να έρθουν στη Γερμανία αστυνομικοί, υπάλληλοι του υπουργείου Εξωτερικών, για να ενισχύσουν το υπάρχον προσωπικό στα προξενεία. Τόνισε επίσης ότι επειδή πολλά διαβατήρια είχαν κλαπεί ή παραποιηθεί πρέπει να αλλάξουν το συντομότερο δυνατό όλα και ζητάει γι' αυτό την κατανόηση των ενδιαφερομένων. Τέλος ο πρόεδρος της ΟΕΚ ζήτησε από την κα Μπακογιάννη να γίνει το συντομότερο η συνάντηση με την ΟΕΚ.

Και το ΣΑΕ στην μάχη για την τουριστική προβολή της χώρας μας στο εξωτερικό

«Ανοιχτή γραμμή» επικοινωνίας μεταξύ του υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης και του ΣΑΕ θα δημιουργηθεί για την προβολή του Ελληνικού Τουρισμού στο εξωτερικό. Αυτό ανακοινώθηκε μετά από την συνάντηση της υπουργού Τουριστικής Ανάπτυξης Φάνης Πάλλη - Πετραλιά, με τον Πρόεδρο Στέφανο Ταμβάκη και τα μέλη του προεδρείου του ΣΑΕ. Ο κ. Ταμβάκης, συνοδευόμενος από την Γραμματέα Δρ. Όλγα Σαραντοπούλου και τον Ταμία Κώστα Δημητρίου και τους Συντονιστές των Περιφερειών, εκδήλωσαν την πρόθεση τους να συμβάλλουν στην προώθηση του ελληνικού τουρισμού στο εξωτερικό, συνδράμοντας στη διαφημιστική εκστρατεία του υπουργείου, για την οποία ενημερώθηκαν αναλυτικότερα από την κα Πετραλιά. Στο πλαίσιο αυτό, συμφωνήθηκε να αποστέλλεται έντυπο και άλλο υλικό σε κάθε χώρα, και ιδιαίτερα σε εστίες Ελληνισμού, όπου δεν υπάρχουν γραφεία του ΕΟΤ, όπως και να υπάρξει συνεργασία για τη διοργάνωση εκδη-



Η υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης Φάνη Πάλλη Πετραλιά (Κ) συναντήθηκε με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού Στέφανο Ταμβάκη (4ος Δ). Κατά τη διάρκεια της συνάντησης αποφασίστηκε να δημιουργηθεί ανοιχτή γραμμή επικοινωνίας με το ΣΑΕ, αφού οι εκπρόσωποί του μπορούν να λειτουργούν ως πρεσβευτές του ελληνικού τουρισμού. Στο πλαίσιο αυτό συμφωνήθηκε να αποστέλλεται έντυπο και άλλο υλικό σε κάθε χώρα για την προώθηση της διαφημιστικής εκστρατείας. (Φωτό: ΑΠΕ-ΜΠΕ/ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ/ΣΤΟΛΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ)

λώσεων για την προβολή της Ελλάδας στις χώρες υποδοχής. Η υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης έκανε δεκτή την πρόταση του ΣΑΕ να σταθεί αρωγός στην ανάπτυξη

προγραμμάτων φιλοξενίας Ελλήνων ομογενών και ειδικότερα νέων, από κάθε γωνιά της γης, που επιθυμούν να γνωρίσουν την πατρίδα τους. (Φωνή της Ελλάδας)

Ο πρόεδρος του ΣΑΕ, Στέφανος Ταμβάκης, γράφει στην Υπουργό κα Μ. Γιαννάκου

Αλεξάνδρεια, 1 Μαρτίου 2007

Αξιότιμη κυρία Υπουργέ, Εκ μέρους του Προεδρείου του ΣΑΕ και του Απόδημου Ελληνισμού εν γένει, θα ήθελα να σας εκφράσω θερμές ευχαριστίες για την ικανοποίηση του αιτήματος των Ομογενών και ιδιαίτερα της Ομογένειας της περιφέρειας Ευρώπης, σχετικά με την τροποποίηση των ποσοστών και των όρων εισαγωγής των ελληνοπαίδων του εξωτερικού στα ελληνικά ΑΕΙ, με αποτέλεσμα τη σημαντική αύξηση του αριθμού εισαγωγής τους. Η αναντίρρητη ευαισθητοποίησή σας στα ζητήματα Παιδείας των Ελλήνων του εξωτερικού με την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους, μας χαροποιούν και μας ενδυναμώνουν για την περαιτέρω άσκηση του γνωμοδοτικού, εισηγητικού διεκδικητικού και υποστηρικτικού ρόλου του ΣΑΕ, η οποία με τη συνδιασμένη και επιτυχή όπως απεδείχθη, δραστηριοποίηση των ομογενειακών φορέων, απέφερε το επιθυμητό αποτέλεσμα, ισχυροποιώντας το δικαίωμα στη μόρφωση των παιδιών μας για τη δημιουργία ενός καλύτερου αύριο για όλους.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση,
Στέφανος Π. Ταμβάκης
Πρόεδρος

A Taste of Greece

nikoizlis

Wine & Foods and More

Fränkische Str. 34, 30455 Hannover

Tel.: 0511 / 49 90 52 – 53, Fax: 0511 / 49 94 84

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Προς:

Τις Ομοσπονδίες Ελληνικών Κοινοτήτων Ευρώπης
Τους Συλλόγους Γονεών και Κηδεμονών Ευρώπης

Θα ήθελα να σας ανακοινώσω ότι υπεγράφη από την Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων κα Μ. Γιαννάκου η απόφαση για την πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση των αποφοίτων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης που υπάγονται στις ειδικές κατηγορίες και που περιλαμβάνει τις προϋποθέσεις, τα ποσοστά και τα απαιτούμενα δικαιολογητικά. Σύμφωνα με την απόφαση αυτή επιλύεται το πρόβλημα της ειδικής κατηγορίας 3 και το οποίο είχε προκύψει με την ένταξη των Ελλήνων αποφοίτων Κυπριακών σχολείων στην ίδια κατηγορία με τους αποφοίτους των ξένων σχολείων της ΕΕ. Ικανοποιείται επιτέλους το πάγιο αίτημα των γονέων και κηδεμόνων της Ευρώπης.

Η ειδική κατηγορία 3, που αφορά και τα παιδιά που αποφοιτούν από τα ξένα σχολεία της Ευρώπης και από τα Ευρωπαϊκά σχολεία διαμορφώνεται όπως ακολουθεί:

ΕΙΔΙΚΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 3

3. ΕΛΛΗΝΕΣ ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ ΞΕΝΩΝ ΛΥΚΕΙΩΝ Ή ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ

- α) Ο ένας τουλάχιστον των γονέων του υποψηφίου να είναι Ελληνικής καταγωγής.
β) Το Λύκειο ή το αντίστοιχο σχολείο αποφοίτησης του υποψηφίου να λειτουργεί στο εξωτερικό.
γ) Ο υποψήφιος να έχει φοιτήσει, με πλήρη φοίτηση, τουλάχιστον τις δύο τελευταίες τάξεις στο Λύκειο αποφοίτησής του ή σε άλλο αντίστοιχο σχολείο που λειτουργεί στο εξωτερικό.
δ) Ο τίτλος του Λυκείου ή του αντίστοιχου σχολείου αποφοίτησης του υποψηφίου να του παρέχει τη δυνατότητα εισαγωγής στα Πανεπιστήμια της χώρας το πρόγραμμα σπουδών της οποίας ακολουθεί το σχολείο αποφοίτησης.

Προϋπόθεση για την ένταξη στην ειδική κατηγορία της παρούσας παραγράφου είναι ο υποψήφιος να μην έχει αποκτήσει απολυτήριο ελληνικού λυκείου ή αντίστοιχου ξένου σχολείου που λειτουργεί στην Ελλάδα.

ΠΟΣΟΣΤΑ

γ. (i)α. 1,5% για τους υποψηφίους της παραγράφου 3 του άρθρου 1 της παρούσας που είναι απόφοιτοι ξένου σχολείου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, το οποίο λειτουργεί στο εξωτερικό και ακολουθεί πρόγραμμα σπουδών χώρας μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης (πλην της Κύπρου).

β. 1,5% για τους υποψηφίους της παραγράφου 3 του άρθρου 1 της παρούσας που είναι απόφοιτοι Κυπριακών Λυκείων που λειτουργούν στην Κύπρο και ακολουθούν το πρόγραμμα σπουδών της χώρας αυτής.

(ii). 1% για τους υποψηφίους της παραγράφου 3 του άρθρου 1 της παρούσας που είναι απόφοιτοι ξένου σχολείου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, το οποίο λειτουργεί στο εξωτερικό και ακολουθεί πρόγραμμα σπουδών χώρας μη μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αξίζει να σημειωθεί ότι το ποσοστό είναι υψηλότερο από αυτό που είχαμε προ της ένταξης της Κύπρου στην κατηγορία αυτή (1,5% αντί 1% που είχαμε), γεγονός που σημαίνει ότι σε ορισμένες σχολές ίσως και να έχουμε διπλασιασμό θέσεων.

Με φιλικούς χαιρετισμούς
Ευδοξία Πάντα

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΠΟΔΗΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ - Μέλος Συντονιστικού Συμβουλίου Ευρώπης
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΒΕΛΓΙΟΥ - Γραμματέας Διοικητικού Συμβουλίου
ΕΝΩΣΗ ΓΟΝΕΩΝ ΚΑΙ ΚΗΔΕΜΟΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ - Γραμματέας Διοικητικού Συμβουλίου

Με πρωτοβουλία της γερμανικής Προεδρίας

Άτυπο Συμβούλιο Υπουργών Πολιτισμού και Μ.Μ.Ε. της ΕΕ που πραγματοποιήθηκε στο Βερολίνο από 12-13 Φεβρουαρίου 2007

Ο Υπουργός Επικρατείας και Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Θοδωρής Ρουσόπουλος, στο πλαίσιο των εργασιών του Άτυπου Συμβουλίου των Υπουργών Πολιτισμού και ΜΜΕ της ΕΕ, που πραγματοποιήθηκε στο Βερολίνο, διατύπωσε τις ελληνικές θέσεις σχετικά με την Οδηγία για τις Οπτικοακουστικές Υπηρεσίες («Τηλεόραση Χώρης Σύνορα»). Μετά το τέλος των εργασιών ο κ. Ρουσόπουλος έκανε την ακόλουθη δήλωση:

«Συζητήσαμε με τους ομολόγους μου θέματα προστασίας του πολίτη-καταναλωτή από την υποκρυπτόμενη διαφήμιση σε τηλεοπτικά και κινηματογραφικά προγράμματα. Στο σημείο αυτό οι απόψεις δίστανται. Η μια άποψη είναι υπέρ της γενικής απαγόρευσης και κάθε κράτος-μέλος αποφασίζει τις εξαιρέσεις. Η δεύτερη επιτρέπει την υποκρυπτόμενη διαφήμιση, εκτός και αν το κράτος-μέλος αποφασίζει διαφορετικά. Η χώρα μας τάσσεται υπέρ της πρώτης άποψης.

Συζητήθηκαν, επίσης, θέματα που αφορούν την προστασία της παιδικής ηλικίας είτε πρόκειται για την πορνογραφία, είτε πρόκειται για διαφημίσεις τροφών που είναι βλαπτικές στην υγεία. Για τα θέματα αυτά η χώρα μας επιθυμεί να διερευνηθούν τρόποι πιο αυστηρής ρύθμισης.

Στα ζητήματα που αφορούν την εκπαί-

δευση όλων – ενηλίκων και ανηλίκων – σε νέες τεχνολογίες, που χρησιμοποιούν τα ΜΜΕ και κυρίως στη φιλοσοφία της λειτουργίας των μέσων ενημέρωσης και ψυχαγωγίας, η χώρα μας υποστηρίζει θερμά την προώθηση του εγγραμματισμού στα ΜΜΕ (Media Literacy). Διατύπωσα εκ νέου την άποψη μας για ενίσχυση της ανεξαρτησίας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών.

Επεσήμανα την ανάγκη διασφάλισης του δικαιώματος απάντησης του πολίτη που θίγεται από δημοσιεύσεις και στις λεγόμενες «μη γραμμικές υπηρεσίες», όπως για παράδειγμα το Internet. Τέλος, συζητήθηκε η υποχρέωση όλων των κρατών-μελών να ενισχύσουν την δυνατότητα πρόσβασης των ΑμεΑ στα ΜΜΕ. Στην κατεύθυνση αυτή, η Ελλάδα, μέσω της ΕΡΤ, είναι η πρώτη χώρα στην ΕΕ, η οποία ίδρυσε και λειτουργεί, εδώ και ένα χρόνο, ψηφιακό κανάλι με πρόγραμμα που απευθύνεται στα ΑμεΑ. Κλείνοντας, θέλω να σας ενημερώσω ότι πριν από μια εβδομάδα-και εν όψει αυτής της συνάντησης-έστειλα επιστολή στο Γερμανό ομόλογό μου στην οποία προτείνω:

Πρώτον: Την ανάγκη δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου για τα ΜΜΕ την λειτουργία και τον ρόλο τους και για τις δυνατότητες συνεργασίας όλων των κρατών μελών σε θέματα φιλοσοφίας των ΜΜΕ ως ενημερωτικού

Υποτροφίες σε αριστούχους μαθητές της μεταναστευτικής κοινότητας σε Βαυαρία και Βάδη-Βυρτεμβέργη

Ο DHW χαιρετίζει την συνέχιση του προγράμματος υποτροφιών του Ιδρύματος Robert Bosch

Κολωνία: «Οι υποτροφίες αυτές κινούν το ενδιαφέρον των μαθητών και τους δίνουν ένα έναυσμα για ενασχόληση όχι μόνον με τα σχολικά και οικογενειακά τους καθήκοντα αλλά και με κοινωνικές δραστηριότητες» τονίζει ο εκπρόσωπος τύπου του Γερμανο-Ελληνικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου, Φαίδων Κοτσαμπόπουλος, χαιρετίζοντας την απόφαση για συνέχιση αυτής της ωραίας και επιτυχημένης προσπάθειας του ιδρύματος Robert Bosch (Robert-Bosch-Stiftung) σε συνεργασία με τα κρατικά ιδρύματα της Βάδης Βυρτεμβέργης (Landesstiftung Baden-Württemberg) και της Βαυαρίας (Stiftung Bildungspakt Bayern). Στην Βαυαρία μάλιστα το πρόγραμμα υποτροφιών τελεί υπό την αιγίδα του Πρωθυπουργού Dr. Edmund Stoiber.

Αυτές οι υποτροφίες θα δοθούν και την επόμενη σχολική χρονιά σε 50 μαθητές από την 8η έως την 12η τάξη λυκείων (Gymnasium) των παραπάνω κρατιδίων. Μέχρι την 1η Απριλίου του 2007 στην Βάδη-Βυρτεμβέργη και την 1η Μαΐου στην Βαυαρία κάθε ταλαντούχος και αριστούχος μαθητής από οικογένεια μεταναστών μπορεί να υποβάλει αίτηση είτε ταχυδρομικώς είτε μέσω διαδικτύου. Με τις υποτροφίες αυτές οι παραπάνω φορείς θέλουν να στηρίξουν παιδιά με επίδοση στο σχολείο αλλά και ενασχόληση με τα κοινά και των οποίων η οικογενειακή ή κοινωνική κατάσταση θα μπορούσε να λειτουργήσει σαν εμπόδιο στην σχολική τους καριέρα. Το πρόγραμμα υποτροφιών όμως δεν περιορίζεται μόνο σε χρηματική ενίσχυση, αλλά ακολουθεί ένα ευρύτερο σχέδιο υποστήριξης λαμβάνοντας υπόψη τόσο το οικογενειακό όσο και το σχολικό και κοινωνικό περιβάλλον του εκάστοτε μαθητή. Την υποτροφία αποτελούν μηνιαία χορήγηση 200 Ευρώ, προσωπική φροντίδα από ειδικούς συμβούλους και ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα σεμιναρίων, εκπαιδευτικών ημερών και καλοκαιρινής ακαδημίας. Επίσης επιχορηγούνται ανάλογα επιπλέον μαθήματα εκμάθησης της γερμανικής γλώσσας, σχολικές εκδρομές ή και η απόκτηση ενός υπο-

λογιστή. «Καλούμε όλους τους ταλαντούχους ομογενείς μαθητές να εκμεταλλευθούν αυτήν την πρωτοποριακή ευκαιρία και εύχομαι να δούμε πολλούς Έλληνες και πολλές Ελληνίδες στον κατάλογο των υποτρόφων του 2008. Πρέπει να ωθήσουμε τα παιδιά μας να συμμετέχουν σε τέτοιες πρωτοβουλίες, διότι καλή παιδεία σημαίνει πολλαπλές ευκαιρίες και είναι το κλειδί για μία επιτυχημένη μελλοντική επαγγελματική καριέρα του καθενός τόσο στην Γερμανία, όσο πανευρωπαϊκά αλλά και παγκόσμια», κατέληξε ο Αντιπρόεδρος του Γερμανο-Ελληνικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορεί κάθε ενδιαφερόμενος μαθητής, γονέας ή και εκπαιδευτικός να απευθυνθεί στις εξείς διευθύνσεις:

Baden-Württemberg:
Arbeitsstelle Talent im Land
Universität Tübingen
Wilhelmstraße 19
72074 Tübingen
Ansprechpartnerinnen:
Frau Susanne Mayr und Frau Lejla Bubi
Tel. 07071 / 2974382
Fax. 07071 / 295193
E-Mail: talentimland@uni-tuebingen.de
www.talentimland.de

Bayern:
Arbeitsstelle Talent im Land - Bayern
bei der Stiftung Bildungspakt Bayern
Jungfernturmstraße 1
80333 München
Claudia Piatzer
Tel.: 089 2186-2085
Fax: 089 2186-1803
claudia.piatzer@stmuk.bayern.de
Helena Rigatos
Tel.: 089 2186-2086
Fax: 089 2186-1803
helenarigatos@stmuk.bayern.de

Ο υπουργός Armin Laschet, αρμόδιος για θέματα αλλοδαπών και ενσωμάτωσης, εγκωμιάζει τους Έλληνες επιχειρηματίες για την συνεισφορά τους

NRW-Integrationsminister Armin Laschet würdigt Beitrag griechischstämmiger Unternehmer

Düsseldorf: Der Integrationsminister des Landes Nordrhein-Westfalen, Armin Laschet, hat die Arbeit und den Beitrag der griechischstämmigen Unternehmer und Unternehmen in NRW gewürdigt. Er hob die Bedeutung des Beitrags der Unternehmer mit Zuwanderungsgeschichte bei der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit, der Schaffung von neuen Ausbildungsplätzen und der Steigerung der Exporte Deutschlands stark hervor. Auch mit Hilfe von diesen Unternehmern und deren Unternehmen habe es Deutschland geschafft, 2006 Exportweltmeister zu werden.

DHW-Vorstandssprecher Phedon Codjambopoulo und DHW-Generalsekretär Dimitrios Kouros vertraten die griechischstämmige Wirtschaft bei einem Gespräch des Ministers mit Interessensvertretern ausländischer Unternehmen in Düsseldorf. In einem Kreis von Verbandsvertretern aus zehn verschiedenen Nationen konnten erstmalig in der Geschichte des Landes Anliegen und Anregungen direkt an die Politik weitergegeben werden.

«Wir sind sehr erfreut über die Zielstrebigkeit, die Offenheit und die Kompetenz mit denen Minister Laschet an die Sache geht. Noch nie bisher wurde in so einem Rahmen das unermüdliche, stille und uneigennützige jahrzehntelange Engagement ausländischer Unternehmer besprochen und gewürdigt. Wir gratulieren Minister Laschet für seine Initiative mit diesem Schritt der deutschen Öffentlichkeit aufzuzeigen, welch enormen Beitrag ausländische Unternehmen zur Stabilisierung des Arbeitsmarktes, Förderung der Existenzgründungen, Qualifizierung von Arbeitskräften, Bildung des Nachwuchses und Stärkung der Exporttätigkeit in Deutschland leisten», so DHW-Vorstandssprecher Codjambopoulo.

Die DHW-Vertreter nutzten die Gelegenheit, um Minister Laschet über die Wirtschaftskraft der ca. 30.000 unternehmerisch



Πλάι στον υπουργό Armin Laschet (τρίτος από αριστερά) ο Έλληνας επισημόνας και αντιπρόεδρος του Γερμανο-Ελληνικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου (DHW) Φαίδων Κοτσαμπόπουλος.

τάτιν Griechischstämmigen in Deutschland, ihre Organisation und einem aktuellen Projekt NEO XEKINIMA zur Schaffung von zusätzlichen Ausbildungsplätzen in griechischen Unternehmen in den Regionen Köln und Düsseldorf zu informieren. Gleichzeitig hoben sie die Bedeutung der Bilingualität auch für die Wirtschaft hervor. «Denn Mehrsprachigkeit und Interkulturalität sind in der Zeit der Globalisierung und der somit international verflochtenen Wirtschaft neue und zentrale Schlüsselqualifikationen, die schon in Kindergarten und Schule gefördert werden müssen», so Codjambopoulo weiter. Er forderte die Landesregierung auf, Fehler der vergangenen Regierungen in Sachen «muttersprachlicher Unterricht» zu korrigieren und neue zukunftsorientierte Lehrpläne - wie sie international vorexerziert werden - zu installieren.

και ψυχαγωγικού εργαλείου.

Δεύτερον: Επανάφερα παλαιότερη πρότασή μου προς το Συμβούλιο Υπουργών για την ανάγκη μεγαλύτερης και καλύτερης ενημέρωσης των ευρωπαίων πολιτών, πάνω σε θέματα της Ε.Ε., με την καθιέρωση προβολής, από όλες τις δημόσιες τηλεοράσεις των κρατών - μελών, προγράμματος διάρκειας ενός λεπτού με καθαρά ευρωπαϊκό περιεχόμενο. Πριν από την έναρξη της σημερινής Συνόδου ο Γερμανός ομόλογός μου, κύριος Neumann, με ενημέρωσε ότι υιοθέτησε και τις δύο προτάσεις της ελληνικής κυβέρνησης, τις οποίες και θα εντάξει στην ατζέντα του επόμενου Συμβουλίου Υπουργών, αρμοδίων για τα Οπτικοακουστικά Θέματα, που θα πραγματοποιηθεί το Μάιο».

MAISONETTES
IN DER NÄHE
DES MEERES
AUF DEM OST
PELOPONNESE
Ab €129000

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ
ΜΕΖΟΝΕΤΕΣ
ΣΤΟΝ ΤΥΠΟ
ΑΡΚΑΔΙΑΣ
ΑΠΟ €129000



tel: +30 6944626749, 275723010
www.knp.gr

«Να βοηθήσουμε όλοι το έργο του Πατριάρχη Αλεξανδρείας»

Του Αντινομάρχη Αθηνών, Δημοσιογράφου Γιώργου Καστρινάκη

Μερικές φορές η μοίρα μάς κάνει να νιώθουμε τυχεροί όχι γιατί κερδίσαμε πλούτη ή δόξα αλλά γιατί γνωρίσαμε ανθρώπους ταπεινούς και παράλληλα σημερινούς, ανθρώπους σεμνούς και παράλληλα φωτισμένους. Ανθρώπους που μας ανοίγουν νέους δρόμους στον τρόπο σκέψης και δράσης μας και μας καθορίζουν μια στάση ζωής που έχει ως επίκεντρο την υπηρεσία προς τους συνανθρώπους μας που χρειάζονται τη βοήθειά μας. Είχα, λοιπόν, κι εγώ την τύχη να γνωρίσω από κοντά στην κοπή της πίτας της «Παγκρήτιας Δημοσιογραφικής Ένωσης» έναν από τους κορυφαίους Ιεράρχες της Ορθοδόξιας στην ταραγμένη εποχή μας: τον Μακαριότατο Πατριάρχη και Πάπα Αλεξανδρείας και Πάσης Αφρικής Θεόδωρο Β', κατά κόσμον Νικόλαο Χορευτάκη. Αυτές τις δύο ώρες της παραμονής του στο πλοίο της ANEK «Ελευθέριος Βενιζέλος» με όσα μας είπε και με αυτά που μας δίδαξε ένιωσα σαν να ζούσα σε μια άλλη εποχή. Ίσως στα πρώτα Χριστιανικά χρόνια που υπήρχε μονάχα καλοσύνη, αλληλεγγύη, αυταπάρνηση, αγάπη προς τον πλησίον, έλλειψη ματαιοδοξίας και απέχθεια προς την προβολή και την επιδίεξη. Συγκλονίστηκε όταν τον άκουσα να λέει ότι ως πιο σημαντικό δώρο τα παιδιά της Αφρικής θεωρούν το να τους δώσεις μια καραμέλα (!) που σχηματίζουν ουρές για να την πάρουν. Πιο πολύ συγκλονίστηκε όταν αποκάλυψε ότι είναι πολύ προνομιούχοι όσοι μπορούν να προμηθευτούν ψωμί στην Αφρική. Αλλά εκεί που **ΤΟΝ ΠΑΡΑΔΕΧΤΗΚΑ** ήταν όταν αποκάλυψε τι θα διδάσκονται οι μαθητές της Πατριαρχικής Σχολής Αλεξανδρείας που θα επαναλειτούργησει μετά από 460 χρόνια. «Το πρώι θα διδάσκονται νοσηλευτική και γεωπονική διότι στις



Ο Πατριάρχης και Πάπας Αλεξανδρείας και Πάσης Αφρικής κ.κ. Θεόδωρος Β' με τον Αντινομάρχη Αθηνών Γιώργο Καστρινάκη.

χώρες που θα πάνε ιεραπόστολοι οι άνθρωποι χρειάζονται πρώτες βοήθειες για την υγεία τους και επιμόρφωση για το πώς θα καλλιεργήσουν την μάνα γη. Το απόγευμα θα διδάσκονται και λίγη θεολογία για να τους βοηθήσουν στη σωτηρία της ψυχής τους». Εύγε! Αυτός, λοιπόν, είναι ο Θεόσταλτος Πατριάρχης και Πάπας Αλεξανδρείας και Πάσης Αφρικής Θεόδωρος Β' και αυτό είναι το Θεάρεστο, Ιεραποστολικό, Ανθρωπιστικό και Κοινωνικό του έργο. Εμείς, άραγε, ποιο είμαστε; Και τί κάνουμε; Μπορούμε να τον μιμηθούμε; Σίγουρα όχι. Μήπως, όμως, μπορούμε να τον βοηθήσουμε; Μήπως μια αση-

μαντη δική μας συνεισφορά θα σώσει ζωές, θα δώσει υγεία, γνώση, χαμόγελο εκεί στην τόσο γειτονική και τόσο «απόμακρη» για εμάς ήπειρο που λέγεται Αφρική; Γεγονός είναι ότι υπάρχει το πρόβλημα των υψηλών δασμών που επιβάλλονται από τις αιγυπτιακές αρχές για τα είδη που εισάγονται εκεί. Οποσδήποτε, όμως, κάποιοι (νόμιμοι) τρόποι θα υπάρχουν για να βοηθήσουμε. Αρκεί να το θελήσουμε. Και να επιμελούμε, όσες δυσκολίες κι αν συναντήσουμε. Άλλωστε, όσο πιο μεγαλύτερο συντελεστή δυσκολίας έχει μια προσπάθεια, τόσο πιο σημαντικό είναι το αποτέλεσμα της.



Άννα Τασσοπούλου-Μάου, μια γεμάτη Ελλάδα καρδιά σταμάτησε για πάντα.

Έφυγε για το Μεγάλο Ταξίδι η Άννα Τασσοπούλου-Μάου

Ο Ελληνισμός της Γερμανίας θρηνεί την «τελευταία» των μεγάλων σοιτών της μεταπολεμικής περιόδου

Γελαστή, ευδιάθετη και πάντα χαρούμενη ήταν η κόρη του αείμνηστου ήρωα της Μάχης του Κιλκίς Ανθυπολοχαγού Αθανασίου Τασσόπουλου που πριν από 92 χρόνια γεννήθηκε στην Πάτρα. Μεγάλωσε ορφανή από πατέρα με άλλα έξι αδελφια στην Αθήνα και στα δεκαέξι λόγω των ικανοτήτων της παίρνει υποτροφία από το Ωδείο Αθηνών και έρχεται για σπουδές στην Γερμανία. Η ταλαντούχα σοπράνο κερδίζει τις καρδιές και τα αυτιά των ειδικών. Ήδη κατά την διάρκεια των σπουδών της διορίζεται πρώτη σοπράνο της Κρατικής Όπερας του Βερολίνου με διευθυντή τον Γκούσταβ Γκρύντγκενς, πρωτοφανές γεγονός στα τότε χρονικά. Από την όπερα του Μπάυροϊτ βρίσκεται στο Άαχεν, από το Βερολίνο στην Μετροπόλιταν Όπερα της Νέας Υόρκης. Από την Αλεξάνδρεια στο Μόναχο και από την Όπερα του Ρήνου (Ντύσσελντορφ) στα στούντιο της UFA σε Βιέννη και Βερολίνο όπου αντικαθιστά με την φωνή της μεγάλα αστέρια του γερμανικού κινηματογράφου. Η «ντίβα» είναι συνεχώς καθ' οδόν σε περιοδείες και κονσέρτα σε όλες σχεδόν τις μεγάλες όπερες της εποχής παρέα με τρανταχτά ονόματα του τότε καλλιτεχνικού κόσμου όπως τον Φον Κάραγιαν και την Μαρία Κάλας. Ειδικά το ακροατήριο στα Φεστιβάλ Αθηνών αποθεώνει την Άννα Τασσοπούλου, η οποία καυχόταν ότι μεταξύ των φανατικών ακροατών της ήταν πάντοτε και ο σύντροφος της φίλης της, Αριστοτέλης Ωνάσης. Για όλην την προσφορά στον πολιτισμό και τις καλές τέχνες ο Βασιλεύς Παύλος της απένειμε τον Χρυσό Σταυρό του Τάγματος της Ευποιίας. Μαζί με τον βαρύτονο Θάνο Μπούρλο αποκτά τον μονάκριβό της Γιάννη που της χαρίζει δύο χαριτωμένες εγγόνες.

Αρχές του '60 παντρεύεται τον Βάλτερ Μάου, έναν των τότε μεγαλύτερων επιχειρηματιών κατασκευής και εμπορίας επίπλων της Γερμανίας και από τότε μένει μόνιμα στην Κολωνία. Σαν γνήσια Ελληνίδα με βαθιά ελληνική παιδεία αλλά και συνείδηση συμβουλεύει και σπρώχνει τον εύπορο σύζυγό της να στηρίξει τον Ελληνισμό της περιοχής και να αγωνισθεί στο πλευρό των Ελλήνων. Μαζί με την Άννα επιδίδει π.χ. σαν μέλος του παγκόσμιου προεδρείου της οργάνωσης Λαίονες επιταγή μεγάλου χρηματικού ποσού στον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο για τα ορφανά Κυπριόπουλα του Αγώνα. Αργότερα όταν οι ομογενείς επιχειρηματίες αποφασίζουν να οργανωθούν πάλι η Άννα θα πείσει τον άνδρα της να γίνει αφανής χορηγός και υποστηρικτής αυτής της προσπάθειας. Εκείνη είναι αυτή που μεταλαμπάδευσε αυτά τα αισθήματα και αυτές τις αξίες που θα ωθήσουν τον υιό της Γιάννη Μπούρλο-Μάου να ηγηθεί σαν ιδρυτικός πρόεδρος του Γερμανο-Ελληνικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου, ενός τόσο επιτυχημένου και μοναδικού στα ομογενειακά ευρωπαϊκά επιχειρηματικά δρώμενα εγχειρήματος. Η τύχη την έφερε στα τελευταία της χρόνια να περνά αρκετό διάστημα του χρόνου στην Μακεδονία και ειδικά στο Κιλκίς, στα χώματα όπου ο πατέρας της άφησε την τελευταία του πνοή πολεμώντας για την πατρίδα. Έβαλε στόχο οι θυσίες αυτού του ανθρώπου -τον οποίο δεν είχε την χαρά να γνωρίσει- να μην ξεχαστούν. Παίρνοντας θάρρος από το γεγονός ότι το όνομα του πατέρα της είναι χαραγμένο στην μαρμάρινη επιγραφή στο Ηρώο της Μάχης ζητά από τον Δήμαρχο του Κιλκίς να δωθεί το όνομά του σε δρόμο της πόλης, αίτημα που γίνεται πανηγυρικά αποδεκτό. Με αυτήν την ικανοποίηση, την χαρά των εγγόνων της και την αγάπη των δικών της νοιώθει πλέον έτοιμη και ήσυχη για το μεγάλο ταξίδι που ξεκίνησε τα χαράματα της 28ης Φεβρουαρίου.

Η νεκρώσιμη ακολουθία εψάλλει την Τρίτη 6 Μαρτίου και ώρα 11 και 15 π.μ. στο κεντρικό νεκροταφείο «Μελάτεν» της Κολωνίας.

Πανευρωπαϊκός Μαθητικός Διαγωνισμός

Μια καλή έμπνευση της Ιεράς Συνόδου της Ελλάδος

Ο Απόστολος Παύλος - Απόστολος της Ελλάδος και Κύπρου - Απόστολος της Ευρώπης

Πανευρωπαϊκός Μαθητικός Διαγωνισμός υπό την Αιγίδα της Εκκλησίας της Ελλάδος, των υπουργείων Παιδείας, Εξωτερικών και Τουρισμού, τριών αντίστοιχων υπουργείων της Κύπρου καθώς και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το θέμα: «Ο Απόστολος Παύλος - Απόστολος της Ελλάδος, Απόστολος της Ευρώπης». Σκοπός του διαγωνισμού είναι να ευαισθητοποιηθούν και να ενεργοποιηθούν οι μαθητές στην ανάδειξη της τοπικής θρησκευτικής, πολιτιστικής και ιστορικής κληρονομιάς, όπως αυτή διαμορφώθηκε από την παρουσία του Αποστόλου Παύλου στις περιοχές από τις οποίες διήλθε στην Ελλάδα, την Κύπρο και την Ευρώπη. Ο διαγωνισμός απευθύνεται σε μαθητές Δημοτικών, Γυμνασίων, Λυκείων, ευρωπαϊκών σχολείων και τμημάτων Μητρικής Γλώσσας, που υπάγονται στα ΥΠΕΠΘ Ελλάδος και Κύπρου.

Ακολουθούν οι χώρες που δήλωσαν συμμετοχή στον Πανευρωπαϊκό Μαθητικό Διαγωνισμό μέχρι 14 Μαρτίου 2007:

Ιταλία: 16, Βέλγιο: 70, Γαλλία: 80, Γερμανία: 107, Μ. Βρετανία: 57, Σουηδία: 1, Κύπρος: 920, Ρουμανία: 1, Βουλγαρία: 16, Αλβανία: 65, Ρωσία: 45, Ουκρανία: 42, Αρμενία: 13, Καζακστάν: 1, Ουζμπεκιστάν: 3, Αζερμπαϊτζάν: 1, Αίγυπτος: 9

Σύνολο: 1441 μαθητές από 17 χώρες.

Όπως βλέπετε, φίλοι αναγνώστες και αναγνώστριες, μια τεράστια ανταπόκριση από τον Ελληνισμό της Διασποράς.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας τίμησε ομογενείς

Έλληνες εντός και εκτός συνόρων και Φιλέλληνες τιμήθηκαν στις 28 Φεβρουαρίου από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, Κάρολο Παπούλια, για την προσφορά τους στα ιδανικά της ελευθερίας και της Δημοκρατίας, για την προσφορά τους στον πολιτισμό και την επιστήμη ή «για την έμπρακτη αγάπη σας για την Ελλάδα, είτε σαν παιδιά της στο εξωτερικό είτε σαν Έλληνες, με την ευρύτερη σημασία του όρου», όπως δήλωσε ο Ανώτατος Πολιτειακός Αρχοντας της χώρας.

Συνολικά απονεμήθηκαν διακρίσεις σε τριάντα τρία επίλεκτα μέλη από το χώρο των επιστημών, της πολιτικής, της δημοσιογραφίας και της τέχνης. Ανάμεσα στους τιμηθέντες οι Ομογενείς είναι:

1. Θεόδωρος Αντωνίου, στον οποίο απονεμήθηκε το βραβείο «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής». Είναι από τους σημαντικότερους συνθέτες σοβαρής σύγχρονης μουσικής. Μαέστρος και καθηγητής πανεπιστημίου τόσο στην Ελλάδα όσο και στις ΗΠΑ. Οι περισσότεροι Έλληνες συνθέτες της νεότερης γενιάς υπήρξαν μαθητές του. Δίδασκε στα πανεπιστήμια του Στάνφορντ, της Γιούτα, στη Μουσική Ακαδημία Φιλαδέλφειας. Από το 1978 ως σήμερα κατέχει τη θέση του καθηγητή Σύνθεσης στο Πανεπιστήμιο της Βοστώνης.

2. Αντώνιος Διαματάρης, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Από το Σεπτέμβριο του 1979 είναι εκδότης και διευθυντής της παλαιότερης και μεγαλύτερης ομογενειακής εφημερίδας των ΗΠΑ «Εθνικός Κήρυξ». Ο ίδιος εγκαινίασε μια νέα περίοδο άνθισης και επέκτασης της ιστορικής εφημερίδας, η οποία διανύει φέτος το 93ο έτος κυκλοφορίας της.

3. Άγγελος Τσακόπουλος, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Ο Α. Τσακόπουλος επαγγελματικά καταξιωμένος στον κτηματομεσιτικό χώρο, αποτελεί συγχρόνως διακεκριμένο μέλος της ελληνικής Ομογένειας των Η.Π.Α.

Τιμήθηκε για τη δράση του από την ΑΧΕΠΑ και υπήρξε επίτιμος πρόεδρος της κατά τους εορτασμούς προς τιμήν του «Έλληνα μετανάστη στις Η.Π.Α.»

4. Έλση Μαθιοπούλου - Τορνάρη, η οποία έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Η κ. Τορνάρη, καθ' όλη την πορεία της στον ακαδημαϊκό χώρο, από το 1961 ως σήμερα, προέβαλε τον Ελληνικό πολιτισμό και προήγαγε την Ελληνική Γραμματεία στην Γερμανία.

Από το 1994 ως σήμερα επιτελεί σημαντικό έργο ως Διευθύντρια του Νεοελληνικού Τμήματος της Φιλοσοφικής Σχολής Κολωνίας. Από το 1998 είναι Διευθύντρια του Νεοελληνικού Τμήματος του Πανεπιστημίου του Erlangen.

5. Δρ. Γεώργιος Μπεχράκης, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος της



Πηγή:Φωνή της Ελλάδας, φωτογραφία:Δημήτριος Φραγκόπουλος

Τιμής». Φαρμακοποιός στο επάγγελμα, ο Γ. Μπεχράκης είναι γιος ελλήνων μεταναστών από το ιστορικό, για τον Ελληνισμό της Αμερικής, Λόουελ της Μασαχουσέτης.

Ο κ. Μπεχράκης παρασκεύασε πρωτοποριακά φάρμακα για το άσθμα που ανακούφισαν χιλιάδες παιδιά. Από τη σημαντική περιουσία του στηρίζει τον Ελληνισμό της Αμερικής, την Εκκλησία της και την ελληνική εκπαίδευση.

6. Δρ. Γεώργιος Χατσόπουλος, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Ο Γιώργος Χατσόπουλος ξεκίνησε την επιστημονική σταδιοδρομία του στα χρόνια της κατοχής, όταν κατασκεύαζε παράνομα ραδιόφωνα και παρατήρησε ότι και μετά το σβήσιμο των ραδιοφωνικών λυχνιών περνούσε για ελάχιστο χρόνο ρεύμα από αυτές. Αυτό τον οδήγησε στην θερμοδυναμική και συγκεκριμένα στην ανακάλυψη τρόπου απ'ευθείας μετατροπής της θερμικής σε ηλεκτρική ενέργεια.

7. Δημήτριος Φραγκόπουλος, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Χρυσός Σταυρός του Τάγματος της Τιμής».

Επί τριακονταπενταετία διευθυντής του Ζωγραφείου Γυμνασίου, εργάστηκε με θέρμη, επιμονή και αυταπάρνηση για την προβολή και επίλυση των ζητημάτων του Ελληνισμού της Πόλης. Πέτυχε με το έργο του ιδιαίτερα υψηλό επίπεδο σπουδών και διαπαιδαγώγησης, εμπνέοντας με το παράδειγμά του το σύνολο των εκεί εκπαιδευτικών και την Ομογένεια.

8. Κώστας Χρυσοστάλης, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Χρυσός Σταυρός του Τάγματος της Τιμής».

Ο κ. Κώστας Χρυσοστάλης, δημοσιογράφος, ζει μόνιμα από το 1960 στη Γαλλία ως ανταποκριτής του τότε ΕΙΡ.

9. Μιχαήλ Μπιλιράκης, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ανώτερος Ταξιάρχης του Τάγματος του Φοίνικος».

Από την πρώτη εκλογή του στην αμερικανική Βουλή, στις 2 Νοεμβρίου 1982, έως τον Νοέμβριο του 2006

έχει διανύσει εικοσιπέντε έτη στο Κογκρέσο αναπτύσσοντας πολυσχιδή δράση.

Αναδείχθηκε ένθερμος υποστηρικτής των ελληνικών θεμάτων, αντιπροσωπεύοντας μια μεγάλη πολιτεία με σημαντική ελληνική ομογένεια, την Φλόριδα.

10. Άλεξ Σπανός, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου σε πολλές επιχειρήσεις του οικοδομικού κλάδου, με πλούσιο κοινωνικό και φιλανθρωπικό έργο στην ελληνική ομογένεια.

Δημιούργησε το ίδρυμα «Alex G. Spanos San Diego Foundation», το οποίο ασκεί φιλανθρωπικό έργο χρηματοδοτώντας προγράμματα που αποσκοπούν στην πρόοδο της ομογενειακής νεολαίας και της ελληνικής γλώσσας.

11. Μιχαήλ Τζαχάρης, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Επιφανής επιχειρηματίας της φαρμακευτικής βιομηχανίας και αντιπρόεδρος του Αρχιεπισκοπικού Συμβουλίου των ΗΠΑ, επιδεικνύει έντονο φιλανθρωπικό και κοινωνικό έργο. Συμμετείχε με δωρεές στη δημιουργία της ελληνικής πτέρυγας στο Μητροπολιτικό Μουσείο Νέας Υόρκης και συνέβαλε στη δημιουργία ειδικού κέντρου έρευνας στο Πανεπιστήμιο Tufts της Βοστώνης.

12. Ηλίας Δημητράκοπουλος, ο οποίος έλαβε την τιμητική διάκριση «Ταξιάρχης του Τάγματος του Φοίνικος».

Είναι αναμφισβήτητο δημοσιογράφος που πολέμησε περισσότερο από κάθε άλλον τη χούντα από τις Ηνωμένες Πολιτείες. Ερευνητής και μαχητικός αρθρογράφος, πρωτοστατούσε για χρόνια στις κινητοποιήσεις του Κογκρέσου και της αμερικανικής κοινής γνώμης εναντίον της δικτατορίας. Διακρίσεις σε Φιλέλληνες

Τιμητικές διακρίσεις απένειμε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας σε εξέχουσες προσωπικότητες και από το εξωτερικό, οι οποίοι αναδεικνύουν την Ελλάδα και την Κληρονομιά της.

Αυτοί είναι : Valentina Ivanova Matviyenko, Ρωσία - «Ανώτερο Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Η κ. Matviyenko διετέλεσε πρέσβης της Ρωσίας στην Ελλάδα, την περίοδο 1997 - 1998, εργάστηκε για την ανάπτυξη των διμερών σχέσεων. Ολοκληρώνοντας τη θητεία της στη χώρα μας, ορίστηκε Αναπληρώτρια Πρωθυπουργός της Ρωσίας για θέματα Πρόνοιας. Από τον Οκτώβριο του 2003 ως σήμερα διατελεί Κυβερνήτης της Αγίας Πετρούπολης.

Σόνια-Ιλνίσκαγια Αλεξανδροπούλου - «Ταξιάρχη του Τάγματος της Τιμής».

Έχει σπουδάσει κλασική φιλολογία στο Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας με παράλληλη ειδίκευση στη νεοελληνική και τη ρωσική φιλολογία. Ασχολήθηκε με τη διάδοση, μελέτη και μετάφραση της σύγχρονης ελληνικής λογοτεχνίας. Διετέλεσε ερευνη-

τρια του Ινστιτούτου Σλαβικών και Βαλκανικών Μελετών της Ακαδημίας Επιστημών της Σοβιετικής Ένωσης.

Το 1983, εγκαταστάθηκε μόνιμα στην Ελλάδα. Από το 1985 είναι καθηγήτρια Νέας Ελληνικής φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.

Το 2007 η Εταιρεία Συγγραφέων της απένειμε το ετήσιο βραβείο της «Διδώ Σωτηρίου».

Ζυλ Ντασσέν, Γαλλία - «Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Γάλλος, γεννημένος στην Αμερική αλλά πολιτογραφημένος - εδώ και δεκαετίες - Έλληνας αποτελεί έναν από σημαντικότερους σκηνοθέτες της γενιάς του. Μέσα από ταινίες του όπως η «Φαίδρα» και το «Ποτέ την Κυριακή», ανέδειξε τη σαγήνη και τα πάθη μιας Ελλάδας μετά τον πόλεμο. Το 1955 κερδίζει στις Κάνες το Βραβείο Καλύτερου Σκηνοθέτη για την ταινία του Ριφιφι. Είναι Πρόεδρος του Ιδρύματος Μελίνα Μερκούρη από σύστασής του, τον Μάρτιο του 1994.

Μιγκέλ Καστίγιο Ντιντιέ, Χιλή - «Ταξιάρχης του Τάγματος του Φοίνικος».

Καθηγητής Αρχαίας Ελληνικής Γλώσσας, Νεοελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας, ιδρυτής και, από το 1993, του Κέντρου Αρχαίων, Βυζαντινών και Νέων Ελληνικών Σπουδών της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Χιλής. Πολυγραφώτατος, έχει δημοσιεύσει 160 εργασίες επί ελληνικών θεμάτων, ενώ έχει μεταφράσει τα Ανακρεόντεια, το Έπος του Διγενή Ακρίτα, τα άπαντα του Καβάφη και του Κάλβου, την Οδύσσεια, μυθιστόρημα και ένδεκα τραγωδίες του Καζαντζάκη, μέρος του έργου των Σεφέρη, Ελύτη και Ρίτσο.

Patrick Leigh Fermour (Πάτρικ Λη Φέρμορ) - Μ. Βρετανία - «Ταξιάρχης του Τάγματος του Φοίνικος». Ο Πάτρικ Λη Φέρμορ γεννήθηκε στην Αγγλία και πρωτοταξίδεψε στην Ελλάδα στα χώματα της οποίας κατάλαβε, όπως ο ίδιος λέει «τι είναι η απόλυτη αγάπη», το 1935, όταν ήταν 19 χρονών.

Σημαντικότερα έργα του: «Μάνη», «Ρούμελη», «Τα βιολιά του Σεν Ζακ», «Μεταξύ των Δασών και των Ποταμών», «Ενας καιρός δώρων».

Στρατηγός Mohammed Abdel Salam el Mahgoub, Αίγυπτος - «Ανώτερος Ταξιάρχης του Τάγματος της Τιμής».

Διοικητής Αλεξανδρείας από τις 9 Ιουλίου 1997 έως τις 28 Αυγούστου 2006. Ως Διοικητής της πόλεως προσέφερε σπουδαίες υπηρεσίες από Πατριαρχείου και της Ελληνικής Κοινότητας Αλεξανδρείας. Επέτυχε την ανανέωση της όψιμης της πόλης την οποία έβγαλε από την επί σειρά ετών απομόνωσή της. Ένθερμος φίλος της Ελλάδος, επέλυσε πολλά προβλήματα που αντιμετώπιζε η ελληνική ομογένεια. Από τις 28 Αυγούστου 2006 είναι Υπουργός Τοπικής Ανάπτυξης.

Εξήντα χρόνια ελεύθερα Δωδεκάνησα

Διαμαντής Σωτηράκης, ανταπόκριση από τη Ρόδο

Κάτω από έναν καταγάλανο ουρανό και σημαιοστόλιστα απ' ακρου εις άκρον πόλεις και χωριά της Δεδεκανήσου, τα Δωδεκάνησα γιόρτασαν τα 60 χρόνια από την απελευθέρωσή και τα 59 από την ενσωμάτωσή τους, με την Μητέρα Ελλάδα.

Επίκεντρο των εκδηλώσεων αυτή τη φορά η πρωτεύουσα του νομού, η Ρόδος. Επίσημος προσκεκλημένος ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Κάρολος Παπούλιας από τον υπουργό Αιγαίου και νησιωτικής πολιτικής κ. Παυλίδη. Παρόντες ο υφ. Εξωτερικών κ. Βαλινάκης, ο συμπατριώτης μας πρώην υπουργός κ. Σκανδαλίδης, που εκπροσώπησε το ΠΑΣΟΚ, ο περιφερειάρχης κ. Κόκκινος, ο νομάρχης κ. Μαχαιρίδης, ο δήμαρχος Ροδίων κ. Χατζηευθυμίου όλες οι στρατιωτικές και πολιτικές αρχές του νησιού και χιλιάδες κόσμου. Παρών και ο κ. Γλέζος, ο οποίος στις πέντε Μαρτίου παρουσίασε το βιβλίο του «Εθνική παρέθεση δείπνο προς τιμήν του σε εστιατόριο της Παλιάς Πόλης.

Την 7η Μαρτίου στις 10.30 ο Κάρολος Παπούλιας παρέστη στην επίσημη Δοξολογία στον Αντίσταση 1940-1945».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας έφθασε την παραμονή στις 5.30 στο αεροδρόμιο Διαγόρας και αμέσως αναχώρησε για το ξενοδοχείο «PARK». Στις 9 το βράδυ ο Δήμαρχος Ροδίων Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού, όπου τον υποδέχθηκαν στην είσοδο ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης κ. Κύριλλος με όλο το Ιερατίο του. Στις 10.50 ο κ. Παπούλιας κατέθεσε στεφάνη στο βωμό της

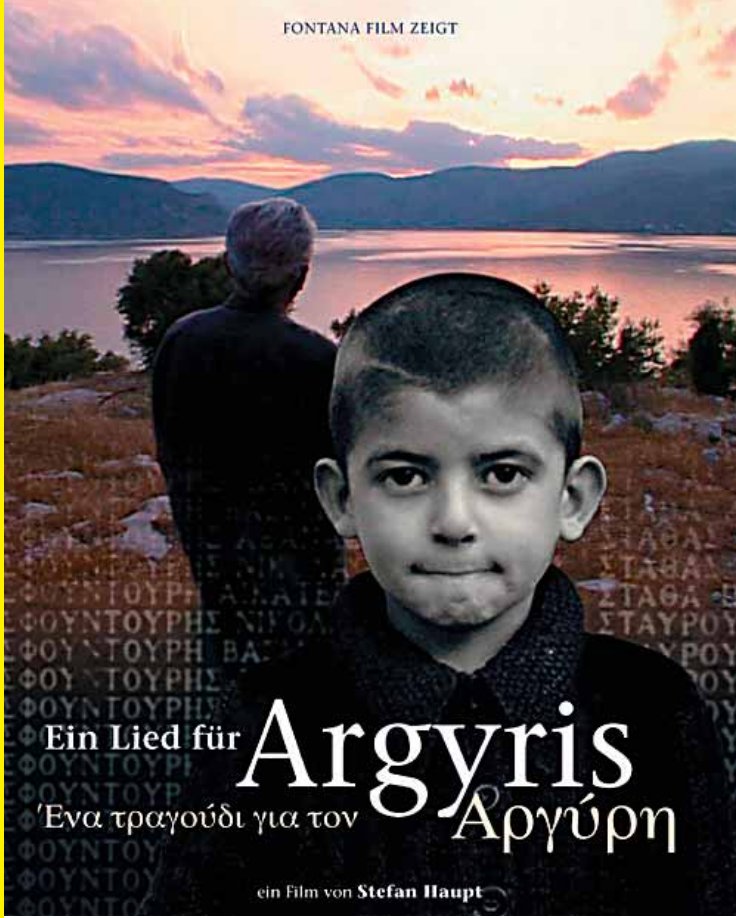


Πηγή:Φωνή της Ελλάδας, φωτογραφία:Ευδιάθετος ο Πρόεδρος μας απολαμβάνει την εγκάρδια φιλοξενία των Ροδίων μέσα στην γλυκιά ανοιξιάτικη μέρα

Πατρίδας και στις 11 παρακολούθησε την παρέλαση της μαθητιάσας νεολαίας, των μηχανοκινήτων και πεζοπόρων τμημάτων. Στις 11.50 μετέβη στο Νομαρχιακό Μέγαρο όπου τον δεξιώθη ο Νομάρχης με όλο το Νομαρχιακό συμβούλιο και στις 14.00 ο Νομάρχης παρέθεσε γεύμα προς τιμήν του Προέδρου στο Ξενοδοχείο «RODOS PALACE». Στις 15.50 ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας αναχώρησε για την Αθήνα με αεροσκάφος της Π.Α., τύπου EMBRAER. Παρελάσεις και διάφορες εκδηλώσεις έγιναν σε όλους τους Δήμους των νησιών.

Με την ευκαιρία πληροφορούμε τους αναγνώστες της εφημερίδας μας, ότι τα Ελληνικά Ταχυδρομεία θα εκδώσουν ειδικό λεύκωμα, φακέλους με προσωπικό γραμματόσημο και αναμνηστική σφραγίδα, μεγάλης συλλεκτικής αξίας, με αναφορά στα «Εξήντα Χρόνια Ελεύθερα Δωδεκάνησα».

9. Thessaloniki Documentary Festival:



Sunday, 18th of March at 18.00 in Cassavetes theatre, Thessaloniki
Monday, 19th of March at 15.00 in Olympion theatre, Thessaloniki

ACHAIA CLAUSS

Als sich der Bayer Gustav Klaus im Jahre 1854 entschloss, 60 Morgen Land in Patras zu erwerben, hätte er nicht ahnen können, dass das industrielle Chateau, das er errichtete, Griechenland einmal berühmt machen würde. 1859 ließ Klaus sich hier nieder, um seine geschäftlichen Tätigkeiten aufzunehmen, und das Abenteuer des jungen Boheme und Bon Viveurs begann. Scharfsinnig wie er war, wählte Klaus Patras als Sitz für sein Unternehmen, denn hier entstand von Mitte des 19. Jahrhunderts bis zum zweiten Weltkrieg das größte Weinanbaugebiet des Landes. Auf seinem Grund und Boden, den er „Goodland“, also fruchtbares Land nannte, errichtete Klaus ACHAIA CLAUSS, das erste organisiert geführte Weingut des Landes. Er wählte die Architektur des Chateau Viticole, der industriellen Residenz, die in städtischen und ländlichen Regionen vorherrschte. Sein Wunsch jedoch war, dass sich hier im Laufe der Zeit eine eigene kleine Gemeinde ansiedeln sollte für die Familien der Mitarbeiter der ACHAIA CLAUSS, und bereits im Jahre 1880 entstanden in der Umgebung des Turms Wohnungen für Arbeiter und Angestellte verschiedenster Nationalitäten: griechische Arbeiter, deutsche Verwaltungsangestellte, maltesische Fassbinder, italienische Meister. Klaus ließ auch eine griechisch-orthodoxe und eine katholische Kirche sowie eine Schule bauen. Das genau ist der Aspekt, von dem aus man das Werk des Gustav Klaus als einzigartig auf der Welt betrachten kann, unabhängig von den ursprünglichen Absichten des Unternehmers Klaus, der die Haltung des deutschen Weltbürgers trug, eine kleine Gemeinschaft, ein kleines Dorf um die Weinkellerei, das er mit einer Mauer umschloss, zum Schutz der darin Wohnenden vor den räuberischen Überfällen jener Zeit. Dieses Modell hat sich bis heute bewahrt, Nachkommen der ersten Mitarbeiter leben bereits in fünfter Generation „in den Mauern“ der ACHAIA CLAUSS. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts, ACHAIA CLAUSS befindet sich in einer gewaltigen Entwicklung, wird hier zum ersten Mal in Griechenland und auf der Welt, der legendäre Wein „Mavrodafni“ hergestellt. Nach mündlichen Überlieferungen stellte Gustav Klaus selbst die Rezeptur der „Mavrodafni“ zusammen, um das Andenken an seine geliebte Tochter Dafni zu ehren. Und vielleicht ist das schließlich der Funke zur Schöpfung eines Weines, der ohnehin schon einen lebenden Organismus bildet: Die wahre Liebe. So wurde Mavrodafni eines der wesentlichsten Exporterzeugnisse des Landes. Darüber hinaus produzierte ACHAIA CLAUSS auch Cherrywein, roten und weißen Tafelwein aus dem Gebirgsdorf Demestica, die Weinsorte Malvazia und auch Brandy. Die aufsteigende Entwicklung der Gesellschaft setzte sich unter der Leitung seiner Mitarbeiter, auch nach dem Tod von Gustav Klaus im Jahre 1908, bis zum ersten Weltkrieg fort. Dann stellte der griechische Staat die Aktien der Gesellschaft zum internationalen Verkauf aus. Mit dem Erwerb der Aktien durch den Unternehmer und Rosinenexporteur Vlassis Antonopoulos aus Patras, ging



ACHAIA CLAUSS vollständig in patrasische Hände. Seitdem, und mit Hilfe qualifizierter Mitarbeiter, spezialisierter Wissenschaftler und ständig neuester technischer Ausstattung, konnte die Weinkellerei aus Patras ihr Verkaufsnetz weltweit über 43 Länder ausbreiten, fundiert in erster Linie auf der Liebe zum guten Wein und dem andauernden Bestreben, die Qualität immer weiter zu verbessern. ACHAIA CLAUSS ist heute ein in jeder Hinsicht hochmoderner Weinanbaubetrieb. Für die Ausrichtung von Kongressen und Veranstaltungen stehen auf dem Weingut Räume mit einer Kapazität von bis zu 800 Personen und ein 4.200 qm großer Ausstellungsraum zur Verfügung, aber auch die traditionellen Anlagen zur Weinbereitung sind erhalten geblieben, wie z. B. die Cava Daniilida und die Weinherstellungsanlage Nr. 9, für die Ausrichtung kultureller Veranstaltungen. Das Weingut ACHAIA CLAUSS steht allen Weinfreunden zur Besichtigung offen. Jährlich kommen rund 150.000 Besucher. Der Gast der ACHAIA CLAUSS wird durch alle Bereiche der Weinherstellung geführt, sowohl die historischen, als auch die Anlagen modernster Technologie können besichtigt werden, und selbstverständlich wird der Wein gekostet und der traditionelle Mavrodafni angeboten. Der Rundgang geht durch die gut erhaltenen Gebäude aus der Gründerzeit des Unternehmens, mit seiner mehr als einhundertjährigen Geschichte, beginnend mit dem Wohnhaus des Gustav Klaus und

den Marmorplatten, die den Mitgliedern des griechischen und der europäischen Königshäuser gewidmet sind, die Gäste des Landhauses waren. Weiter geht es zur griechisch-orthodoxen Kirche des Heiligen Thomas und zur katholischen Kirche der Heiligen Anna, zur Cava Daniilida, in der die Fässer zur Weinalterung in einer speziell gebauten unterirdischen Cava lagern, und schließlich zum Ausstellungsraum mit den Erzeugnissen des Hauses ACHAIA CLAUSS. In der Cava Daniilida hat der Besucher Gelegenheit das Büro des Gustav Klaus und seine handschriftlichen Notizen zu besichtigen - auf Seite 601 das Rezept der Mavrodafni. Zu sehen sind auch das Gästebuch und die Dankschreiben namhafter Persönlichkeiten Griechenlands und anderer Nationen, die im Laufe der Zeit die ACHAIA CLAUSS besucht und ihre vorzüglichen Erzeugnisse gekostet haben, so zum Beispiel Kaiserin Elisabeth von Österreich (1885), Bayerns Thronfolger Ruprecht, Maria-Theresia von Bayern, Margarita von Hessen, Königin Victoria von England, die griechische Königsfamilie und andere Persönlichkeiten aus Politik, Wissenschaft und Kunst. Otto von Bismarck und Franz Liszt, die Erzbischöfe von Zypern, Makarios, und von Amerika, Jakobos, Johannes Filippuzi, Erzbischof von Athen, Konstantinos und Amalia Karamanlis, Konstantinos Tsatsos und Andreas Papandreou, um nur einige hier zu nennen. Dankesbriefe auch von Graf von Moltke, Scheich Montgomery des El Alamein, Alexander und Amalia Fleming, Margaret Thatcher, Valery Jiscard D' Estaing, Eleftherios Venizelos, Panagiotis Kanellopoulos und Aristotelis Onassis. In der Cava Daniilida befinden sich auch 156 internationale Auszeichnungen der ACHAIA CLAUSS: 15 große Preismedaillen. 51 Goldmedaillen, 38 Silbermedaillen und unzählige Urkunden und Auszeichnungen. Der Besucher hat Gelegenheit die kaiserlichen Keller des Gustav Klaus aus der Nähe zu betrachten. In ihnen wird noch immer der älteste Mavrodafni aufbewahrt, der 1873 erzeugt wurde und den Gustav Klaus Otto von Bismarck und Graf von Moltke gewidmet hat. Auch die gut erhaltenen Anlagen aus der Zeit des Gustav Klaus stehen zur Besichtigung offen. Die handgemachten und holzgeschnitzten Fässer, die hier aufbewahrt werden, kamen speziell aus Trieste. Sie haben ein Fassungsvermögen von 13.145 Litern!! Gleichartige Fässer wurden auf der Welt nie wieder hergestellt. ACHAIA CLAUSS - eine wahre Oase - gibt ihre Schönheit und ihre Geschichte weiter an diejenigen, die sie lieben und den Erhalt ihrer einzigartigen Existenz pflegen. Wie eine Seite aus dem Geschichtsbuch unseres wunderbaren Landes, das sich trotzig weigert alt zu werden, bewahrt ACHAIA CLAUSS die Frische und das Aroma der Abenteurer des jungen Boheme und Bon Viveurs Gustav Klaus, der 1859 in dieses Land kam und Stück für Stück die älteste und bekannteste Botschafterin Griechenlands geschaffen hat, die die Spuren der Weinherstellung unauslöschlich mitgeprägt hat.

Oberbürgermeister Joachim Erwin begrüßt Konsularisches Korps im Rathaus



Zum 8. Mal hat Oberbürgermeister Joachim Erwin das Konsularische Korps zum Neujahrsempfang ins Düsseldorfer Rathaus eingeladen. Η Πατρίδα μας Ελλάδα war vertreten durch Generalkonsulin Katja Georgiou (in der ersten Reihe, 2. von links). Foto: Stadt Düsseldorf.

Düsseldorf: Über 51 Repräsentanten ausländischer Vertretungen, darunter auch die griechische Generalkonsulin Katja Georgiou, waren am 30. Januar der Einladung von Oberbürgermeister Joachim Erwin zum Neujahrsempfang gefolgt. Bereits zum achten Mal fand dieser Empfang für das Konsularische Korps im Rathaus statt. Das Düsseldorf Stadtoberto hatte diese Tradition mit Beginn seiner Amtszeit begründet. Düsseldorf verfügt als Landeshauptstadt über die größte Konzentration konsularischer Vertretungen in Nordrhein-Westfalen. In der Stadt selbst sind 37 Vertretungen ansässig, fünf im nahen Umfeld. 84 Staaten unterhalten konsularische Vertretungen in NRW.

Η ProWein Düsseldorf και το Ελληνικό Κρασί

Στην Έκθεση Τροφίμων και Ποτών, Εxpo Athes 22-26.Φεβρουαρίου, συναντήσαμε στο περίπτερο του Ρεθυμνιώτη ελαιοπαραγωγού κ. Κοτσαμπασάκη, τον Ηλία Νικολάου, εισαγωγέα ελληνικών προϊόντων στη Γερμανία και εν όψει της Έκθεσης ProWein στο Ντύσσελντορφ (18.-21. Μαρτίου) του ζητήσαμε να μας πει τη γνώμη του για το μέλλον του ελληνικού κρασιού (γενική ορολογία για τα οινοπνευματώδη ποτά) και τις επιδράσεις που ασκούν οι αχαλίνωτες εισαγωγές οίνων από χώρες μη ευρωπαϊκές στη γερμανική αγορά.

Κύριε Νικολάου, σε 3 εβδομάδες ανοίγει τις πύλες της η Έκθεση ProWein στο Ντύσσελντορφ, μια έκθεση με έσοχη φήμη και παγκόσμια συμμετοχή. Ανάμεσά τους κάπου 60 Έλληνες οινοπαραγωγοί, ό,τι έχει όνομα και ποιότητα στη χώρα μας. Πώς κινείται σήμερα η ελληνική γαστρονομία και τι ανταγωνιστικά προβλήματα αντιμετωπίζουν τα ελληνικά κρασιά στην τεράστια γερμανική αγορά;
Αριθμητικά θα έλεγα, κ. Δίκογλου, ότι δεν έχει ξεπεραστεί ακόμη η κρίση στη γαστρονομία. Όσο για τα ελληνικά κρασιά αιτία της μιζέριας (ας το πούμε έτσι) είναι η παγκόσμια αγορά που έχει καθηλώσει τα κρασιά της Ευρώπης (βλέπετε οι συνέπειες της παγκοσμιοποίησης, που συντελείται στις μέρες μας) με μια άνευ προηγουμένου εισαγωγή οίνων από την αμερι-



Ηλίας Νικολάου, Διευθύνων Σύμβουλος της εταιρείας Α/φοί Νικολάου στο Ντύσσελντορφ

κανική ήπειρο, όπως Χιλή, Αργεντινή, Καλιφόρνια, Καναδά κλπ. Πρόκειται βασικά για Ευρωπαίους οινοπαραγωγούς (Γερμανούς, Γάλλους, Ισπανούς) που δραστηριοποιούνται σε εκείνες τις χώρες έχοντας εξαιρετικά ευνοϊκές προϋποθέσεις για την καλλιέργεια αμπελώνων με τεράστιες εκτάσεις, φθηνά εργατικά χέρια, καλές κλιματολογικές συνθήκες, στήριξη από τις τοπικές κυβερνήσεις και πολλά άλλα ευεργετήματα και πλεονέκτημα, που δεν τα έχουν πια οι Ευρωπαίοι οινοπαραγωγοί. Με όλα τα παραπάνω, οι αμπελουργοί αυτοί, είναι σε θέση να παράγουν τεράστιες ποσότητες λευκού και κόκκινου κρασιού, τις οποίες στη συνέχεια διχοθετούν, πού αλλού, στην αγορά της Ευρώπης. Και φυσικά η Γερμανία είναι ο κεντρικός τους στόχος. Αλλά δεν είναι μόνο η αμερικανική ήπειρος που εισάγει πολλά εκατομμύρια φιάλες κρασί στην ευρωπαϊκή αγορά! Τη συναγωνίζονται με επιτυχία

επίσης και χώρες της αφρικανικής ηπείρου όπως η Νότια Αφρική. Αυτά, λοιπόν, τα έξω-ευρωπαϊκά προϊόντα με τις χαμηλές τιμές εκτοπίζουν όλο και περισσότερο τα γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά και τέλος πιέζουν και την ελληνική παραγωγή στη χώρα, για την οποία εδώ μιλάμε. Αλλά, φίλε Δίκογλου, η μάχη δε χάθηκε. Τα ελληνικά κρασιά διακρίνονται από υψηλή ποιότητα, καλαίσθητη συσκευασία, έξοχες ποικιλίες με ντόπια προέλευση και πολλά άλλα στοιχεία που κάνουν τα ελληνικά κρασιά να στέκονται ισότιμα -για να μην πω πιο πάνω- πλάι στις πιο γνωστές μάρκες της Ευρώπης και να τις ανταγωνίζονται με επιτυχία. Ο Γερμανός καλοφάγος, ο έμπειρος οινόπότης έχει προ πολλού ανακαλύψει την άριστη ποιότητα των ελληνικών κρασιών, τα οποία και προτιμά όλο και περισσότερο στα γεύματά του. Έχουμε περί αυτού χειροπιαστά παραδείγματα, που μας τα μεταφέρουν οι εστιάτορες συμπατριώτες μας από την καθημερινή τους επαφή με τους Γερμανούς πελάτες τους. Για μένα αυτή η εξέλιξη είναι ένα ελπιδοφόρο μήνυμα για την Ελλάδα, για το Ελληνικό Κρασί. Να το πω διαφορετικά: είναι μια υπολογίσιμη πρόταση απέναντι στα γαλλικά, ιταλικά, ισπανικά, γερμανικά κλπ. κρασιά. Οι άλλοι έχουν φθαρεί, εμείς τώρα αρχίζουμε την κάθοδό μας και, όπως διαπιστώνουν οι ειδικοί, είμαστε πανέτοιμοι. Νομίζω, για να κλείσουμε, ότι τελί-

Αχ, πώς περνούν
τα χρόνια ...



Από το έτος 1994, που η Έκθεση οίνων πρωτόνοιξε τις πύλες της, η Firma E. TSANTALI συμμετέχει αδιάλειπτα με τα προϊόντα της στην ProWein Ντύσσελντορφ. Φίλος-αναγνώστης είχε την καλοσύνη να μας στείλει την παραπάνω αναμνηστική φωτογραφία από την 1η ProWein πριν από 13 χρόνια! Βέβαια, τα χρόνια κυλούν αθόρυβα αφήνοντας πίσω τα σημάδια τους. Στην φωτό ο Δρ. Γιώργος Τσάνταλης ανάμεσα στον Ρεθυμνιώτη Textilkaufmann Μανώλη Δριγιαννάκη (γνωστό ως MIKE) και τον Μακεδόνα επιχειρηματία Essens Oberhausen (αριστερά) Γιώργο Καραμάνο.



In eigener Sache:

Αγαπητοί φίλοι και φίλες αναγνώστες, το παρόν φύλλο μηνός Μαρτίου έφτασε κάπως καθυστερημένα στα χέρια σας και σας ζητάμε συγνώμη γ' αυτό. Πάντα βέβαια δεν γίνονται όλα όπως τα ετοιμάζει και τα περιμένει κανείς. Τα «μηχανήματα» κομπούτερ, τυπογραφία, μεταφορές αλλά και ο ίδιος ο άνθρωπος συμμετέχει αθέλητα, ώστε να παρουσιάζονται ενίοτε δυσλειτουργίες και αναπόφευκτες καθυστερήσεις. Ευχαριστούμε για την κατανόησή σας και από τη θέση αυτή σας ευχόμαστε ένα ευλογημένο και ειρηνικό Πάσχα.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

κά το μέλλον των Ελλήνων οινοπαραγωγών είναι καλό, αισιόδοξο. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι να μπορέσουμε να λειτουργήσουμε, παρά τους επί μέρους ανταγωνισμούς μας, ως ενιαίος φορέας, που θα προβάλλεται με συνέπεια ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΡΑΣΙ. Δεν πρέπει να χάσουμε την επικοινωνία με τον καταναλωτή.

Όσο για τα ελληνικά εστιατόρια που ανέφερες, αυτά καλούνται και στη φάση αυτή να παίζουν τον πρωτοποριακό τους ρόλο και αν θέλεις μαζί και τον πατριωτικό τους, όπως το πράξαμε στα πρώτα χρόνια της ελληνικής γαστρονομίας στη Γερμανία. Κύριο μέλημα μας, νομίζω, πρέπει να είναι η προβολή συγκεκριμένων περιοχών, οι ποικιλίες, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά συγκερασμένα με ιστορικά στοιχεία από την αρχαία μας παράδοση και πολλά άλλα, που οι ειδήμονες τα γνωρίζουν καλά. Στο κάτω-κάτω ας μην ξεχνάμε ότι γενάρχη του οίνου υπήρξε ο Έλληνας Διόνυσος!

Και τούτο το προβάδισμα κανείς δεν είναι σε θέση να μας το αμφισβητήσει. Το ίδιο βέβαια, μια και βρισκόμαστε στο περίπτερο του φίλου Κοτσαμπάσκη, που παράγει και εξάγει εκλεκτό κρητικό ελαιόλαδο, ισχύει και για τα ελληνικά λάδια, ένας άλλος πυλώνας του εξαγωγικού μας βαριού Πυροβολικού. Προσωπικά πιστεύω, ότι βρισκόμαστε στο σωστό δρόμο, ο οποίος σίγουρα θα μας βγάλει στη μεγάλη και πλατιά Λεωφόρο της επιτυχίας. Ευχαριστώ.

Griechenland: In dünner Luft wieder aufsteigen

Griechenland lässt sich nicht entmutigen durch die deutlich rückläufigen Absatzzahlen in den letzten Jahren, die unter anderem darauf zurück geführt werden, dass man sich im merklich höheren Preissegment als früher bewegt. Hier werden weniger Mengen unter die Leute gebracht und ist die Luft einfach dünner.

Die Bedeutung der ProWein bringt einer der Großen auf den Punkt. Dr. Georg Tsantalis, einziger Grieche der ersten Stunde in 1994 und seitdem Dauer-Gast, resümiert: «Wir verzeichneten hier gute Erfolge, sind mit der Internationalität der Messe sehr zufrieden und wären sogar für eine Verlängerung auf vier Tage.» Das Haus Tsantali will nicht von der Strategie der letzten Jahre abrücken und weiterhin seine höherwertigen Serien wie die Bio-Kategorie «Kali Gi» und «Agioritiko Abaton» voran bringen und im Filial-Fachhandel mit dem «Thrakis» aus

der Sorte Mavroudi vom noch jungen eigenen Weingut in Maronia/Thrakien landen.

Im Wettbewerb mit den anderen großen Kellereien Boutari, Kourtaki und Achaia Clauss will jetzt auch Cavino mitmischen. Für 2006 konnte sich Exportchef Nikos Assariotis (vorher Kourtaki) um antizyklische Zuwächse freuen (Wertsteigerung 11 Prozent, hauptsächlich im deutschen LEH erzielt). Auf der ProWein will er ein neues Nemea-Konzept vorstellen, das im Preis eine Bandbreite von 2,79 EVP bis 4,99 Euro hat und fünf Positionen umfasst: Den «Klassiker» (Imiglykos Nemea Deus), den «modern Trocken» (Nemea Deus), den «Rebsorten-betonten» (Agiorgitiko), einen «Reserve» und schließlich einen «Grand Reserve» aus dem Jahrgang 2001. Mit Letzterem will Cavino auch den Fachhandel ins Visier nehmen, ebenso die gut sortierten Weinabteilungen im LEH. Neben den marktstarken Kellereien unternehmen rund 50 kleinere Kellereien und Güter den Versuch, in Deutschland voran zu kommen.



Von Rudolf Knoll *

Darunter sind ambitionierte Erzeuger wie Gerovassiliou, Skouras, Lazaridis, Sigalas, Evharis, Kir Yianni, Wine Art, Creta Olympias, Newcomer Alpha (erst seit 2001 Wein), Palivos, Tselepos, Biblia Chora, der Edelbrenner Tsililis (exzellente Tsipuro, der griechische Trester-schnaps).

Im Griechenland Pavillon in Halle 3 sind auf einer Wein-Bar Gewächse der Teilnehmer zu finden, die von griechischen Sommeliers ausgesucht wurden. Darüber hinaus sind noch zwei weitere Probe-Möglichkeiten außerhalb der Stände geplant, nach Regionen geordnet. Die staatliche HEPO, die den Messeauftritt organisiert, hat außerdem eine VIP-Lounge für Einzelgespräche eingerichtet, will kleine griechische Gerichte servieren und hat einen Sommelier engagiert, der Besucher beraten kann.

* Rudolf Knoll, geborener Münchner, Jahrgang 1947, ist seit mehr als 25 Jahren im Weinjournalismus tätig und hat bereits etwa drei Dutzend Weinbücher geschrieben. Für seine Tätigkeit wurden ihm schon mehrere Preise für Weinpublizistik verliehen. 1985 erschien sein Buch «Griechischer Wein» und im Frühjahr 2004 «Griechenland genießen» in Zusammenarbeit mit Monica Kellermann.

O δημοσιογράφος-συγγραφέας Rudolf Knoll είναι τακτικός αρθρογράφος της εφημερίδας μας.

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε η ελληνική συμμετοχή στην ProWein στο Ντύσσελντορφ



Ο Αντιπρόεδρος του DHW Φαίδων Κοτσαμπόπουλος και ο Επίτιμος Πρόεδρος της Κύπρου στην Βόννη Γιάννης Βασιλείου με τον Διευθύνοντα Σύμβουλο του ΟΠΕ (στο μέσον) Παναγιώτη Δρόσο.

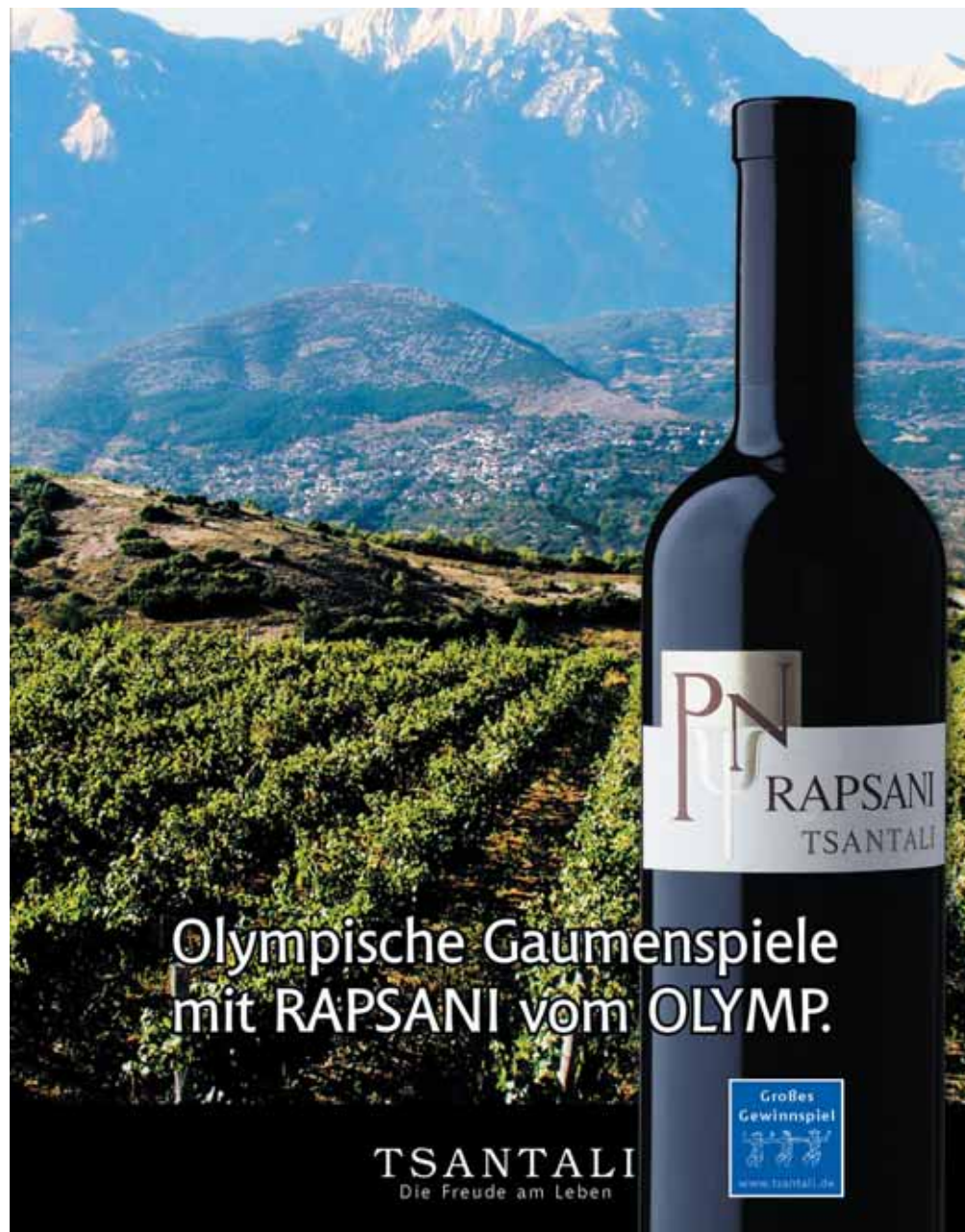
Κολωνία: «Νοιώσαμε και για μια φορά ακόμη υπερήφανοι με την ελληνική παρουσία στην φετινή ProWein» τόνισε ο εκπρόσωπος τύπου και Αντιπρόεδρος του Γερμανοελληνικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου Φαίδων Κοτσαμπόπουλος που επισκέφθηκε επι κεφαλής κλιμακίου του Συνδέσμου την έκθεση. Και συνέχισε: «Παρακολουθούμε εδώ και πολλά χρόνια τις ελληνικές συμμετοχές - κρατικές και μη - στις διάφορες εκθέσεις στην Γερμανία. Αυτό όμως που συναντήσαμε σήμερα ξεπέρασε κάθε προσδοκία. Η Ελλάδα δέσποζε της αίθουσας 3 τού εκθεσιακού χώρου με έντονα σύγχρονη και προσεγμένη παρουσία. Αξίζουν συγχαρητήρια στον Διευθύνοντα Σύμβουλο του ΟΠΕ Παναγιώτη Δρόσο και την ομάδα του που εργάσθηκαν γι αυτόν τον σκοπό και ευχόμαστε και οι επόμενες συμμετοχές της Ελλάδας να είναι εξ ίσου ολοκληρωμένες».

Κεντρικό ρόλο έπαιξε και σ' αυτήν την έκθεση το ΚΕΡΑΣΜΑ που είχε ετοιμάσει μια σειρά εκδηλώσεων για την προβολή των ελληνικών κρασιών. Το ελληνικό περίπτερο, εκτάσεως 986 τετραγωνικών μέτρων με 54 ελληνικές οινοπαραγωγι-

κές εταιρείες, διέθετε τρία wine bars όπου οι επισκέπτες μπορούσαν να δοκιμάζουν τις ποικιλίες των ελληνικών κρασιών. Τα μπαρ ήταν επανδρωμένα με Έλληνες και Γερμανούς sommeliers. Υπήρχε επίσης χώρος φιλοξενίας για VIP, όπου επίλεκτοι επισκέπτες και δημοσιογράφοι μπορούσαν να παρακολουθήσουν παρουσιάσεις Ελλήνων sommeliers με θέμα το ελληνικό κρασί δοκιμάζοντας συγχρόνως

γεύσεις «Kerasma».

Το ελληνικό περίπτερο και όλους τους Έλληνες εκθέτες επισκέφθηκε επίσης ο Πρέσβυς της Ελλάδος στο Βερολίνο, κ. Κωνσταντίνος Τριπάρης. Η έκθεση άνοιξε τις πύλες την Κυριακή 18. 3. και διήρκεσε μέχρι την Τρίτη 20 Μαρτίου. Σ' αυτήν συμμετείχαν 3.041 εκθέτες από 43 χώρες, για πρώτη φορά πάνω από τον μυθικό αριθμό 3.000.



Ξενάγηση στο χώρο της Διατροφής και της Γεύσης

Ξενάγηση στο χώρο της Διατροφής και της Γεύσης

Διεθνής Έκθεση Τροφίμων και Ποτών 22-26 Φεβρουαρίου στο Exro Athens
Μεγαλύτερη από κάθε άλλη χρονιά υπήρξε η 20η Διεθνής Έκθεση Τροφίμων και Ποτών η οποία πραγματοποιείται από 22 - 26 Φεβρουαρίου στο Exro Athens.
Περισσότεροι από 600 εκθέτες από όλους τους κλαδικούς τομείς του χώρου, παρουσίασαν χιλιάδες προϊόντα στις 5 αίθουσες του Exro Athens και για 5 συνεχείς ημέρες.
Την έκθεση επισκέφθηκαν πάνω από 40.000 επισκέπτες από όλον τον κόσμο, από τους τομείς: Χονδρεμπορίου - Λιανεμπορίου - Ξενοδοχείων - Μαζικής Εστίασης - Τροφοδοσίας.
(Πηγή: Mack Brooks Hellas)



Ένας από τους πολλούς εκθεσιακούς διαδρόμους της Exro Athens 2007.



Εκπαιδευτικός στην Κορυτσά και ανταποκριτής της Ελληνικής Γνώμης στην Αλβανία, ο Νίκος Σουτόπουλος, ανάμεσα σε δύο χαριτωμένες Ελληνοπούλες.



Στο περίπτερο των Δραμινών, 3 Δραμινοί ξεφυλλίζουν την Ελληνική Γνώμη.



Ο Διευθυντής του Επιμελητηρίου Δράμας, δεξιά, Χαράλαμπος Αλεξανδρίδης με τους συνεργάτες του, ποζάρουν για τους Δραμινοί μετανάστες στη Γερμανία και όλους τους άλλους ξενιτεμένους Έλληνες, στο φακό της Ελληνικής Γνώμης, στέλνοντας τους θερμούς χαιρετισμούς.



Ο Διευθυντής Πωλήσεων και Marketing της εταιρείας PORTO XELI Λευτέρης Αλεξανδρής, δεξιά, ενημερώνεται από τον Νίκο Σουτόπουλο γύρω από τη θεματολογία της Ελληνικής Γνώμης.



Δεν έχουμε, νομίζω, τίποτα να ζηλέψουμε από τους ξένους. Οι ελληνικές ιδέες διαθέτουν τώρα και τα απαραίτητα χρήματα για την υλοποίησής τους.

Δυο Δραμινοί, δυο γενιές, συναντιούνται στην Αθήνα ...

Γεια σας! Ονομάζομαι Δίκογλου, γέννημα και θρέμμα της Δράμας. Είμαι από το Ντύσσελντορφ της Γερμανίας, εκδότης της Ομογενειακής εφημερίδας ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ και θα ήθελα να με ενημερώσετε για τα προϊόντα που παράγει σήμερα η ιδιαίτερη πατρίδα μου.

Κύριε Δίκογλου είναι ευχάριστο να συναντά κανείς εδώ στην Exro Athens ένα συμπατριώτη του Δραμινοί που εκδίδει μία Ομογενειακή εφημερίδα στο Ντύσσελντορφ. Ευχαρίστως, λοιπόν, σας ενημερώνουμε ότι το Επιμελητήριο της Δράμας κάνει μια μεθοδευμένη προσπάθεια τα τελευταία 5-6 χρόνια να προωθήσει τα προϊόντα του νομού στις αγορές μέσα στην Ελλάδα αλλά και στο εξωτερικό, όπως είναι η Ανούγκα στην Κολωνία, Παρίσι, Λευκωσία, Βουλγαρία κ.α. Σκοπός του Επιμελητηρίου είναι να προωθήσει τα Δραμινά προϊόντα, τρόφιμα και ποτά, την μεταποίηση των αγροτικών και κτηνοτροφικών προϊόντων αλλά και άλλες επιχειρήσεις οι οποίες παράγουν κρασιά και ούζα, παράγουν αποξηραμένα λαχανικά, αλλαντικά και ξηρούς καρπούς. Βέβαια τα κρασιά της Δράμας είναι το μπράτσο της Δράμας, αφού ό,τι κρασί παράγεται στη Δράμα είναι διεθνώς αναγνωρισμένο και κάποιες ετικέτες τους είναι δισεύρητες από τη μεγάλη ζήτηση που υπάρχει: Κ. Λαζαρίδης, Λαζαρίδης Ν., Κτήμα Παυλίδη, Παπαδόπουλος και Καλαϊτζίδης, Κτήμα Μανωλεσάκη. Είναι 6 οινοποιίες που πάνε πολύ καλά. Όπως και οι ποτοποιίες μας που έχουν μεγάλη παράδοση στην παραγωγή ούζου. Ας έχουν οι ξένοι υπόψη τους κ. Δίκογλου, ότι η Δράμα μαζί με τον Τύρναβο είναι οι μόνες περιοχές που έχουν άδεια παραγωγής ούζου από την εποχή της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας. Η ποιότητα αποσταγμάτων και ούζων που παράγονται στη Δράμα είναι απaráμιλλη. Οι ποτοποιίες μας εξάγουν σε όλη την Ελλάδα αλλά και στην Ευρώπη.

Θα λάβετε εφέτος μέρος στην έκθεση της Anuga στην Κολωνία;
Βεβαίως, η Ανούγκα θεωρείται από τις πιο μεγάλες και ξακου-

στές εκθέσεις τροφίμων και ποτών και το Επιμελητήριο Δράμας θα είναι εκεί με δικό του Περίπτερο. Τα Δραμινά προϊόντα παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον και η ζήτηση είναι μεγάλη. **Και κάτι από τα παιδικά χρόνια. Η Δράμα τότε ήταν γεμάτη πηγές από τις οποίες έτρεχε άφθονο νερό. Πως έχει η κατάσταση σήμερα;**

Τα νερά της Δράμας δεν σταματάνε. Άλλωστε αυτό είναι και το Έμβλημα της Δράμας. Όπως και τότε υπάρχουν πολλές πηγές που ποτέ δεν σταματάνε να αναβλύζουν δροσερό νερό. Όσο θα υπάρχει η Δράμα θα υπάρχει και νερό. Γέλια ...

Τι να ευχηθούμε στον Πρόεδρο;
Όχι στον πρόεδρο, στις επιχειρήσεις και στο Επιμελητήριο να έχουν επιτυχίες στην παρουσίαση των προϊόντων, ώστε να έχουν και βιωσιμότητα και να συμβάλλουν στη δημιουργία και νέων επιχειρήσεων για την πρόοδο και την ανάπτυξη της Δράμας. Διότι η Δράμα βρίσκεται σε μια περίοδο ύφεσης και γι' αυτό θέλουμε να στραφούμε προς την μεταποίηση των αγροτικών και κτηνοτροφικών προϊόντων, κάτι που παράγεται στη Δράμα, στην πηγή, και δεν πρόκειται να σταματήσει. Για παράδειγμα η παραγωγή και κατεργασία μαρμάρων και ξύλου, τα οποία είναι πρώτες ύλες, σημαντικότερες για την περιοχή. Άλλωστε είναι και οι πιο βιώσιμες επιχειρήσεις για την Ελλάδα στη Δράμα. Η προσοχή του Επιμελητηρίου είναι να μπορέσει να προσελκύσει περισσότερους επενδυτές σε επιχειρήσεις, σε μονάδες κατεργασίας πρώτων υλών που παράγονται στο νομό της Δράμας.

Ευχαριστούμε για όλα αυτά τα ωραία που ακούσαμε για τη Δράμα και τις δυνατότητές της. Καλή επιστροφή και πολλούς-εγκάρδιους χαιρετισμούς στη Δράμα και σε όλους τους Δραμινοί.

Παρομοίως κ. Δίκογλου, επιτυχία στην εφημερίδα σας και στο έργο που επιτελείται.



Δύο Δραμινοί, δύο γενιές, συναντιούνται στην EXPO Αθηνών. Αριστερά ο Πρόεδρος του Επιμελητηρίου Δράμας Χαράλαμπος Αλεξανδρίδης χαιρετίζει δια χειραψίας τον εκδότη της Ελληνικής Γνώμης Αποστόλη Δίκογλου, που ζει από το 1966 στο Ντύσσελντορφ.

Η Ομογενειακή εφημερίδα ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ Düsseldorf έχει εφέτος γενέθλια!

**Απρίλιος 1998 -
Απρίλιος 2007.
Δέκα χρόνια
ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΓΝΩΜΗ**

**Πρωτάκουστο κι όμως αληθινό:
Συνδρομητές μας προσφέρουν δώ-
ρα στους συνδρομητές μας!!!**

Είναι αλήθεια πρωτόγνωρο και συγκινητικό συνάμα αυτό που συμβαίνει, φίλες και φίλοι αναγνώστες, με την εφημερίδα Σας. Οι χορηγοί μας (με αφορμή τα γενέθλια της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ) είναι ταυτόχρονα και αναγνώστες και συνδρομητές μας! Τα ακριβά τους δώρα προσφέρονται χωρίς καμιά ιδιοτέλεια, χωρίς κανένα προσωπικό όφελος ή κάποιο άλλο κέρδος για τους ίδιους. Πρόκειται, αγαπητοί αναγνώστες και αναγνώστριες, για μια φιλική και απλόχερη χειρονομία, που πίσω της κρύβεται η αγάπη, η συμπάθεια και η εκτίμηση στο πρόσωπο του εκδότη αλλά και προς τους έμπειρους, έντιμους και ανιδιοτελείς συνεργάτες-ανταποκριτές της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ για την καθαρία, αταλάντευτη και ανένταχτη στάση της στα δέκα χρόνια της αδιάλειπτης κυκλοφορίας της, αλλά και στις σχέσεις που εξαρχής έχει αναπτύξει με τον Απόδημο Ελληνισμό, τα προβλήματα και τις αξιώσεις τους, ιδιαίτερα στη Γερμανία με το μισό εκατομμύριο συμπατριώτες μας. Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ του Ντύσσελτορφ είναι αναμφισβήτητη η κατ'εξοχήν εφημερίδα των ξενιτεμένων Ελλήνων, μοιράζεται τη μοίρα τους και συμμετέχει στις χαρές, τις λύπες, τις νοσταλγίες και τις προσμονές τους σ' αυτή τη χώρα, που από προσωρινή διαμονή πάει να γίνει -μετά από μισόν αιώνα- η δεύτερη πατρίδα τους! Τι άλλο να πούμε στους χορηγούς μας

από την Ελλάδα και τη Γερμανία; Τους εκφράζουμε από τη θέση/στήλη αυτή τη βαθιά ευγνωμοσύνη μας και με πλήρη ψυχική εφορία, τους λέμε ένα Μεγάλο και Δυνατό ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ. Ακολουθούν ονόματα, Branche, πόλη διαμονής αλλά και τόπος καταγωγής του κάθε χορηγού, για να μη βρεθεί κάποιος κακόπιστος ανταγωνιστής (υπάρχουν δυο-τρεις «συνάδελφοι» που μας ακολουθούν κατά βήμα προσπαθώντας να μας μιμηθούν ελπίζοντας ότι έτσι θα μειώσουν την επιτυχία μας) να πει ότι οι δωρητές μας είναι ανύπαρκτα πρόσωπα και ότι πρόκειται για επικοινωνιακά τεχνάσματα, γνωστά στους ίδιους από τη δική τους πρακτική.

1. Διαμαντής Σωτηράκης από τη Ρόδο, ιδιοκτήτης του ξενοδοχείου «Ladiko Hotel» προσφέρει στον 1ο τυχερό: μία εβδομάδα διακοπές με πρωινό για 2 άτομα στο πολυτελές ξενοδοχείο του στο Φαληράκι Ρόδου.
2. LTU, η γνωστή αεροπορική Εταιρεία με έδρα το Ντύσσελτορφ, προσφέρει στον τυχερό ένα ταξίδι-πτήση, πήγαινε-έλα, στην Ελλάδα.
3. Γιάννης Σουλτανίδης από τη Θεσσαλονίκη, επιχειρηματίας «Hellas

- Reisen» στις πόλεις Hagen και Lüdenscheld προσφέρει στον τυχερό ένα ταξίδι-πτήση, πήγαινε-έλα, στην Ελλάδα.
4. Αθανάσιος Καρασμανάκης από τη Θράκη/Ορεστιάδα, ιδιοκτήτης του ξενοδοχείου «Hotel REGINA» στην καρδιά της πόλης, προσφέρει στον τυχερό ένα δίκλινο δωμάτιο για μια διανυκτέρευση για 2 άτομα με πρωινό, να γνωρίσουν το όμορφο Düsseldorf.
 5. Λάμπρος Βάσος από την Ήπειρο/Φιλιάτες, ιδιοκτήτης του ξενοδοχείου «Hotel-Restaurant AKROPOLIS» στην κωμόπολη Schwalmtal, Γερμανο-βελγικά σύνορα, προσφέρει στον τυχερό ένα δίκλινο δωμάτιο για μια διανυκτέρευση για 2 άτομα με πρωινό, για να γνωρίσουν την ωραία παραμεθόρια περιοχή.
 6. Αριστοφάνης Οσμάνλής από τη Μυτιλήνη, Φοροτεχνικός, επιλαχών δημοτικός σύμβουλος στο Ντύσσελτορφ και πρώην πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας, προσφέρει στον τυχερό μία καινούρια τηλεόραση.

Οι παρακάτω συνδρομητές μας, επιχειρηματίες-εστιάτορες, προσφέ-

- ρουν στους τυχερούς: Ένα πλουσιοπάροχο γεύμα ή δείπνο, για 2 άτομα, με ελληνικά φαγητά και ελληνικά εκλεκτά κρασιά:**
1. Restaurant «KOLOSSOS» στην πόλη Neuss, Σάκης Κατσιαγώνης από τη Μακεδονία/Χαλκιδική. (Gutschein 50 €)
 2. Restaurant «ORAKEL» στην πόλη Meerbusch, Μιχάλης Κρέπης από τη Θεσσαλία/Οιχαλία Τρικάλων.
 3. Restaurant «Norfer Treff» στην κωμόπολη Norf, Μενέλαος Λαζαρίδης από τη Μακεδονία/Πτολεμαίδα.
 4. Restaurant «Zur Alten Post» στην πόλη Meerbusch-Büderich, Χρυσούλα Μιχίδου από τη Μακεδονία/Γρεβενά. (για 4 άτομα)
 5. Restaurant-Gaststätte «St. Suitbertus» στην πόλη Düsseldorf, Αχιλλέας Πασχάλης από την Ήπειρο/Γιάννενα. (για 4 άτομα)
 6. Restaurant-Gaststätte «Auf'm Hennekamp» στην πόλη Düsseldorf, Ηλίας Γεωργίου από την Ήπειρο/Άρτα. (για 4 άτομα)
 7. Restaurant-Gaststätte «ANDREAS: Το Στέκι των ξενύχτων Καλοφαγάδων» στην πόλη Düsseldorf, Ανδρέας Αναστασιάδης από τη

- Μακεδονία/Σέρρες. (για 4 άτομα)
8. Taverna «TOXOTIS» στην πόλη Ντύσσελτορφ, Ρίζος και Τάκης, από τη Μακεδονία/Σέρρες και Θράκη/Αλεξανδρούπολη.
 9. Restaurant «ORPHEUS» στην πόλη Düsseldorf, Γιώργος Πεπόνης από την Ήπειρο/Πρέβεζα. (Gutschein 60 €)
 10. Pizzeria «Bei Pedro» στην πόλη Wuppertal (μια από τις πιο γνωστές Πιτσαρίες της πόλης με ειδικαστή λειτουργία), Πέτρος Τουτσάρης από τη Μακεδονία/Καβάλα.
 11. Taverne «Eichhörnchen» στην πόλη Bochum, Παναγιώτης Λιακάς από την Πελοπόννησο/Μάνη.
 12. Restaurant «Ilysia» στην πόλη Stuttgart, Μιχάλης Σακελαρίου από τη Θεσσαλία/Οιχαλία Τρικάλων. (για 4 άτομα)
 13. Restaurant «Athena» στην πόλη Eindhoven/Ολλανδία, Βασίλης Σακελαρίου (αδελφός του Μιχάλη) από τη Θεσσαλία/Οιχαλία Τρικάλων.
- Και έπεται συνέχεια, αφού δεκάδες εσπιάτορες συνδρομητές μας δεν έχουν καν ενημερωθεί γι' αυτά που σχεδιάζονται από τη Σύνταξη της εφημερίδας μας.

Επιτυχής η συμμετοχή της Δράμας στην 24η Διεθνή Έκθεση Τουρισμού HOLIDAY & SPA EXPO-SOFIA 2007



Ο Νομάρχης Δράμας, καλυμμένος μερικώς από τα άνθη, με τους συνεργάτες του. Στο βάθος ο ΓΓ Περιφέρειας Ανατ. Μακεδονίας-Θράκης Μιχάλης Αγγελόπουλος.



Στους χώρους του Δραμινού Περιπτέρου.

Ανακοινώθηκε η διεξαγωγή του 1ου ορεινού Μαραθωνίου Παρθένου Δάσους τον προσεχή Οκτώβριο

Με απόλυτη επιτυχία ολοκληρώθηκε η δεύτερη συμμετοχή της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Δράμας στην 24η Διεθνή Έκθεση Τουρισμού HOLIDAY & SPA EXPO - SOFIA 2007, η οποία πραγματοποιήθηκε στη Σόφια της Βουλγαρίας, στο NATIONAL PALACE OF CULTURE από τις 22 έως τις 24 Φεβρουαρίου 2007. Απόδειξη της επιτυχούς παρουσίας αποτελεί η απονομή στη Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Δράμας του 1ου Βραβείου Ελκυστικής Παρουσίασης από τη Διοίκηση της Έκθεσης, η οποία έγινε σε ειδική εκδήλωση στις 23 Φεβρουαρίου 2007. Την ίδια μέρα ο Νομάρχης Δράμας Κωνσταντίνος Ευμοιρίδης, έδωσε Συνέντευξη Τύπου προς τα Μ.Μ.Ε., μεταξύ αυτών ήταν και η κρατική βουλγαρική τηλεόραση (BTA) και το Αθηναϊκό Πρακτορείο Ειδήσεων (Α.Π.Ε.), προς τουριστικούς πράκτορες, ενώσεις τουριστικών επιχειρηματιών και δημοσίους φορείς της Βουλγαρίας, στην αίθουσα εκδηλώσεων (Presentation Hall) Νο 8. Στη Συνέντευξη Τύπου παρευρέθηκαν διπλωματικοί υπάλληλοι της Πρεσβείας της Ελλάδας στη Σόφια, μεταξύ αυτών και η Διευθύντρια του Γραφείου Τύπου της Πρεσβείας. Ο Νομάρχης Δράμας έκανε μία σύντομη παρουσίαση του Νομού Δράμας και τόνισε ότι οι φίλοι Βούλγαροι έχουν τη δυνατότητα να γνωρίσουν τις ομορφιές του Νομού μας, καθώς η επαναλειτούργια του Τελωνείου Εξοχής συνετέλεσε στην ελαχιστοποίηση της γεωγραφικής και χρονικής απόστασης ανάμεσα στις δύο χώρες. Επεσήμανε ακόμη τις νέες δυνατότητες συνεργασίας που αναφέρονται σε όλους τους τομείς και ιδιαίτερα στον τομέα του τουρισμού και του πολιτισμού, με

την ένταξη της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και τα πολλαπλά θετικά αποτελέσματα και για τους δύο λαούς. Στη συνέχεια ανακοίνωσε, για πρώτη φορά, ότι προγραμματίζεται η διεξαγωγή του 1ου ορεινού Μαραθωνίου Παρθένου Δάσους - Virgin Forest Trail, μήκους 100 χιλιομέτρων. Ο ορεινός Μαραθώνιος θα διεξαχθεί τον προσεχή Οκτώβριο, στην περιοχή του Δήμου Παρανεστίου και αναμένεται να προκαλέσει πανελλήνιο και διεθνές ενδιαφέρον με τη συμμετοχή πλήθους αθλητών. Επίσης, απηύθυνε πρόκληση προς τα πολιτιστικά κέντρα της Σόφιας και της Βουλγαρίας γενικότερα για ανάπτυξη δικτύου στη βάση ανταλλαγών πολιτιστικών θεμάτων, κοινών συμποσίων και γεγονότων με αντίστοιχη οργάνωση τουριστικών πακέτων. Μεγάλο ήταν το ενδιαφέρον για συνεργασία του Νομού Δράμας με αντίστοιχες περιοχές της Νότιας Βουλγαρίας για ανάπτυξη πολιτιστικών δρώμενων. Επιπλέον, έγιναν επαφές με εκπροσώπους της περιοχής της Ροδόπης που ανήκει στην πλευρά της Βουλγαρίας, προκειμένου να αναπτυχθούν κοινές δράσεις στην ορεινή Ροδόπη στον τομέα του τουρισμού και του πολιτισμού. Τέλος, συζητήθηκε η δυνατότητα αξιοποίησης της Σχολής Νεοελληνικών Σπουδών και της Σχολής Τουριστικών Επαγγελμάτων στη Σόφια, ενώ το Τμήμα Απόδημου Ελληνισμού εκδήλωσε ενδιαφέρον για ανάπτυξη κοινών πολιτιστικών γεγονότων στη Δράμα και στη Σόφια. Ο Κωνσταντίνος Ευμοιρίδης συναντήθηκε με τον Υφυπουργό Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής και πρώην Δήμαρχο του Devin, Vasil Voynov, με τον οποίο συζητήσαν τρόπους συνεργασίας σε θέματα τουρισμού και πολιτισμού.

Πρώτος σε ψήφους στις εκλογές της Ε.Ν.Α.Ε. ο Νομάρχης Δράμας



Ο Κωνσταντίνος Ευμοιρίδης δηλώνει έτοιμος να αναλάβει τις ευθύνες του αξιώματος.

διαθέτουν την πλειοψηφία στο νέο Διοικητικό Συμβούλιο της Ε.Ν.Α.Ε. Θέλω ακόμη να ευχαριστήσω τους συναδέλφους, Νομάρχες και Νομαρχιακούς Συμβούλους, που με τη ψήφο τους με ανέδειξαν πρώτο σε σταυρούς στις χθεσινές εκλογές της Ε.Ν.Α.Ε. Δηλώνω ότι τίθεται υπό την κρίση της παράταξης και των ιδίων για το αξίωμα του Προέδρου της Ε.Ν.Α.Ε. Η εμπειρία που απέκτησα όλα αυτά τα χρόνια στο χώρο του Εθνικού Κοινοβουλίου, της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης και της μαχόμενης δικηγορίας, θεωρώ πως θα μου επιτρέψουν να βοηθήσω από το αξίωμα του Προέδρου της Ε.Ν.Α.Ε. το θεσμό της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης. Είμαι έτοιμος να αναλάβω και να ανταποκριθώ πλήρως στις ευθύνες του αξιώματος».

Δράμα: Πρώτος με 87 ψήφους επί 131 ψηφοδελτίων της παράταξης της Νέας Δημοκρατίας εξελέγη ο Νομάρχης Δράμας Κωνσταντίνος Ευμοιρίδης, με δεύτερο τον Υπερνομάρχη Δράμας-Καβάλας-Ξάνθης Κωνσταντίνο Τάτση με 85 ψήφους. Στις εκλογές για την ανάδειξη του νέου Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Ν.Α.Ε. ψήφισαν συνολικά 261 εκλέκτορες. 131 ψήφους πήρε η παράταξη που πρόκειται στη Νέα Δημοκρατία, που αναλογούν σε 11 έδρες, το Π.Α.Σ.Ο.Κ. 113 ψήφους με 9 έδρες, ο Συνασπισμός 9 ψήφους και μία έδρα, το Κ.Κ.Ε. 7 ψήφους, ενώ βρέθηκε και ένα άκυρο. Σε δηλώσεις του ο Νομάρχης Δράμας Κωνσταντίνος Ευμοιρίδης, εξέφρασε την ικανοποίησή του για το αποτέλεσμα των εκλογών και ευχαρίστησε θερμά τους εκλέκτορες για την ψήφο εμπιστοσύνης στο πρόσωπό του. «Θέλω θερμά να ευχαριστήσω και να συγχαρώ τους εκλέκτορες της Ένωσης Νομαρχιακών Αυτοδιοικήσεων Ελλάδος για την ολόθερμη συμπαράστασή τους στη μεγάλη νίκη και κατάκτηση αυτοδύναμης πλειοψηφίας στο Διοικητικό Συμβούλιο της Ε.Ν.Α.Ε. Οι δυνάμεις που υποστηρίχθηκαν από τη Νέα Δημοκρατία

Κοπή Βασιλόπιτας της Μικτής Χορωδίας του Δήμου Δράμας



Ο Μητροπολίτης Παύλου, υπό το βλέμμα του Δημάρχου Θωμά Μαργαρίτη και των άλλων επίσημων, κόβει τη Βασιλόπιτα ευχόμενος κάθε τι καλό στο ποίμνιό του.

Με τις ευλογίες του Μητροπολίτη Δράμας κ. Παύλου, η Μικτή Χορωδία του Δήμου Δράμας έκοψε την πρωτοχρονιάτικη Βασιλόπιτα σε γνωστό κέντρο της πόλης. Την εκδήλωση τίμησαν ο Δήμαρχος Δράμας Θωμάς Μαργαρίτης και ο Γρηγόρης Παπαεμμανουήλ, αντιπρόεδρος του Μουσικού Οργανισμού στον οποίο εντάχθηκε πλέον η χορωδία της πόλης. Επίσης παρών οι αντιδήμαρχοι Χριστόδουλος Μамσάκος, Αναστάσιος Χατζηγιάννης και η αντινομάρχης Άννα Ελματζόγλου. Καλωσορίζοντας τους προσκεκλημένους και τα μέλη ο πρόεδρος της χορωδίας Παναγιώτης Ματάκος είπε: «... Άλλος ένας χρόνος πέρασε. Ένας χρόνος προσφοράς και καλλιτεχνικής δημιουργίας, έρχεται να προστεθεί στο ενεργητικό των εκδηλώσεων της Χορωδίας μας. Οι καλλιτέλεστές φωνές των χορωδών μας ακούστηκαν από τη μακρινή Καλαμάτα, την Έδεσσα τη Θεσσαλονίκη και τη Χαλκίδα. Σήμερα, με την κοπή της Βασιλόπιτας, γιορτάζουμε μία νέα χρονιά και που ευχόμαστε να είναι καλύτερη από την προηγούμενη, ελπιδοφόρα, πιο πλημμυρισμένη από μελωδίες και ύμνους, και για τη Χορωδία μας ακόμη μεγαλύτερη καταξίωση στο Πανελλήνιο. Καλή Μουσική Χρονιά ...

Traditionelles Fest der Griechen zum Jahresbeginn

Herzberg:

Alljährlich im Januar lädt die Griechische Gemeinde ihre Mitglieder und die vielen deutschen Freunde zum feierlichen Anschneiden des Neujahrskuchens ein. Nun war es wieder soweit: Vorsitzender Georgios Vlachos konnte viele Gäste zu einem unterhaltsamen Programm mit jahreszeitlichen Gedichten und griechischer Musik im «Artemis» begrüßen, unter ihnen Bürgermeister Gerhard Walter und viele Ratsmitglieder. Ein solcher Nachmittag enthält auch immer die Bilanz des Gewesenen und den Ausblick auf das Kommende. Besonders hervorgehoben wurde, dass der Verein nicht nur Treffpunkt für die Griechen

in der Region ist, sondern als Beispiel für das harmonische Miteinander zweier Völker vorbildlich ist. Darüber hinaus sind auch andere Nationen immer willkommen. Viel Anerkennung erhielt die Griechische Gemeinde für ihre vielfältigen Aktivitäten. In den zahlreichen Veranstaltungen wurde über Land und Leute informiert, es gab historische Vorträge auf hohem Niveau. Besonderen Anklang finden natürlich die gemütlichen Abende, wo man von griechischer Gastfreundschaft verwöhnt wird. ψMotor“ all dieser Aktivitäten ist Georgios Vlachos, dem an diesem Nachmittag besonders gedankt wurde.

Quelle: Herzberger Zeitung

Ο ετήσιος χορός και το κόψιμο της πίτας των εργαζομένων στο Νοσοκομείο της Ρόδου

Γράφει ο Διαμαντής Σωτηράκης, Ρόδος

Με μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε στις 27 Ιανουαρίου ο ετήσιος χορός και το κόψιμο της πίτας του Ιατρικού και Νοσηλευτικού προσωπικού του Νοσοκομείου της Ρόδου στο Ξενοδοχείο Mediterranean. Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους εκτός των άλλων, ο υπουργός Νοτίου Αιγαίου και νησιωτικής πολιτικής κ. Παυλίδης, ο βουλευτής Δωδεκανήσου κ. Παρασκευάς, ο Νομάρχης κ. Μαχαιρίδης, ο Διοικητής του Νοσοκομείου κ. Κοσιώρης, ο πρόεδρος του ιατρικού προσωπικού κ. Καραπατάνης και η πρόεδρος των εργαζομένων στο νο-



Τι θάτανε αλήθεια η ζωή των Ελλήνων δίχως τραγούδι και δίχως χορό;

σοκομείο κυρία Κούρτη. Χαιρετισμούς έστειλαν οι βουλευτές του νομού κύριοι, Καραμάριος και Χρύσης. Μετά τις καθιερωμένες ομιλίες και φιλοφρονήσεις άρχισε σιγά-σιγά το γλέ-

ντι με επίδειξη χορών Latin από τον σύλλογο φίλων χορού της Ρόδου. Στη συνέχεια ο γιατρός κ. Λίσγος έπαιξε με την κιθάρα του μπαλάντες του 50 και 60, το γλέντι όμως άναψε η χορεύτρια με τους oriental χορούς που ακολούθησαν. Γιατροί και νοσηλευτικό προσωπικό ξεφάντωσαν για τα καλά χορεύοντας ελληνικούς χορούς ξεχνώντας για λίγο τα όποια προβλήματα της καθημερινότητας και του ΕΣΥ. Έτσι για άλλη μια φορά απέδειξαν ότι εκτός από καλοί γιατροί και νοσηλευτές είναι και γλεντζέδες και έξοχοι χορευτές. Στην εκδήλωση παρών και ο συνεργάτης μας στην Ρόδο Διαμαντής Σωτηράκης, απ' όπου και το ρεπορτάζ.



Ο Επίσκοπος κ. Ευμένιος με τον Οικοδεσπότη π. Ιωάννη Ψαράκη.

50 χρόνια μετανάστευσης στη Γερμανία

Düsseldorf:

Ο δραστήριος Σύλλογος «Απόδημος» Σερρών Ντύσσελντορφ διοργανώνει για το 2007 εκδηλώσεις με τον τίτλο «50 χρόνια μετανάστευσης στη Γερμανία». Η πρώτη εκδήλωση έγινε το Σαββατοκύριακο στις 20/21 Ιανουαρίου στο Ενοριακό κέντρο με πλούσιο πρόγραμμα και πλήθος κόσμου. Την Κυριακή το απόγευμα παρουσία επίσημων Γερμανών και Ελλήνων ακολούθησε το παραδοσιακό κόψιμο της Βασιλόπιτας από τον Επίσκοπο Ευμένιο. Συγχαρητήρια στον άοκνο πρόεδρο Παναγιώτη Παπαρήγα και στους συνεργάτες του στο Δ.Σ. Η Ελληνική Γνώμη σε ειδικό αφιέρωμα θα προβάλει προσεχώς όλες τις εκδηλώσεις του «Απόδημος» με πλούσιο φωτογραφικό υλικό, ονόματα επισήμων από την Ελλάδα και τη Γερμανία αλλά και μία εφ' όλης ύλης συνέντευξη με τον Παναγιώτη Παπαρήγα, για την αξιέπαινη και δύσκολη προσπάθεια της προβολής ενός τέτοιου μεγάλου θέματος που επιλέξαν! (Α.Δ.)

Deutsch-Griechisches
Frühlingskonzert

DIETRICH-KEUNING-HAUS
Leopoldstr. 50-58, 44147 Dortmund

Musikalische Gäste:
Landespolizei Orchester NRW
Traditionelle Musikgruppe **Rebetik.on**
Tanzgruppen **Apollon** und **Xeniteas**

Veranstalter:
Gesellschaft Griechischer Akademiker NRW
Schirmherrschaft:
Polizeipräsident Dortmund

www.lpo.nrw.de

Benefizkonzert,
Eintritt frei!

Freitag,
16.03.07
Beginn: 20 Uhr
Einlass: 19.30 Uhr

Landespolizei Orchester

Spenden zugunsten
der Aktion "Lichtblicke"
am Veranstaltungsende
sind erwünscht.

Το Καρναβάλι: ένα έθιμο με παγκόσμια εμβέλεια...

Καθαρή Δευτέρα 2007 στον Κέδρινο Λόφο (Σειχ-Σου) της Θεσσαλονίκης



Αποκριάτικη πολιτιστική εκδήλωση της Νομαρχίας Θεσσαλονίκης.

Ανταπόκριση-φωτογραφία: Νίκος Σουτόπουλος

Θεσσαλονίκη: Αφήσαμε πίσω μας την πολιτιστική Κορυτσά σε μια μετεκλογική ατμόσφαιρα αναμονής για την ανάδειξη του νέου Δημάρχου της, μετά τις εκλογές της Κυριακής 18.2.2007 για την Τοπική Αυτοδιοίκηση σε όλη την αλβανική Επικράτεια, και πήραμε την εθνική οδό για τη διασυνωριακή διάβαση της Κρυσταλλοπηγής (Karshtica). Περνώντας μέσα από την πόλη της Βίλιστας (Bilishti) η συνεπιβάτης μου στο αυτοκίνητο θυμήθηκε ότι ακολουθούσαμε τη διαδρομή της ιστορικής Εγνατίας Οδού που ξεκινούσε από το Δυρράχιο και κατέληγε μέσω της Θεσσαλονίκης στην Κωνσταντινούπολη, εξηπηρετώντας στρατιωτικούς, διπλωματικούς και εμπορικούς σκοπούς από τους αρχαίους ελληνικούς ως τους ρωμαϊκούς και βυζαντινούς χρόνους. Εμείς θα ακολουθούσαμε την ίδια διαδρομή για να πάρουμε μια Σαρακοσιανή γεύση από την Καθαρή Δευτέρα στη συμπρωτεύουσα της Ελλάδας, τη νύφη του Θερμαϊκού και «δίδυμη» πόλη της Κορυτσάς μετά την αδελοποίηση των δύο Δήμων.

Όταν φτάσαμε στη Θεσσαλονίκη κατευθυνθήκαμε από την παραλιακή οδό και το κέντρο της προς τα βυζαντινά κάστρα για να αναρριχηθούμε στη συνέχεια στον Κέδρινο λόφο (Σειχ-Σου) του Δήμου Αγ. Παύλου, ο οποίος είχε οργανώσει για όλους τους παρευρισκόμενους παραδοσιακή πολιτιστική εκδήλωση. Τα παραδοσιακά Κούλουμα στον Κέδρινο Λόφο την Καθαρή Δευτέρα 2007 είναι μια ξεχωριστή εμπειρία όχι μόνο για τους ντόπιους Θεσσαλονικείς, αλλά και για τους μετανάστες από την Κορυτσά και άλλα μέρη της Αλβανίας που συναντήσαμε, καθώς γνωρίζουν έτσι τα ελληνικά ήθη και έθιμα. Χαρταετοί στον ουρανό, παραδοσιακές λαγάνες με χαλβά, τουρσί και κρασί έδιναν ένα άλλο χρώμα στην χαρούμενη ατμόσφαιρα αλλά και μια ξεχωριστή γεύση στο ξεκίνημα της Σαρακοστής προς το Πάσχα. Άφθονη παραδοσιακή μουσική από χορευτικά συγκροτήματα του Δήμου Αγ. Παύλου, κλόουν και ξυλοπόδαροι - η χαρά των παιδιών - συμπλήρωναν τη γιορταστική ατμόσφαιρα που απόλαυσαν όλοι, μικροί και μεγάλοι.

Ανάμεσα στο πλήθος κόσμου από τη Θεσσαλονίκη διακρίναμε το Δήμαρχο της Βασιλή Παπαγεωργόπουλο με συνοδεία μελών του Δημοτικού Συμβουλίου αλλά και τον ανεξάρτητο Βουλευτή Στέλιο Παπαθεμελή να σχολιάζουν ιδιωτικά ή τη



Παραδοσιακό χορευτικό συγκρότημα του Δήμου Αγ. Παύλου με ενδυμασίες της Ηπείρου.



Πρόχειρο επίκαιρο τηλεοπτικό σκηνικό με τον ανεξάρτητο Βουλευτή Στέλιο Παπαθεμελή να σχολιάζει σοβαρά την επικαιρότητα στην ΕΤ3.



Ο Δήμαρχος Θεσσαλονίκης Βασίλης Παπαγεωργόπουλος δήλωσε ικανοποιημένος από τη διοργάνωση της εκδήλωσης που παρακολούθησε.

λεοπτικά την αξία της παράδοσης και των εθίμων του τόπου μας, μαζί με την τρέχουσα επικαιρότητα. Μια βόλτα στον κοινιτικό ζωολογικό κήπο με σπάνια είδη ζώων τράβηξε τα περίεργα βλέμματα πολλών εκδρομικών, ενώ δεν αντισταθήκαμε στην πρόσκληση για ένα γεύμα σε παραπλήσιο

κέντρο με παραδοσιακά εδέσματα της ημέρας και με εξαιρετική θέα το λιμάνι της Μακεδονικής Πρωτεύουσας και τα νερά του Θερμαϊκού. Η νόστιμη γεύση στο στόμα ήταν πρόσκαιρη αλλά οι αναμνήσεις στη θύμηση από την παραδοσιακή ψυχαγωγία ανεξίτηλες...



Αν και απέτυχε για δεύτερη φορά να σηκώσει το μεγάλο χαρταετό του πάνω από τα νερά του Θερμαϊκού, κέρδισε τη δημοσιότητα ο Νομάρχης Θεσσαλονίκης Παναγιώτης Ψωμιάδης.



Ο Ρομπέν των δασών σώζει την όμορφη πριγκίπισσα στο Κέδρινο Λόφο ... (αποκριάτικο παιδικό παραμύθι).



Μαζί με τον χαρταετό -προσφορά του Δήμου Αγ. Παύλου, ο ανταποκριτής μας «απογειώσε» και την ... αναγνωσιμότητα της «Ελληνικής Γνώμης» στον Κέδρινο Λόφο Θεσσαλονίκης!



Η παιδική αθωότητα μεταμφιεσμένη ... αποκριάτικα!



Θεσσαλονικείς και μετανάστες από την Αλβανία μοιράζονται τη χαρά από την πτήση του χαρταετού της Καθαρής Δευτέρας.



Οι ξυλοπόδαροι πάντα συμμετέχουν και βλέπουν «αφ' υψηλού» τα δρώμενα της ξεχωριστής ημέρας.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΑΓΩΝΕΣ ΝΗΣΩΝ 2007 ΡΟΔΟΣ

NatWest Island Games XII Rhodes 2007

30 ΙΟΥΝΙΟΥ - 6 ΙΟΥΛΙΟΥ 2007

Αγαπητοί φίλοι, αγαπητοί συμπατριώτες Ονομάζομαι Τάκης Μιχαηλίδης και είμαι ο Διευθυντής του Ροδιακού Οργανισμού Αγώνων Νήσων, (ΡΟΑΝ), και μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής, (Ο.Ε.) των Αγώνων, Ρόδος 2007.

Σας ενημερώνουμε ότι για τους εθελοντές έχει προβλεφθεί να προσφέρουμε στολή, (μπλουζάκια, βερμούδα, καπέλο), τσαντάκι και διατροφή. Θα προσφέρουμε ακόμα διευκολύνσεις, σε εθελοντές αλλά και θεατές, για φτηνή διαμονή σε ξενοδοχεία του νησιού μας. Θα χαρούμε πολύ να διευκολύνουμε οργανωμένες ομάδες συμπατριωτών μας που θα ήθελαν να παρακολουθήσουν τους αγώνες.

Θα θέλαμε ακόμα να σας παρακαλέσουμε, προκειμένου να έχουμε καλύτερη και τακτικότερη επικοινωνία να μας αποστείλετε ηλεκτρονικές διευθύνσεις από Δωδεκανησιακούς, Ροδίτικους συλλόγους ή άτομα, αλλά και εκείνους που εσείς νομίζετε ότι θα τους ενδιέφερε.

Θα είναι ιδιαίτερη τιμή για την οργανωτική Επιτροπή των Αγώνων να έχουμε Εθελοντές, συμπατριώτες μας από το εξωτερικό.

Μετά τιμής
Τάκης Μιχαηλίδης

Για περισσότερα: www.rhodes.info.



Ο Πρόεδρος και ο γραμματέας των ISLAND GAMES με το Δήμαρχο Ροδίων κ. Χατζηγεωργίου και την κα Μανιάδη. (Φωτό: Διαμαντής Σωτηράκης)

Μ
Φωτογραφίες Βιντεοσκοπήσεις Εκδηλώσεων
Παύλος Μαυριάς
Άστρος Κυνουρίας 22 001 ΤΗΛ.: 27550-23360

ΜΑΝΩΛΗΣ Δ. ΔΟΛΙΑΝΙΤΗΣ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
DATA PLACE
Computer Systems
Λεωνίδιο Αρκαδίας Τ.Κ. 223 00
Τηλ. 27570 29129 Fax. 27570 29130
Mail: dplace@acn.gr Mob. 6936934040
Tηλ. 27570 29006
Fax. 27570 29008
electro@internet.gr

Φως
Φωτιστικά
Δώρα
Έπιπλα
Α. Σαλαμίνος 31
Κερατσίνι (Στάση Ρομάντζο)
Τηλ.: 210 4629444
www.fos-fotistika.gr

Το Καρναβάλι στη Ρόδο. Η Πάτρα του Αρχιπελάγους;



Στον Αρχάγγελο ο συνεργάτης μας Διαμαντής με μια χαριτωμένη ... μάγισσα.



Μερική άποψη από το καρναβαλιστικό ξεφάντωμα στο Φαληράκι.



Από αριστερά: ο Πρόεδρος του πολιτιστικού Οργανισμού Παναγιώτης Σακελλαρίου, ο Αντιδήμαρχος Κώστας Ταρασλιάς και ο Δήμαρχος Χατζής Χατζιευθυμίου



Στην παλιά πόλη πάνω στην εξέδρα κοπέλες από σχολές χορού σε μεσαιωνικούς χορούς.

Γράφει ο Διαμαντής Σωτηράκης, Ρόδος

Δυναμικά μπαίνει και η Ρόδος στο παιχνίδι του καρναβαλιού. Για το σκοπό αυτό πραγματοποιήθηκαν πολλές και ποικίλες εκδηλώσεις στην πόλη και σε πολλά χωριά του νησιού, όπως στην Απολακιά, στη Σορωνή, την Αρχίπολη, στο χωριό Αφάντου και αλλού. Η συμμετοχή μεγάλη και αυθόρμητη. Μεγάλη επιτυχία σημείωσε το καρναβάλι του δήμου Καλλιθέας την Κυριακή στις 12 η ώρα, που μετά από πολλά χρόνια απεφασίστη επιτέλους να γίνεται ένα μεγάλο στο κατεχοχόν τουριστικό θέρετρο του Δήμου Καλλιθέας, το Φαληράκι, που πραγματικά ξύπνησε από το λήθαργο του χειμώνα, με την συνεργασία όλων των πολιτιστικών σωματιών, σχολείων, καταστηματαρχών και φορέων των χωριών του δήμου,

δηλαδή, Κοσκινού, Καλλιθέας και Ψίνθου. Μεγάλη η συμμετοχή, τα θέματα πολλά και ποικίλα, το κέφι άφθονο, οι επισκέπτες χιλιάδες. Εδώ πρέπει να ομολογήσω πως σημαντικό πόλο έπαιξαν οι καταστηματαρχές που άνοιξαν τα μαγαζιά τους, ο ωραίος καιρός αλλά και η μικρή απόσταση από την πόλη της Ρόδου. Νομίζω ότι ήταν σωστή η απόφαση του Δημάρχου Γιάννη Ιατρίδη να οργανώσει ένα μεγάλο καρναβάλι στο Φαληράκι και όχι όπως παλιά από ένα μικρό σε κάθε χωριό του Δήμου. Μεγάλη επίσης επιτυχία σημείωσε και το καρναβάλι του Δήμου της Ρόδου που άρχισε στις τρεις το απόγευμα στη παλιά πόλη και συγκεκριμένα στο πρώτο συνριβάνι με κάτι διαφορετικό. Απίστευτα μεγάλη η συμμετοχή του κόσμου: γελοτοποιοί, έφιπποι άνδρες και εκατοντάδες άνδρες, γυναίκες και παιδιά ξεκίνησαν σε ομάδες των δέκα

περίπου ατόμων με διάφορες ενδυμασίες από την πλατεία ωρολογίου, διέσχισαν την οδό Σωκράτους και με τη συνοδεία της δημοτικής μουσικής έφθασαν στην πλατεία, όπου είχε στηθεί μεγάλη εξέδρα. Οι ομάδες αυτές ξεχύθηκαν στην παλιά πόλη για το κυνήγι του θησαυρού και κορίτσια από σχολές χορού χόρεψαν χορούς του μεσαίωνα. Στη συνέχεια όλος ο κόσμος τ' έριξε στους Ελληνικούς χορούς και το γλέντι πήρε το δρόμο του μέχρι τις πρωινές ώρες στα μπαράκια και νυχτερινά κέντρα της αγαπάτης πόλης. Στις εκδηλώσεις παρών ο νεοεκλεγείς δήμαρχος Ρόδου Χατζής Χατζευθυμίου, ο αντιδήμαρχος Κώστας Ταρασλιάς, ο πρόεδρος του πολιτιστικού οργανισμού Παναγιώτης Σακελλαρίου και σχεδόν όλο το δημοτικό συμβούλιο. Τους αξίζουν πράγματι συγχαρητήρια γιατί κατόρθωσαν με-

σα σε λίγο χρονικό διάστημα να οργανώσουν αυτή την ωραία και διαφορετική αποκριάτικη γιορτή καθώς επίσης και τα κούλουμα την Καθαρά Δευτέρα στα πευκάκια στο χώρο του πάρκου του Ροδινίου με μουσική, χορό, άφθονο κρασί, λαγάνια, ταραμά, χαλβά και διάφορα τουρισά. Όλα προσφορά του Δήμου! Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους ο πρόεδρος και ο γραμματέας τις Οργανωτικής Επιτροπής των Island Games, που βρέθηκαν στο νησί για να παρακολουθήσουν την πρόοδο των εργασιών των εγκαταστάσεων. Τους συνόδευε η κυρία Μηναιΐδη. Μια άλλη γεύση του καρναβαλιού στη Ρόδο αποτελεί το χωριό Αρχάγγελος την Καθαρά Δευτέρα. Εδώ το καρναβάλι είναι γνήσιο, αυθόρμητο, πηγαίο χωρίς προδιαγραφές, χωρίς πρόγραμμα, χωρίς κανόνες, χωρίς διοργανωτές, χωρίς παρουσιαστές. Ο Αρχαγ-

γελίτης το γλέντα γιατί μεγάλωσε με αυτό. Από τις δώδεκα το μεσημέρι μέχρι τις πρωινές ώρες όλο το χωριό, άνδρες-γυναίκες-παιδιά, γέροι-νέοι, μικροί-μεγάλοι ανεξάρτητα από το επάγγελμα, την μόρφωση και την κοινωνική θέση, ζούν στο δικό τους ξέφρενο ρυθμό, ξεχύνονται στους δρόμους του χωριού όλοι μασκαρεμένοι και βαμμένοι με μαύρη μπογιά σε πρόσωπο και σώμα, όπως λένε στο χωριό «μουζομένοι» αυτοσχεδιάζουν, χορεύουν και τραγουδούν άλλοτε πεζή και άλλοτε εποχούμενοι σε παλιά αυτοκίνητα, τρακτέρ, μηχανάκια, πατίνια, άλογα και γαϊδουράκια. Είναι πράγματι το κάτι άλλο και αξίζει να το ζήσει κανείς. Απόδειξη οι χιλιάδες επισκέπτες. Και του χρόνου, φίλες και φίλοι αναγνώστες της Ελληνικής Γνώμης, στην ωραία μας Ρόδο σας περιμένουμε και θα χαρούμε πολύ να σας φιλοξενήσουμε.



- ΜΟΚΕΤΕΣ • ΧΑΛΙΑ
- ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ • ΠΕΡΣΙΔΕΣ
- ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΣΕΩΝ
- ΦΥΛΑΞΗ ΜΟΚΕΤΩΝ-ΧΑΛΙΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣ

ΑΣΤΡΟΣ ΚΥΝΟΥΡΙΑΣ Τ.Κ. 22001, ΤΗΛ.-FAX: 27550 23954 ΚΙΝ.: 6974 388678



Ελένη Μουτζούρη - Κουτρομπή

Λατρός Κυνουρίας Τηλ: 07550 23325
Ξηροπήγαδο Οικία: 07550 71380

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΤΩΝ & ΜΝΗΜΟΣΥΝΩΝ
ΚΗΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟ
"Η ΓΑΛΗΝΗ"

ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΙΑΜ. ΣΑΡΡΗΣ

ΧΟΡΗΓΕΙΤΑΙ ΑΜΕΣΑ ΟΞΥΓΟΝΟ ΣΕ ΑΣΘΕΝΕΙΣ

ΛΕΩΝΙΔΙΟ ΑΡΚΑΔΙΑΣ

Τηλ.: (27570) 22.740 - 22.787 - 22.717
Οικ.: (27570) 22.844 - 23.571
Κιν.: 693 -2058041 & 694 7157261

Αποκριάτικες αποδράσεις

Όταν το γλέντι συναντά την παράδοση...

Θαυμάσια ευκαιρία για μία σύντομη απόδραση από τις πόλεις αποτελεί το τριήμερο της Καθαρής Δευτέρας, αλλά και όλη η αποκριάτικη περίοδος που κορυφώνεται στις 19 Φεβρουαρίου. Σε όλη τη χώρα, αναβιώνουν πατροπαράδοτα έθιμα, διοργανώνονται καρναβάλια και στήνονται γλέντια, που μπορούν να μας φέρουν σε επαφή με τοπικές παραδόσεις βιώνοντας τους παλμούς κάθε ντόπιας κοινωνίας και συμμετέχοντας σε αυθόρμητες ή οργανωμένες δραστηριότητες. Κάθε γωνιά της Ελλάδας προσφέρει απλόχερα τη φιλοξενία της αλλά και την εγκάρδιότητα των ανθρώπων της περιφέρειας, καλώντας μας να ανακαλύψουμε μικρούς αλλά ανεκτίμητους πολιτισμικούς θησαυρούς. Μερικά από τα πιο αξιόλογα αποκριάτικα έθιμα που διατηρούνται σε περιοχές που παρουσιάζουν και αγροτουριστικό ενδιαφέρον σας παρουσιάζουμε παρακάτω.

Απόκριες εκτός των τειχών με άρωμα παράδοσης

Ν. Φωκίδος, Δ. Άμφισσας

Στην Άμφισσα το καρναβάλι συνδέεται με το θρύλο του «Στοιχειού». Υπήρχαν πολλοί θρύλοι στην περιοχή σχετικοί με τα στοιχειά, τις ψυχές δηλαδή σκοτωμένων ανθρώπων, που τριγυρνούσαν άλλοτε με καλές και άλλοτε με κακές προθέσεις. Το σπουδαιότερο στοιχείο που συνδέεται με την παράδοση είναι της «Χάρμαινας», το οποίο προστάτευε τους ταμπάκηδες (βυρσοδέψες) της πόλης. Έτσι λοιπόν κάθε χρόνο το τελευταίο Σαββατοκύριακο της Αποκριάς ξεκινά το στοιχείο από την συνοικία Χάρμαινα, όπου βρίσκονται τα παλιά ταμπάκικα, και συνοδεύόμενο από εκατοντάδες μεταμφιεσμένους που φροντίζουν για την ανάλογη φασαρία και ευθυμία, κατεβαίνει στο κέντρο της πόλης.

Ν. Κοζάνης, Δ. Κοζάνης

Δεκατρείς Φανοί (ένας σε κάθε γειτονιά) ανά-

βουν στην Κοζάνη το βράδυ της Μεγάλης Αποκριάς. Το άναμμα τους αποτελεί το σύνθημα για να ξεκινήσουν τα, ειδικά για την περίπτωση τραγούδια, που ονομάζονται «μιασκαρλίτικα», «ξενίντραπα» ή «νοικοκυρία». Το περιεχόμενο τους είναι σατυρικό με σαφή (έως και απροκάλυπτα) ερωτικά υπονοούμενα και φαλλικές αναφορές. Ν. Σερρών, Δ. Ηράκλειας Τα «κετσέκια» στο χωριό Ποντισμένο, είναι έθιμο το οποίο δεν συναντάται σε κανένα άλλο μέρος της Ελλάδας και κρατά από τα χρόνια της τουρκοκρατίας, με λαϊκά δρώμενα, τολμηρά πειράγματα και μεταμφιέσεις ανδρών σε γυναίκες. Το χωριό αυτό αποτελεί έναν από τους παλαιότερους τόπους μόνιμης εγκατάστασης των τσιγγάνων ΡΟΜ. Εκεί μάλιστα έχει επιβιώσει έως τις μέρες μας ο πιο αρχέγονος ίσως τύπος λύρας του Ελλαδικού χώρου που οι ντόπιοι το ονομάζουν «γκίκα».

Ν. Λάρισας, Δ. Τυρνάβου

Στο εκκλησάκι του Προφήτη Ηλία συγκεντρώνεται όλος ο Τύρναβος (παλιότερα μόνο οι άντρες) και πρώτα από όλα παρασκευάζουν το «μπουρανί». Πρόκειται για μία χορτόσουπα με βασικά υλικά το σπανάκι και το ξίδι. Αφού σεβριριστεί το φαγητό και με τη λήξη του γεύματος αρχίζει το πραγματικό γλέντι με τραγούδια και χορούς. Η διαφορά με άλλα γλέντια είναι ότι στον Τύρναβο, βασικό στοιχείο είναι τα φαλλικά ομοιώματα και τα πειράγματα που διακρίνονται από απόλυτη ελευθεροστομία, ενώ συνοδεύονται από αντίστοιχες χειρονομίες και κινήσεις των ομοιωμάτων. Η όλη ατμόσφαιρα και πρακτική, παραπέμπουν ευθέως σε Διονυσιακά δρώμενα και δε συνίσταται για άτομα με ανεπτυγμένη σεμνοτυφία.

Ν. Ρεθύμνου, Δ. Ρεθύμνου

Πλησιάζει να κλείσει «ένας αιώνας Καρναβάλι»



Εδώ βλέπουμε ποιος βαράει το τύμπανο και έχει λόγο. Ο (Βλάχος) τυμπανίζοντας οδηγεί την καρναβαλιστική πομπή προς την πλατεία.



«Σας αρέσει η Ελλάδα Miss...»



Μια μέρα χαράς για τα παιδιά.



Ο Κώτσικας κι ο Γιωρίκας, αυτοί δεν καταδέχονται την γη να την πατήσουν. Καβάλα πάνε στη Βουλή, καβάλα στο σεργιάνι, καβάλα παν στην εκκλησιά το τάμα τους να κάνουν. Συγχαρητήρια παιδιά για την έμπνευση!! (Α.Δ.)



Άνδρας ή γυναίκα; Ιδού η απορία!!



... πάρε κόσμο, όλα τα πετάω στον αέρα σήμερα!

στο Ρέθυμνο. Από το 1914 χρονολογούνται τα πρώτα στοιχεία χιουμοριστικών εκδηλώσεων. Η έναρξη γίνεται την Κυριακή Τελώνων & Φαρισαίου. Το στολισμένο Δημαρχείο φωταγωγάται και δεκάδες πυροτεχνήματα φωτίζουν την πόλη. Την Κυριακή του Ασώτου διεξάγεται το Κυνήγι του θησαυρού, που στο Ρέθυμνο είναι διαφορετικό. Ιδιαίτερα πνευματικό συγκεντρώνει το ενδιαφέρον ολόκληρης της πόλης. Την Κυριακή της Απύκρεω τα θεατρικά σκετς των ομάδων προστοιμάζουν τον κόσμο για το θέμα που θα παρουσιάσουν την τελευταία Κυριακή. Παραμονή της Μεγάλης Παρέλασης η κεντρική λεωφόρος της πόλης θα μεταβληθεί σε μία ατελείωτη πίστα χορού. Χιλιάδες επισκέπτες γεμίζουν το Ρέθυμνο για να παρακολουθήσουν από κοντά το «Καρναβάλι της Κρήτης» που κατατάσσεται πλέον σε ένα από τα σημαντικότερα της χώρας μας.
Με τη φιλική έγκριση της «AGROTOURISTIKI AG».
Φωτογραφίες: Ελληνική Γνώμη Düsseldorf.

Δήμος Τυρού Αρκαδίας

Η Ελληνική Γνώμη βρέθηκε φέτος στην Αρκαδία και έζησε από κοντά τον Καρνάβαλο που διοργάνωσαν ο Πολιτιστικός Σύλλογος και ο δήμος Τυρού, έπειτα από μια διακοπή κάποιων ετών, με πολλές ιδέες, άρματα, χορεύτριες και λοιπά. Μια ντίνος αξιοπρόσεκτη και αξιέπαινη προσφορά για μικρούς και μεγάλους, ντόπιους και επισκέπτες. Στο ρεπορτάζ της εφημερίδας μας γύρω από το έθιμο του καρναβαλιού εκτός από το φωτογραφικό υλικό από τον δήμο Τυρού σας έχουμε και άλλες εκπλήξεις και από άλλα μέρη της όμορφης πατρίδας μας. (Α.Δ.)



Δήμαρχε, ε όχι να φλερτάρεις και με τις δύο ύφες; Δεν είναι καιρός να διαλέξεις την μια από τις δύο ομορφιές; Εγώ θα προτιμούσα μάλλον την ξανθιά, αν και η μελαγχρινή δεν πάει πίσω!!!



Πολλοί με ρωτάνε στο Ντύσσελντορφ, ρε Δίκουλου εσύ από τη Μακεδονία, που τον βρήκες τον Τυρό; Έλα ντε, που τον βρήκα. Δεν βλέπετε, φίλοι της ξενιτιάς, ότι εκτός από τις φυσικές του ομορφιές και τι άλλες καλλονές προσφέρει ο τόπος;;;



COMPLETE HOME CARE

Property Management Services
Επιτήρηση & Διαχείριση Ακινήτων

Cares for your home when you're away

- Inspections for your security and safety
- Cleaning before and after your visit
- Maintenance of home and garden
- Laundry service

Φροντίζουμε το σπίτι σας όταν λείπετε

- Επιτήρηση • Καθαρισμός • Συντήρηση
- Καθαρισμός υφασμάτων

☎ **Alison Φαλκονάκη 6938130077**
Sue Davy 6945077952
www.chc.gr



Δρομολόγηση του RORO Marin στη γραμμή Πάτρα-Βενετία-Πάτρα

Το RORO Marin, που ενισχύει το στόλο της Attica Group στις γραμμές Ελλάδος-Ιταλίας.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Attica Group ανακοινώνει τη δρομολόγηση του RoRo Marin στη σύνδεση Πάτρα-Βενετία (Porto Marghera)-Πάτρα, που ξεκίνησε στις 10 Φεβρουαρίου 2007. Το RoRo Marin θα ενισχύσει την παρουσία της Attica Group στις γραμμές Ελλάδος-Ιταλίας, όπου με τέσσερα πλοία Superfast και ένα πλοίο Blue Star συνδέει καθημερινά τα λιμάνια της Πάτρας και της Ηγουμενίτσας με το Bari και την Ancona.

Ο καθηγητής και η προβολή του Ρεμπέτικου...

Βαγγέλη, είσαι καθηγητής Φυσικής Αγωγής στο Δημοτικό σχολείο του Dortmund, παράλληλα ασχολείσαι και με τη μουσική. Από πότε παίζεις μπουζούκι;

Κύριε Δίκογλου το όνομά μου είναι Δαλάκης Βαγγέλης, κατάγομαι από τις Φέρες Έβρου και σαν καθηγητής Φυσικής Αγωγής βρίσκομαι στο Dortmund. Με τη μουσική έχω ξεκινήσει από μικρός γιατί το μπουζούκι το είχαμε μέσα στην οικογένειά μας. Ο πατέρας μου, ο θείος μου, ο αδελφός μου όλοι παίζουν μπουζούκι. Βέβαια σοβαρά ασχολήθηκα μετά τα τριάντα μου.

Αυτό σημαίνει ότι είσαι αυτοδίδακτος;

Ναι, είμαι αυτοδίδακτος και είναι αρκετά χρόνια που παίζω σε νυχτερινά κέντρα. Τώρα παίζω μαζί με φίλους στην Ταβέρνα «Εψίλον» ενός συμπατριώτη μας στο Dortmund. Εκεί ανταμώνουμε και παίζουμε λαϊκά και ρεμπέτικα. Επισκέπτονται πολλοί Έλληνες το κέντρο και κει όλοι μαζί χορεύουμε και τραγουδάμε, όλα σε καθαρά ελληνικό στίλ!.

Πόσα παιδιά επισκέπτονται το σχολείο;

Το Δημοτικό σχολείο Dortmund έχει 160 περίπου παιδιά. Τα πιο πολλά από την πόλη αλλά και από τη γύρω περιοχή, όπως Hagen, Herne, Bochum, Castrop-Rauxel, Waltrop κλπ.

Η μετάθεση εκπαιδευτικών στη Γερμανία κρατάει πέντε χρόνια. Τι λένε τα σχέδιά σου μετά τη θητεία σου εδώ;

Τα σχέδιά μου ... Εγώ θα επιθυμούσα να έμενα μόνιμως στη χώρα αυτή. Η Ελληνίδα γυναίκα μου είναι μόνιμος κάτοικος Γερμανίας. Έχει γεννηθεί εδώ και σπουδάζει εδώ. Βέβαια δεν ξέρω εάν μου επιτραπεί να μείνω εδώ γιατί υπάρχουν και διάφορες νομοθεσίες που ρυθμίζουν αυτά τα θέματα.

Φέρες, Θράκη. Η παραμελημένη και γεμάτη προβλήματα γωνιά της Πατρίδας μας. Ξέρεις, έχω μια ιδιαίτερη σχέση με τον τόπο αυτό. Ο προπάππος μου ήταν Σμυρνιός, ο παππούς μου Κωνσταντινοπολίτης, η μάνα μου Θρακιώτισσα, όμως από την άλλη μεριά των συνόρων (που μας τα επέβαλλαν οι Δυνατοί εκείνου του καιρού). Πηγαίνεις ταχτικά στην ιδιαίτερη πατρίδα σου;

Βέβαια πηγαίνω, οι γονείς μου ζουνε και μένουν εκεί, ο αδελφός μου, οι συγγενείς μου, οι φίλοι μου.

Είναι μεγάλη η μουσουλμανική μειονότητα στις Φέρες;

Στις Φέρες δεν υπάρχει μουσουλμανική μειονότητα. Αλλά και σε όλο τον Έβρο είναι έτσι. Εξαίρεση το Διδυμότειχο, εκεί υπάρχει μια μικρή μουσουλμανική μειονότητα. Οι μουσουλμανικές μειονότητες είναι κυρίως στην Κομοτηνή και στην Ξάνθη.

Πληροφορήθηκα από την κα Δέσποινα Βρεττού ότι ετοιμάζετε κάποια καλλιτεχνική εκδήλωση. Περί τίνος πρόκειται;

Δεν ετοιμάζουμε μια εκδήλωση αλλά πολλές εκδηλώσεις. Γέλια ... Εδώ και 5-6 μήνες προετοιμάζεται μια ρεμπέτικη Κομπανία από



Ο Βαγγέλης που μαζί με τους φίλους του θέλει να φέρει το Ρεμπέτικο κοντά στους Γερμανούς. Φωτό: «Ελληνική Γνώμη».

οκτώ άτομα. Παίζουν μπουζούκι εγώ και ένας φίλος από το Lüdenschheid, στα πλήκτρα είναι ο μουσικός του σχολείου μας Κώστας Δροσουλάκης, επίσης στην κιθάρα ο Ζάχος Οργαντζίδης από το Wuppertal, στο μπαγλαμά και στο τραγούδι ο Λεωνίδας Δρίζης από το Herne, ο Αντώνης Παλαμιανάκης, ο Κρητικός, τραγουδι. Είμαστε όλοι νέοι με ενδιαφέρον και αγάπη γι' αυτό που κάνουμε, τραγουδίστρια του συγκροτήματος η Δέσποινα Βρεττού.

Αυτό κι αν δεν είναι έκπληξη! Γέλια...

Στις πρόβες έχουμε κάποιες δυσκολίες γιατί όλοι μας είμαστε εργαζόμενοι και ό,τι κάνουμε το κάνουμε από ευχαρίστηση, από Χόμπι που λένε. Φιλοδοξία μας είναι προσεχώς, μάλλον από τον Σεπτέμβριο, να παρουσιάσουμε στην Nordrhein-Westfalen κάποιες συναυλίες. Οι

συναυλίες αυτές θα είναι καθαρά ρεμπέτικο ρεπερτόριο μια και το συγκρότημά μας λέγεται: Ρεμπέτικον! Δεν θα είναι καθαρά μουσικές συναυλίες, θα γίνεται συνάμα διάλεξη με αναφορά στο Ρεμπέτικο και στους μεγάλους δημιουργούς του ρεμπέτικου Βαμβακάρης, Παπαϊωάννου, Τσιτσάνης αλλά σχόλια για τη ζωή και το έργο των Ρεμπέτιδων. Μια ενημερωτική ιστορική αναφορά ξεκινώντας από τη Σμύρνη και τα Μικρασιατικά Παράλια. Όπως ξέρετε το ρεμπέτικο κλείνει τον κύκλο του στα μέσα του '50, με την εμφάνιση του Καζαντζίδη, του Γαβαλά και άλλων αρχίζει η εποχή με το λεγόμενο λαϊκό τραγούδι. Αυτή είναι και η άποψη των πιο γνωστών Ρεμπετολόγων.

Πως θα χρηματοδοτηθεί αυτή η προσπάθεια; Βρήκατε χορηγούς;

Χορηγούς δεν βρήκαμε ακόμη. Δεν φτάσαμε ακόμη εκεί. Προς το παρόν είναι όλα υπό σκέψιν. Βέβαια θα είμαστε ευγνώμονες εάν υπάρξουν κάποιοι πλούσιοι συμπατριώτες μας να μας συμπαρασταθούν οικονομικά. Δεν θέλουμε αυτή η κοπιαστική προσπάθεια να λήξει με μια μόνο συναυλία και ύστερα αυτό ήταν και τελειώσαμε ... Φιλοδοξούμε σε πολλαπλές συναυλίες όχι μόνο στο δικό μας Κρατίδιο αλλά -γιατί όχι- σε όλη τη Γερμανία και πέρα απ' αυτήν!

Που θα γίνει το πρώτο ξεκίνημα, το Ντεμπούτο σας;

Την αρχή λέμε να την κάνουμε από το Dortmund. Βέβαια σκοπεύουμε να κάνουμε μια προ-εμφάνιση στις 16 Μαρτίου, ημέρα

Παρασκευή, όπου έχουμε μία εμφάνιση μαζί με την Landespolizei Nordrhein-Westfalen. Προβλέπεται μια κοινή εμφάνιση όπου η πασίγνωστη ορχήστρα της Landespolizei θα παρουσιάσει τη δική της ετήσια συναυλία και ενδιάμεσα θα μπει και το δικό μας, κάπως μικρό, πρόγραμμα. Το σημαντικό είναι ότι σχεδιάζουμε να κλείσουμε τη συναυλία με μία κοινή εμφάνιση, δηλαδή θα παίζουνε και οι δυο ορχήστρες μαζί μερικά γνωστά κομμάτια. Οι Γερμανοί με τα πνευστά τους κι εμείς με τα παραδοσιακά μας όργανα. Όπως βλέπετε μια πρώτης τάξεως προβολή της πολιτιστικής μας παρουσίας μπροστά σε ένα μεγάλο και απαιτητικό γερμανικό κοινό. Το μπουζούκι με τα πνευστά όργανα των Γερμανών μουσικών της Αστυνομίας. Καλύτερη διαφήμιση για τη μουσική μας και τη χώρα μας δεν θα μπορούσε να γίνει. Παράλληλα θα εμφανιστεί και το χορευτικό συγκρότημα του Απόλλωνα, που πάνω από τριάντα χρόνια δείχνει την αξιοσύνη του σε Έλληνες και Γερμανούς αλλά και το γνωστό συγκρότημα των Ποντίων: Ο Ξενιτέας.

Πολύ σημαντικά τα όσα μας είπες απόψε Βαγγέλη. Καλή επιτυχία, λέμε από τώρα, στις προσπάθειες σας. Η Ελληνική Γνώμη θα επανέλθει για να προβάλει την πρώτη σας εμφάνιση στις 16 Μαρτίου.

Κι εγώ κ. Δίκογλου σας ευχαριστώ πολύ για παρουσίαση αυτή στην εφημερίδα σας. Θα χαρούμε να σας έχουμε κοντά μας στις 16 Μαρτίου.

Ο φαρμακοποιός σας, σας συμβουλεύει...

Σήμερα θέλουμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τις λεπτομέρειες του θέματος «αιμορροΐδες»

Τι είναι οι αιμορροΐδες;

Το ένα τρίτο όλων των Γερμανών υποφέρουν από αιμορροΐδες. Δεν είστε λοιπόν μόνον εσείς. Οι αιμορροΐδες είναι, κατά την ιατρική έννοια, ένα μέρος του συστήματος εντερικής απόφραξης. Οι αιμορροΐδες χαρακτηρίζονται από τη μεγάλη συγκέντρωση αίματος σ' αυτές και συμβάλλουν σε έναν πιο ασφαλή έλεγχο των κοπράνων και των αερίων χώνευσης. Κατά την αποβολή κοπράνων πιέζεται το αίμα από τις γεμάτες φλέβες, για να καταστήσει δυνατή την έξοδο των κοπράνων. Στη συνέχεια γεμίζει ο ιστός των αιμορροϊδών πάλι με αίμα και έτσι φράζει. Το πρόβλημα με τις αιμορροΐδες ουσιαστικά εμφανίζεται, όταν οι φλέβες είναι διογκωμένες ή συσπνώνεται πολύ αίμα. Ποιες είναι οι περιπτώσεις που είναι πιθανό να εμφανιστούν οι αιμορροΐδες;

- Η υψηλή πίεση σε μικρό όγκο κοπράνων.



- Η καταστολή της αποβολής των κοπράνων.
- Τακτική λήψη καθαρτικών.
- Η φτωχή διατροφή σε φυτικές ίνες και η έλλειψη κινητικότητας.

Ποια είναι τα συμπτώματα;

- Γλαιώδεις εκκρίματα
- Φαγούρα ή κάψιμο
- Αίμα στα κόπρανα

Πότε πρέπει να απευθυνθείτε σε γιατρό;

Η ιατρική συμβουλή θεωρείται απαραί-

τητη, όταν μαζί με τα κόπρανα εμφανίζεται αίμα ή βλέννα. Οι αιτίες του προβλήματος θα πρέπει επίσης να αναζητηθούν, εάν μετά από 8 μέρες δικής σας προσπάθειας θεραπείας δεν υπάρχει εμφανής βελτίωση

Τι μπορούμε να κάνουμε για σας;

- Παρακάτω θέλουμε να σας δώσουμε μερικές συμβουλές, πώς να καταπραυνείτε τις ενοχλήσεις με τοπική θεραπεία.
- Αλοιφές, κρέμες και διαλύματα είναι κατάλληλα για εξωτερικές αιμορροΐδες. Επαιφώνονται 2 με 3 φορές ημερησίως στην ερεθισμένη επιφάνεια του δερμάτος.
- Τα υπόθετα δεν θεωρούνται αποτελεσματικά για την θεραπεία των αιμορροϊδών, επειδή εισάγονται πολύ βαθιά στο έντερο και δεν έχουν επίδραση στην περιοχή που πρέπει.
- Υπάρχουν όμως ειδικά ταμπόν, τα οποία βοηθούν στην τοποθέτηση του υπόθετου στη σωστή θέση.
- Χλιαρές λουτροθεραπείες με χαμομήλι εμποδίζουν τη μόλυνση και περιορίζουν τον πόνο.

Οι περισσότερες δραστικές ουσίες, που χρησιμοποιούνται έχουν ελαφρώς ναρκωτική επίδραση. Βοηθούν το δέρμα να

μαζευτεί, για να μικρύνουν πάλι οι «χαλαρωμένες» φλέβες και να μπορεί να ρέει καλύτερα το αίμα. Εξάλλου βελτιώνουν τη θεραπεία της πληγής.

Πώς να αποφύγετε τις ενοχλήσεις;

- Καταναλώστε τροφές πλούσιες σε φυτικές ίνες. Καλές πηγές φυτικών ινών αποτελούν τα φρούτα, τα λαχανικά, το φυσικό ρύζι, το ψωμί ολικής αλέσεως και άλλα προϊόντα ολικής αλέσεως.
- Ασχοληθείτε με τον αθλητισμό.

- Δώστε χρόνο στον εαυτό σας, όταν πάτε στην τουαλέτα.
- Καταναλώστε πολλά υγρά, τουλάχιστον 2,5 λίτρα ημερησίως, και μάλιστα επιπροσθέτως στο μαύρο τσάι ή στον καφέ.

Είμαστε πάντα πρόθυμοι να σας παρέχουμε συμβουλές σχετικά με την επιλογή φαρμάκων ή να λύσουμε την απορία σας όσον αφορά τη χρήση τους. Ο φαρμακοποιός σας, Θεόδωρος Μπελιβανάκης

Tonhallen Apotheke Düsseldorf, Serviceline: 0800-7249864

Στο επόμενο φύλλο: «η καούρα»



Landhäuser in Arkadien

Josef Kokkoris Bauingenieur
Studium Italien - Athen
20 Jahre Bau-Erfahrung in Arkadien
Deutschsprachige Bau-Betreuung
22001 Astros - Arkadien - Griechenland

Tel.: 0030-27550-23124 & 0030-697-7006337
E-Mail: ikokoris@hol.gr

ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΛΥΓΙΝΟΣ
(Μηχανικός Αυτοκινήτων)

27570 41819 6934 859789

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΦΑΝΟΠΟΙΕΙΟ ΒΑΦΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΜΙΚΑΛΗΣ ΜΕΝΗΣ - ΝΑΙΑΣ ΛΥΣΗΚΑΤΟΣ

ΤΥΡΟΣ ΑΡΚΑΔΙΑΣ
ΤΗΛ: 6932259147 - 6934 854513

«Η Άννα που περπατά στα σύννεφα ...!» με την Μαρία Καραβία



Μαρία Καραβία, διευθύντρια του Ελληνικού θεάτρου Βούπερταλ.

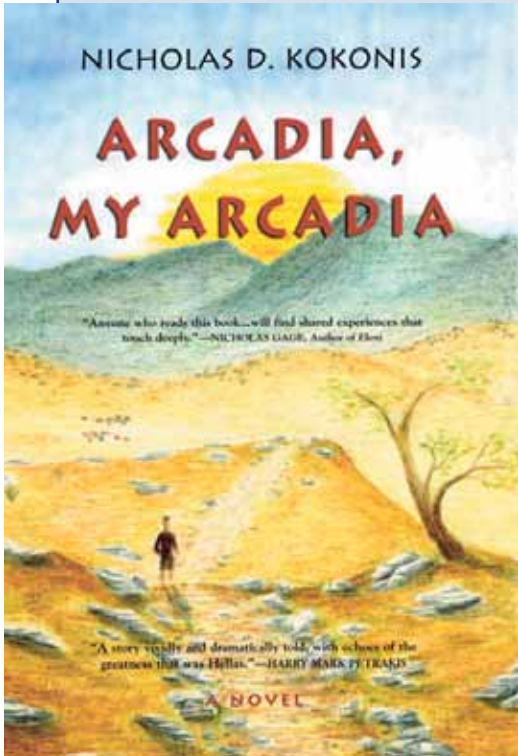
αγνοούμενους της Κύπρου, ζει δίπλα στη διαχωριστική γραμμή και περιμένει με λαχτάρα την επιστροφή του γιου της. Τα χρόνια περνούν, τα ερωτηματικά μένουν αναπάντητα, η επιστροφή χωρίς ημερομηνία και η απαντοχή εξαντλημένη. Η επιθυμία της συνάντησης την πνίγει και ο πόνος δυναμώνει μέρα με τη μέρα. Αφού οι άλλοι άνδρες της οικογένειας δεν υπάρχουν πια, αποφασίζει να αναζητήσει τον χαμένο της γιο στα βάθη της Τουρκίας. Μέσα από το θεατρικό λόγο ξετυλίγεται η ιστορία των μανάδων της Κύπρου και κατά προέκταση των μανάδων των αγνοουμένων σε ολόκληρο τον κόσμο, χωρίς εθνικιστικές εξάρσεις αλλά κάτω από την ανθρώπινή τους διάσταση. Η παράσταση είναι αφιερωμένη στις μητέρες των αγνοουμένων της Κύπρου, και γενικότερα σε όλες τις μητέρες των αγνοουμένων σε ολόκληρο τον κόσμο.

Nicholas D. Kokonis' "Arcadia, my Arcadia" wins literary prize

Arcadia, My Arcadia by Chicagoan Nicholas D. Kokonis won a "FIRST HOMER AWARD" and "GOLD MEDAL" from the INTERNATIONAL SOCIETY OF GREEK AUTHORS at the Cultural

Center of Athens on January 11. Part of the world literature now, Arcadia, My Arcadia has been widely acclaimed. For some, it is "a hymn to the ordinary immigrant men and women who, unable to earn a living in their homeland, chased their dream and caught it abroad." For others, "it is a book that must enter our home like a loved one who was missing for years." For still others, "Nikos Kokonis reminds us of a Greek John Steinbeck." This award-winning novel received another unique distinction on Thursday, February 1, when the Honors Literature Course of Northeastern Illinois University discussed it in an open-to-the public forum.

The story is currently under movie option consideration and a Greek edition will be available in the immediate future.



To order your autographed copy before this Special Limited Edition expires, send \$25 plus \$4 s/h to: Nicholas D. Kokonis, c/o St. Basil' Publishers, P.O. Box 1155, Deerfield, IL 60015.

Άλλος ένας Λεωνιδιώτης ποιητής Ο μοντέρνος Γιώργος Σαραντάρης (1908-1941)

Γράφει ο Νίκος Αν. Βλαχάκης



Α' Μέρος:

Εισαγωγή στη μοντέρνα ποίηση

Σε κάθε τέχνη πνευματική (γιατί όχι και χειρονακτική;) από καιρό σε καιρό παρουσιάζεται και μια νέα μορφή, μια νέα πορεία, τεχνοτροπία σχετική με την έκφραση, το περιεχόμενο ή την αντίληψη του Ωραίου. Από την εποχή των βραχογραφιών, που πριν από χρόνια βρέθηκαν σε κάποιες σπηλιές της Ισπανίας και της Γαλλίας και είναι ίσως η πρώτη εκδήλωση Τέχνης του ανθρώπου ως σήμερα, η κάθε τέχνη πέρασε από πολλά στάδια, για να φτάσει στο τελικό της φανέρωμα.

Ο άνθρωπος φαίνεται ότι μετά τα «σκαριφήματα» (= ιχνογραφήματα), που χάραξε στους βράχους -δεν έχει εξακαθαριστεί αν ήταν τέχνη ή λατρεία- άρχισε να ασχολείται με την ποίηση, με το τραγούδι, που πρώτη μορφή του, ή καλύτερα περιεχόμενό του, είχε τη λατρεία. Αργότερα θα αρχίσει να τραγουδάει τα κατορθώματα των μεγάλων ανδρών και σε λίγο θα παρουσιάσει λυρικούς τόνους διάφορους, με τους οποίους θα τραγουδήσει τα πάθα του και τους καημούς του.

Οι λογοτέχνες, ανάλογα με την τοποθέτηση τους απέναντι στα χαρακτηριστικά γνωρίσματα της μορφής και του περιεχομένου της Τέχνης τους, μπαίνουν σε μια κάποια ομάδα που θα ονομασθεί τεχνοτροπία. Η τεχνοτροπία εκφράζει τον βαθύτερο τρόπο εκδήλωσης κάθε λογοτέχνη. Έτσι από παλιότερες εποχές έχουμε γνωστές τις παρακάτω τεχνοτροπίες: κλασικισμός, ρομαντισμό, ρεαλισμό, νατουραλισμό, παρνασσισμό, συμβολισμό, ιμπρεσιονισμό, εξπρεσιονισμό, πε-



Γιώργος Σαραντάρης (1908-1941)

σιμισμό, υπαρξισμό, υπερρεαλισμό και άλλες δευτερότερες.

Ο υπερρεαλισμός (συρρεαλισμός ή σουρεαλισμός) είναι η τεχνοτροπία εκείνη, που για περιεχόμενο της έχει την υπερπραγματικότητα: «ό,τι έρχεται στη συνείδηση μας -είτε από στιγμιαίες εντυπώσεις, είτε από ονειροπόλημα ή αφύπνιση υποσυνειδήτου ενεργείας- αυτό είναι το υλικό της τέχνης, άσχετα αν είναι σωστό και λογικό ή κατάλληλο. Δεν τηρεί τάξη, ακρίβεια, ενότητα, συμφωνία, συμμετρία. Το ά-λογο είναι γι' αυτόν το αληθινό». Ο υπερρεαλισμός στηρίχτηκε στην αυτόματη γραφή {αυτοματισμός είναι η υπαγόρευση (:υπόδειξη, παρακίνηση, επιταγή, συμβουλή) του υποσυνειδήτου}!

Εκπρόσωποι του υπερρεαλισμού είναι οι: Αντρέ Μπρετόν, Μποντλέρ, Ρεμπό, Λοτρεαμόν, Μαλαρμέ, Έλλιοτ κ. ά. και πολλοί Έλληνες όπως: Μελαχρινός, Καβάφης, Σικελιανός, Καρυωτάκης, Παπατσώνης, Ν. Παππάς, Μπάρας Αλ., **Γιώργος Σαραντάρης** κ. ά. πολλοί. Μετρική: Η τεχνοτροπία του υπερρεαλισμού δε λογάριασε την παρουσία του μέτρου Ξ δε θέλησε δηλ. να συνεχίσει τη χρήση των γνωστών από την παραδοσιακή ποίηση μέτρων, τομών, ομοιοκαταληξίας και λογοτεχνικών σχημάτων, που τα βλέπει η παραδοσιακή ποίηση για πλουμίδια της. Οπωσδήποτε όμως δεν μπορούμε να αρνηθούμε έναν κάποιον ρυθμό, που υπάρχει μες στο έργο των ποιητών του υπερρεαλισμού όσο και ελεύθερο στίχο κι αν δημιουργούν.

Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά γνωρίσματα της ποίησης του υπερρεαλισμού:

- Δεν υπάρχει κανονικός στίχος •
- λείπει οποιοδήποτε μέτρο και ομοιοκαταληξία •
- δεν υπάρχει σε πολλά η στίξη •
- λείπει η λογική συνέχεια •
- δεν υπάρχει ξεκάθαρο θέμα •
- παραμελείται σκόπιμα η καλλιέργεια της μορφής.

Ο υπερρεαλισμός με την πρώτη του παρουσία (1907/1930 - 1940) στα

Ελληνικά Γράμματα δημιούργησε ένα κάποιο ξάφνιασμα, που κράτησε για πολύ ή για λίγο, ανάλογα με το πώς τον είδε ο κριτής / κριτικός προσωπικά • πολλοί είναι που δε συχώρεσαν αυτήν την τεχνοτροπία, αυτή τη «στροφή» της Τέχνης! Κι άλλοι πάλι τόσο γοητεύτηκαν με το νέο ρεύμα, που ζουν και κινούνται γύρω απ' αυτό μιλώντας, και πιο πολύ γράφοντας - κι αυτό είναι το κακό, γιατί καταπιόσθηκαν πολλοί ανίκανοι με το είδος αυτό, που έγιναν αφορμή να μαράνουν κάθε ικμάδα της νέας αυτής ποίησης και να δώσουν όπλα σε όσους ήταν εξαρχής αντίθετοι με το ρεύμα αυτό.

Οπωσδήποτε θα ήταν άδικο να αρνηθούμε σ' αυτή την ποίηση και την καλή της υπηρεσία στα Ελληνικά Γράμματα • είναι βέβαιο ότι πολλά έχει προσφέρει από τους καλούς εκπροσώπους της και έχει ανεβάσει την ελληνική διάνοηση και το ελληνικό πνεύμα. Αρκεί να περιοριστούμε στους πραγματικούς ποιητές /εκπροσώπους της και να μην επεκτείνουμε επικίνδυνα τα όρια του υπερρεαλισμού σε πολλούς που από μόνοι τους θέλουν να λέγονται «μοντέρνοι ποιητές» • εξάλλου έχουμε και το χρόνο! Και ο χρόνος «είναι το βότανο που θεραπεύει όλα τα νοσήματα ...»

Σημείωση

Επειδή σκοπός μας εδώ δεν ήταν να υπερασπιστούμε τον υπερρεαλισμό αλλά ούτε και να χιμίζουμε εναντίον του (και κυρίως εξαιτίας του περιορισμένου χώρου μιας εφημερίδας που έχει άλλους στόχους και σκοπούς), παραπέμπουμε σε αυθεντικές πηγές, όπου διεξοδικά μπορεί καθένας ενδιαφερόμενος ειδικά να πληροφορηθεί τα υπέρ και τα κατά της τεχνοτροπίας αυτής: α) Περιοδικό Ηριδανός, τ. 4/1976, σελ. 4-165, εκδ. Ηριδανός, Αθήνα Ξ β) Αντώνης Καραντώνης, Γύρω από τη σύγχρονη ποίηση, εκδ. Παπαδήμα, Αθήνα Ξ γ) περιοδικό Αιολικά Γράμματα, τ. 13/1973, σελ. 17 κ.ε. Ξ δ) Οδυσ. Ελύτης, Ανοιχτά χαρτιά, εκδ. Αστερίας, Αθήνα, σελ. 188 κ.ε. και ε) Mario Vitti, Η γενιά του '30, εκδ. Ερμής, 1977.

Β' Μέρος:

Ο μοντέρνος ποιητής Γιώργος Σαραντάρης (1908-1941) στο επόμενο φύλλο.

Μια έξοχη καλλιτεχνική βράδια με θέμα το Ξυλόκαστρο και την Κορινθία

Eine Hymne auf Xylokaastro und die Korinthia

Γράφει ο Σπύρος Γκάρος, Fürth



Στον κύκλο των εορταστικών εκδηλώσεων για τα 1000 χρόνια της πόλεως Φυρτ οι αδελφές πόλεις, η μία κατόπιν της άλλης, προβάλλονται και παρουσιάζουν την πολιτιστική τους ταυτότητα και τις φυσικές τους καλλονές στους δημότες τους.

Την προεμιέρα είχε το Ξυλόκαστρο κατάρχην με μία έκθεση φωτογραφίας από την ορεινή Κορινθία και τις αρχαι-

ότητες, την οποία παρουσίασε η κυρία Δήμητρα Καμαρινού το βράδυ στις 10 Ιανουαρίου. Αλλά δεν θα υπερβάλω αν ονομάσω «Ύμνο για τον ελληνικό χώρο» τη λογοτεχνική βραδιά που διοργάνωσαν οι δύο καθηγητές και επίτιμοι δημότες Ξυλοκάστρου: ο πρόεδρος του συλλόγου «Φίλοι Ξυλοκάστρου» Γυμνασιάρχης, Δρ. Χέρμπερτ Μαγιερχέφερ, και ο γραμματέας καθηγητής αρχαίων ελληνικών Γκιούντερ Χόφμαν, το βράδυ της Τρίτης 23 Ιανουαρίου στην αίθουσα τελετών του Γυμνασίου «Heinrich Schliemann» στη Fürth. Ένα συναρπαστικό καλλιτεχνικό θέαμα, ο πρώτος απαγγέλοντας στίχους από την ποίηση της Σαπφώ, τον Όμηρο, τον Ελύτη, τον Καβάφη, τον Σικελιανό και άλλους νεότερους Έλληνες ποιητές και λογοτέχνες, και ο δεύτερος δείχνοντας φωτεινές εικόνες από την Κορινθία, Αργολίδα, Δελφούς και τον Ισθμό κάνοντας ταυτόχρονα μία μικρή εισήγηση στην ιστορία τους. Μια φωτεινή διαδρομή στην αρχαία και νέα Ελλάδα, ένας τέλειος συνδυασμός χρωμάτων της ελληνικής φύσης, της ποίησης και της ιστορίας, Ήχος και Φως! Και ενώ έξω έκανε τσουχτερό κρύο, οι καρδιές μας μέσα στην αίθουσα ζεσταίνονταν από τον ήλιο και τη θάλασσα του Κορινθιακού! Μία ωραία και άριστα οργανωμένη προ-



Η παραλία Ξυλοκάστρου, μια από τις πιο γνωστές παραθεριστικές προτιμήσεις των Ελλήνων από το 1960.

βολή του ελληνικού χώρου, η οποία χειροκροτήθηκε από το πολυπληθές κοινό με ενθουσιασμό. Ταξιδέψαμε για λίγες ώρες με την φαντασία μας στην Κορινθία, Ξυλόκαστρο, Αργολίδα - Μυκήνες, Επίδαυρο, Ναύπλιο από εκεί στους Δελφούς, και αφού περάσαμε τον Ισθμό επιστρέψαμε στη Fürth. Το Ξυλόκαστρο και η Κορινθία πλούτισαν με χρώματα και κουλτούρα τον μεγάλο αδελφό Δήμο της Fürth. Στην εκδήλωση παρευρέθηκε η διευθύντρια του γραφείου δημοσίων σχέσεων της Fürth κυρία Hilde Langfel και προσωπικότητες του Δήμου. Ο πρόεδρος Δρ. Μαγιεχέφερ τίμησε τα μέλη του προεδρείου, «Φίλοι του Ξυλοκάστρου» για την προσφορά τους στην ανάπτυξη των πολιτιστικών σχέσεων μεταξύ των αδελφών Δήμων Fürth και Ξυλόκαστρο. Στο τέλος της άψογης εκδήλωσης προσφέρθηκε ελληνικό κρασί και χαλβάς τον οποίο έφτιαξε η ΙΙ αντιπρόεδρος του συλλόγου κυρία Σούλα Στρέγκερ.

Το χρυσό παιδί των γηπέδων



Χρυσοβαλάντης Χαλκίδης

Γράφει ο Γιάννης Δελόγλου, Στουτγάρδη

Heidenheim: Ένα επτάχρονο μελαχρινό αγόρι με το παιδικό του τρέξιμο στο γήπεδο κέντρισε το ενδιαφέρον του προπονητή των παιδικών ομάδων του T.S.V. Herbrechtingen και το έβαλε στον ρυθμό των προπονήσεων της ομάδας του. Ο έμπειρος τεχνικός ρίχνοντας επάνω στο μικρό Ελληνόπουλο τεχνικές οδηγίες δεν άργησε να το παρουσιάζει ως ένα από τα εξελισσόμενα ποδοσφαιρικά ταλέντα της παγκοσμίου αναγνωρισμένης ποδοσφαιρικής σχολής της Γερμανίας.

Ο Χρυσοβαλάντης Χαλκίδης γεννήθηκε το 1983 στο Herbrechtingen της Βάδης Βυρτεμβέργης και από το 1990 γνωρίζει τον κόσμο των γηπέδων και αφιερώνει πολλές δυνάμεις, χρόνο και ιδιαίτερη αγάπη στο ποδόσφαιρο.

Τα πρώτα του βήματα, που είχαν ένα πολύ καλό αποτέλεσμα, τον έκαναν γρήγορα βασικό ποδοσφαιριστή της ομάδας και διακρίνεται σε πολλούς αγώνες. Ένα στοιχείο, που αναγνωρίζει ο κάθε προπονητής, ήταν κι αυτό για να γίνει στόχος μεταγραφής επικρατέστερων ομάδων της περιοχής. Έτσι το 1994 μεταγράφεται στο Königsbrunn για να γνωρίσει ένα μεγαλύτερο σύλλογο αλλά και να ανταγωνιστεί με καλά ταλέντα της νέας ομάδας.

Ο εντεκάχρονος «Anty», όπως τον φωνάζουν οι συμπαίκτες του, είναι αγαπητός σε όλους και το ποδόσφαιρο είναι γι' αυτόν ένα μεγάλο μέρος της ζωής του. Μπαίνει γρήγορα στον ρυθμό της νέας του ομάδας, γίνεται φίλος με όλους τους συμπαίκτες και το αγαπημένο Ελληνόπουλο σε όλους τους παράγοντες και οπαδούς της ομάδας. Όσο όμως και αν αγάπησε το Königsbrunn οι δελεαστικές προτάσεις ομάδας της Bundesliga τραβούν την προσοχή και το ενδιαφέρον του 50 χιλιόμετρα πιο μακριά. Ένας από τους μεγαλύτερους συλλόγους της Βάδης Βυρτεμβέργης, η S.S.V. Ulm, γίνεται η νέα του ομάδα το 1997. Εδώ με καλή τεχνική κατάρτιση, με μεγάλο αέρα στα γηπέδα ξεδιπλώνει διάπλατα το ταλέντο του και μιλούν όλοι τόσο για το ομαδικό και αποτελεσματικό του παιχνίδι όσο και για το μαγνητικό πεδίο που συγκεντρώνει στα πόδια του με την μπάλα. Η μέχρι τώρα αγωνιστική του παρουσία δεν δικαιώνει απλά όσους πιστεύουν στην αξία του αλλά όλοι μιλούν για ανερχόμενο αστέρι που χρειάζεται ένα δυναμικό παιδικό πρωτάθλημα, που θα τον δέσει επάνω στον χορτοτάπητα και θα τον κάνει κυρίαρχο κάθε αγώνα. Είναι οι στιγμές που οι τεχνικοί των ομάδων βλέπουν πιο μακριά από το σήμερα και θέλουν

το ταλέντο ενός νεαρού ποδοσφαιριστή να πάρει όλα τα απαραίτητα στοιχεία της αγωνιστικής φιλοσοφίας. Η λύση βρίσκεται με την πανίσχυρη ομάδα VFR Aalen και το 2000 μεταγράφεται εκεί.

Το νέο πρωτάθλημα για τον Anty είναι μια ακόμα σχολή ανάλογη του ταλέντου και των προσδοκιών του. Οι στόχοι του εκπληρώνονται και η ποδοσφαιρική του αξία γίνεται αντιληπτή στους τεχνικούς της ομάδας επίλεκτων Βάδης Βυρτεμβέργης. Οι διακρίσεις του τον φέρνουν στο κλαμπ των αστέρων και γίνεται στέλεχος της προεφηβικής και εφηβικής ομάδας επίλεκτων της Βάδης Βυρτεμβέργης, μιας διακεκριμένης ποδοσφαιρικής μηχανής από όπου πέρασαν διάσημοι Γερμανοί ποδοσφαιριστές. Ίνδαλμα της νεολαίας ο Anty κάνει τα δικά του σχέδια. Αυτός βλέπει το μέλλον του να διαγράφεται εκτός γερμανικών συνόρων.

Αποφεύγει τις πολύχρονες δεσμεύσεις με μάνταντζερ τον πατέρα του Χρήστο Χαλκίδη, έμπειρο διαιτητή και μεγάλο παράγοντα του Ελληνικού ποδοσφαίρου στη Γερμανία, και συζητάει λύσεις και δρόμους που θα τον οδηγήσουν στην Ελλάδα! Εκεί θέλει να παίξει και να δοξάσει το Ελληνικό ποδόσφαιρο και μέσα από την Εθνική Ελλάδα.

Η μεθόδευσή της διεξόδου για την Ελλάδα δημιουργεί προβλήματα που φράζουν το δρόμο της φυγής του από το Aalen και το 2004 μετα-



Χρυσοβαλάντης Χαλκίδης, ο νέος άσος της Καστοριάς δημιούργημα της διάσημης Γερμανικής Σχολής Ποδοσφαίρου.

γράφεται στο SFd Dorfmerkingen για να κάνει ευκολότερη την αποδέσμευσή του από γερμανικό σύλλογο.

Ήταν ένα τολμηρό και παρακινδυνευμένο βήμα που και αυτό είχε τις δυσκολίες του, αλλά η αποφασιστικότητα του διέλυσε κάθε εμπόδιο. Αποκλεισμένος μέχρι τις 31-12-2005 και εν γνώσει του εγκαταλείπει τη Γερμανία και από τον Ιανουάριο του 2006 εντάσσεται στον ποδοσφαιρικό σύλλογο Κεραυνό Κρηνίδων Καβάλας για μια εξαμήνη βοήθεια στα πόδια του, προπονήσεις και ξεμούνδισμα για το μεγάλο άλμα. Εκεί, κάτω από τις οδηγίες του άλλοτε άσσου και αρχηγού του Α.Ο. Καβάλας Αναστάσιου Τσαπανίδη και μέσα σε ένα γνώριμο περιβάλλον αρχίζει να ξεδιπλώνει το όνειρό του επί Ελληνικού εδάφους. Αυτή η τόσο προσωρινή προσγείωση στο αεροδρόμιο της Καβάλας αποδείχτηκε σύντομη αφού οι προτάσεις του Α.Ο.Κ. και της Δόξας Δράμας άρχισαν να ενοχλούν την διοίκηση του Κεραυνού Κρηνίδων. Η άριστη απόδοση του Anty και οι καλές συστάσεις του προπονητή του έγιναν πλέον θέμα συζήτησης στους ποδοσφαιρικούς κύκλους και στα στέκια των κυνηγών ταλέντων.

Ο νεαρός άσος από τις Κρηνίδες αν και αγάπησε την ομάδα της Κωμόπολης από όπου κατάγεται και την βοήθησε για ένα εξάμηνο να ανεβεί κατηγορία, επανήλθε στον αρχικό του στόχο και άρχισε να σκέπτεται σοβαρά την μεταγραφή του.

Έτσι ανάλογα με τα προσόντα του και σύμφωνα με το ύψος του 1.86, χρησιμοποιώντας όπως πάντα και τα δυο του πόδια με διάφορες τρίπλες κατέληξε στην αγκαλιά ενός μεγάλου συλλόγου της Βορείου Ελλάδος με σημαντική προσφορά στο ποδόσφαιρό, την Καστοριά.

Εκεί ένας έμπειρος και λαμπρός προπονητής ο Ηλίας Αποστολίδης, που δόξασε τις φανέλες των ομάδων Π.Α.Ο.Κ, Καβάλας και Καστοριάς ως ποδοσφαιριστής, είναι ο δάσκαλος και οδηγός του στο επαγγελματικό ποδόσφαιρο της Β' Εθνικής Ελλάδος και η Καστοριά η νέα του πατρίδα και το νέο λιμάνι της ζωής του. Η ένταξη του νεαρού μίστερ Χ.Χ. στην Καστοριά, που έγινε γνωστή στους κύκλους των ποδοσφαιρόφιλων της Γερμανίας, χαροποίησε ιδιαίτερα τον Ελληνισμό για ένα του κομμάτι που εντάχθηκε στο δυναμικό μεγάλης Ελληνικής ομάδας για να τον αντιπροσωπεύσει επάξια στον Ελλαδικό χώρο. Ένα ακόμα δικό τους παιδί, όπως λένε, στο Ελληνικό πρωτάθλημα τους κάνει υπερήφανους αλλά και αισιόδοξους για τη συνέχεια της πορείας του, που είναι σίγουρο ότι θα την πετύχει και θα τον καμαρώσουν και στην Εθνική Ελλάδος.

Ο φίλαθλος κόσμος, συμπαίκτες και παράγοντες ομάδων που αγωνίστηκε στη Γερμανία, μιλούν με τα καλύτερα λόγια για το Ελληνόπουλο της Γερμανίας και του εύχονται κάθε επιτυχία στην σταδιοδρομία του στην Ελλάδα.

Joanna Tambourides wins East Barnet By-Election with big majority

The bells were ringing in the Conservative camp last week with the news that Joanna Tambourides won a seat on Barnet Council in the East Barnet ward By-election.

Joanna, who is married to former Mayor of Barnet, Cllr Andreas Tambourides was overjoyed at the result, which was declared on Friday 9th February 2007, due to adverse weather conditions.

In a four cornered fight, Conservative candidate Joanna Tambourides won 1,666 votes, almost 50% of the 3,390 votes cast, which was a turnout of just over 30%.

The by-election took place following the death of long-standing Councillor Olwen Evans.

Election day and Joanna campaigns in the snow



ans on Christmas Day. Joanna will join Councillors Terry Burton and Robert Rams in representing the ward, maintaining the Conservatives' tight grip on Barnet Council.

Labour candidate Pauline Coakley Webb came second with 1,025 votes, Sean Hooker polled 552 and was third for the Lib Dems, with Green Party candidate Howard Javes receiving 147 votes.

Commenting after the result had been declared, Joanna said:

"I am grateful to residents who place their trust in me and honour me with their vote. It is an immense honour to represent the people of East Barnet. Olwen Evans was a first class Councillor and she will be a very difficult act to follow.

I am truly grateful to my campaign team. The Conservative Association Chairman, Cllr Lynne Hillan ably organized our canvassing and campaigning teams and I was backed fully by every Conservative Councillor in Barnet and especially my East Barnet colleagues, Robert Rams and Terry Burton.

I would also like to thank my Agent Stephen Payne, who masterminded the whole campaign. I could not have done it without him."

PEGASUS

AUTOTRANSPORTS GMBH



Früher: THEO TRANS

Oerschbachstraße 10
40599 Düsseldorf
Tel.: 0211-7597124
Fax: 0211-751259

Kontakt in
GRIECHENLAND
Tel.: 2310-467344
Mobil: 6977-674899

Φίλιππος Δήμος: Γιατί παραιτήθηκα από την Τοπική Οργάνωση και: τον Κώστα Καραμανλή θα τον ξαναφέρουμε στο Ντύσσελντορφ

Μετά την παραίτησή του ο πρόεδρος της Τ.Ο. της ΝΔ Ντύσσελντορφ μίλησε εκ βαθέων στην Ελληνική Γνώμη για τους λόγους που τον οδήγησαν σ’ αυτή του την απόφαση.

Δεν είναι στην παράδοση των Σουλιωτών να καταθέτουν τα όπλα και να αποχωρούν από τη μάχη. Είναι ο Φίλιππος Δήμος η εξαίρεση;

Φίλε Δίκογλου, γνωρίζοντάς με τόσα χρόνια, ξέρεις πολύ καλά ότι τα αποθέματα της δύναμής μου είναι πάρα πολύ μεγάλα. Έχω γίνει πατέρας στα 18 μου χρόνια, και έχω δυο γιους 25 και 28 ετών ενώ εγώ είμαι μόλις 46 ετών. Δεν ήταν θέμα δειλίας ή αντοχής, ήταν θέμα υπευθυνότητας προς το Κόμμα. Ίσως έτσι πάρουν το μήνυμα κάποιοι που κατά καιρούς έχουνε κάνει ζημιά στην παράταξή μας. Και επειδή γνωρίζεις πολλά πράγματα από τα εσωτερικά μας, καταλαβαίνεις τι εννοώ. Οι αναγνώστες σου ας κάνουν ο καθένας τις δικές του σκέψεις και αιτιάσεις. Η παραίτησή μου μπορεί να αρχίσει να αφυπνίζει τους οπαδούς μας και να αναλογιστούν ποιος ή ποιοι είναι εκείνοι που δημιουργούν προστριβές και προβλήματα στην μεγάλη μας παράταξη. Ξέρεις πολύ καλά από τα παλιά, τα όσα έχουν ειπωθεί από παλαιά στελέχη από την εποχή του Γιώργου Αντωνάρα, ο οποίος παραιτήθηκε για παρόμοιους λόγους. Έχω αντίγραφο της παραίτησής του, βρίσκεται στη διάθεσή σου. Επίσης έχω στα χέρια μου επιστολές του όπου μεταξύ των άλλων αναφέρει: ορισμένοι δεν θέλουν η Επιτροπή του Ντύσσελντορφ να λειτουργήσει ομαλά και να γιγαντωθεί! Οι λόγοι είναι γνωστοί. Και γίνομαι πιο σαφής. Υπάρχει μαρτυρία του κ. Αντωνάρα ότι παρουσία του, αλλά και άλλων ατόμων, έξω από το Metropol, επώθηκε από «δικό μας» στέλεχος το εξής περίεργο: Η Τοπική αυτή θα διαλυθεί! Εννοούσε την Οργάνωση της Νέας Δημοκρατίας.

Εγώ το 1998 αναλαμβάνοντας την Τ.Ο., τον θυμάσαι τον αγώνα που κάναμε, για να σε αναδείξουμε και εσένα προσωπικά ως πρώτο μας δημοτικό Σύμβουλο στην CDU. Δεν ήταν εύκολη υπόθεση φίλε

Δίκογλου, είχες κι εσύ τους λυκόφιλους μέσα στην παράταξη. Κατάφερα όμως με την γερή ομάδα που είχα γύρω μου, σαν τον Χρήστο Μητσόπουλο, τον Σωτήρη Νικολάου, τον Βύρωνα, τον Άρη, τον Γιώργο Κατσογκριδάκη, τον Βασίλη Μιχίδη, το Γιώργο Σαρνάζη, το Γιώτη Σαββίδη και πολλούς άλλους, να συσπειρώσω όλες τις πτέρυγες και να συμφιλιώσω αντίθετες γνώμες και έτσι ενωμένοι ξεκινήσαμε τις εκδηλώσεις με το αδελφό χριστιανοδημοκρατικό κόμμα τότε στο Atrium, τότε στο Restaurant TORIS του φίλου Χρήστου Τόρη και τότε στο ενοριακό μας κέντρο. Τότε η ομάδα τραβούσε και οι επιτυχίες ερχόντουσαν μία κατόπιν της άλλης.

Παρέδωσα την Τ. Ο. σε καλή και μάχιμη κατάσταση. Κερδίσαμε τις εκλογές με άνεση την άνοιξη του 2004 και όλοι νιώθαμε ευτυχισμένοι. Αποχώρησα τότε γιατί ήμουν της γνώμης ότι όταν ένα άτομο κάθεται για πολλά χρόνια στην ίδια θέση και ο κόσμος αρχίζει σιγά-σιγά να τον βαριέται αλλά και μόνος του αρχίζει να φθείρεται.

Υπάρχει ένα νοσηρό, αρρωστημένο κλίμα στην Τοπική Οργάνωση της Νέας Δημοκρατίας στο Ντύσσελντορφ. Ποια είναι τα αίτια αυτής της μιζέριας;

Νομίζω ότι αυτά είναι γνωστά. Όπως είπα και πιο πάνω, είναι ορισμένοι ανάμεσά μας -εγώ δεν θα πάψω να λέω την αλήθεια κι ας θίγονται κάποιοι- που μποϊκοτάρουν την ομαλή λειτουργία και δραστηριότητα της Οργάνωσης. Άθελά τους; Αυτά που τώρα εδώ σου λέω, τα έχω αναφέρω και στην αιτιολογία της παραίτησής μου, δεν φοβάμαι κανέναν απολύτως κι αυτό επειδή εγώ τη Νέα Δημοκρατία την αγαπάω και είμαι αγωνιστής κ. Δίκογλου, δεν είμαι συνδικαλιστής στο Κόμμα. Εγώ υπηρετώ το Κόμμα ανιδιοτελώς και με συνέπεια, δεν είμαι κυνηγός ευκαιριών, δεν τις χρειάζομαι καν τις ευκαιρίες. Έχω δώσει την ψυχή μου γι’ αυτή την παράταξη. Το ξέρεις κι εσύ πολύ καλά. Εγώ το φρόνημα αυτό το έχω από τον πατέρα μου κι από τον παππού μου που τον σκοτώσανε το 1943, όταν υπηρετούσε στην Οργάνωση του Ναπολέον Ζέρβα. Ο παππούς μου έπεσε ως μάχιμος αντιστα-

σιακός κατά των εισβολέων Γερμανο-ιταλών και στο σπίτι μου κρέμεται ένα Μετάλλιο ανδραγαθίας για την ηρωική του θυσία υπέρ της Πατρίδος και μάλιστα φέρει και το όνομά μου, γιατί και ο παππούς μου λεγόταν Φίλιππος Δήμος! Έχω πάρει το όνομα του παππού μου και νομίζω ότι το δικαιούμαι να φυλάσσω το Μετάλλιο της ανδρείας του στο σπίτι μου. Γι’ αυτό, τιμώντας το όνομα του παππού μου και την ένδοξη παράδοση των Σουλιωτών δεν έχω να φοβηθώ τίποτα και δίνω και ονόματα στη δημοσιότητα των υπευθύνων για την κατάντια της Τοπικής μας Οργάνωσης. Τα ονόματα αυτά τα αναφέρω στο κείμενο της παραίτησής μου και δεν υπάρχει λόγος αυτή τη στιγμή να δημοσιευθούν. Πρόκειται για μια εσωτερική διαδικασία.

Τι λέει και τι κάνει η Ρηγίλλης για να επανέλθει και πάλι το πνεύμα της συναδελφοσύνης και της ηπιότητας στην Οργάνωση; Θαρρώ υπάρχει και η κομματική πειθαρχία, δεν ισχύει για το Ντύσσελντορφ;

Νομίζω, φίλε Απόστολε, η Ρηγίλλης δεν ξέρει πολλά πράγματα. Δεν έχει σωστή πληροφόρηση για το τι ακριβώς συμβαίνει στις Τοπικές Οργανώσεις ειδικά σ’ αυτές του εξωτερικού. Κατά καιρούς αλλά και στην τελευταία επικοινωνία που είχα με την Γραμματεία Αποδήμιου είχα παρακαλέσει εκεί πέρα τους υπεύθυνους, να ανεβεί –όπως είχε γίνει και παλαιότερα- ένα κλιμάκιο από το Κόμμα, να δει από κοντά πια είναι τα προβλήματα των Τοπικών Επιτροπών. Έχω την εντύπωση ότι ορισμένοι τους παραπληροφορούνε πηγαίνοντας κάτω. Και με αυτά που λέω δεν θέλω να ρίξω την ευθύνη στους εκάστοτε βουλευτές, που συχνά μας επισκέπτονται εδώ με αφορμή κάποιων πατριωτικών και εθνικών εκδηλώσεων. Οι ευθύνες βρίσκονται αλλού. Αλλά και πρακτικά θα ήταν αδύνατο οι επισκέπτες βουλευτές ή ακόμη και οι υπουργοί-υπουργοί που μας επισκέπτονται για μερικές ώρες ή μια μόνο μέρα, πάνε την Κυριακή στην εκκλησιά και ύστερα σε μια εκδήλωση, να ασχοληθούν με τα δικά μας εσωτερικά πρόβλημα, να μην πω φαγωμάρες. Αυτοί που θα έρθουν πρέπει να έχουν το

χρόνο να καλέσουν τις Τοπικές Επιτροπές και ειδικά την Τοπική Επιτροπή του Ντύσσελντορφ στην οποία η νοσηρή κατάσταση χρονίζει επικίνδυνα. Το οξύμωρο είναι ότι τον τελευταίο καιρό ήρθανε σχετικές Επιτροπές από την Ελλάδα και εμείς, η πιο δυνατή Οργάνωση της Βεστφαλίας-Ρηνανίας, να μην έχουμε καν ειδοποιηθεί από εκείνους που είναι αρμόδιοι και υπεύθυνοι να μας κρατούν για το παραμικρό κομματικό συμβάν ενήμερους. Αυτό και αν δεν εμπεριέχει σκοπιμότητα! Γι’ αυτό και είπα πιο πάνω ότι η Ρηγίλλης δεν έχει ιδέα από αυτά τα πράγματα και φυσικά δεν μπορεί να τα επικροτεί ή να τα απορρίπτει. Άλλοι ευθύνονται γι’ αυτές τις λοξοδρομίες και τις υπόγειες διαδρομές που παίρνουν χρήσιμες πληροφορίες και συμβάντα κομματικά.

Κάτω από ποιες προϋποθέσεις ο Φίλιππος Δήμος, ένα από τα πιο αξιόμαχα στελέχη της ΝΔ, θα επανερχόταν στο τιμόνι της Τ.Ο. Ντύσσελντορφ;

Εγώ φίλε Απόστολε, παραιτήθηκα με την ελπίδα να αναταράξω τα νερά, να ταρακουνήσω τους οπαδούς μας, να προβληματίσω τους υψηλά ιστάμενους της Ρηγίλλης, τέλος να δώσω την ευκαιρία σε εκείνους που ραδιοουργούν να συνετισθούν. Ας πάψουν επιτέλους να κάνουν και άλλη ζημιά στο κόμμα. Οι φιλοδοξίες του καθενός μας πρέπει να έχουν και ένα όριο, προέχει το συμφέρον του κόμματος και έπειτα ακολουθούν όλα τα άλλα. Είμαι βέβαιος: οι αναγνώστες της Ελληνικής Γνώμης κατανοούν τα λόγια μου. Αδιάφορα από ποια θέση, εγώ θα εξακολουθήσω να αγωνίζομαι για την Νέα Δημοκρατία. Το κάνω τόσα χρόνια, το πράττουν και τα παιδιά μου (οργανωμένα στη ΔΑΠ) που σπουδάζουν σε Ελληνικά Πανεπιστήμια. Αλλά, πιστέψέ με, μια γεύση πικρίας μένει μέσα μου και με βασανίζει. Δεν το αντέχω να βλέπω κάποιους να ποδοπατούν αρχές και ιδεώδη ενός κόμματος, να ζημιώνουν ηθελημένα την παράταξη, που δήθεν υπηρετούν, για να ανέλθουν στις υψηλότερες βαθμίδες του κόμματος και να αποκτήσουν οφίτσια. Εγώ υπήρξα πάντα ευθυτενής, χωρίς να αποβλέπω σε προσωπι-

κά οφέλη, ίσως αυτό να είναι ένας από τους λόγους που με τιμούν και με στηρίζουν τόσοι Νεοδημοκράτες γύρω μας. Και είναι εκατοντάδες φίλε μου!

Κάποιοι ψιθυριστά λένε, ότι προς το τέλος του 2007 ή την άνοιξη του 2008 θα έχουμε εθνικές εκλογές. Το Σύνθημα, κατά τη γνώμη μου, πρέπει να είναι: Άλλα τέσσερα χρόνια στον Κώστα Καραμανλή! Το Ντύσσελντορφ με τη γύρω περιοχή θεωρείται ως μία Hochburg της Νέας Δημοκρατίας. Γι’ αυτό και ο Κώστας Καραμανλής ήρθε πριν από τρία χρόνια (7 του Φλεβάρη) στο Ντύσσελντορφ. Με ποια οργάνωση θα μπειτε μπροστά-ρηδες για τη νίκη, με τι μούτρα θα ζητήσετε να ξανάρθει ο Κώστας Καραμανλής, ως Πρωθυπουργός αυτή τη φορά, στο Ντύσσελντορφ;

Πράγματι είναι έτσι όπως τα λες. Το Ντύσσελντορφ με την περιοχή του είναι όντως ένα Προπύργιο της Νέας Δημοκρατίας, το γνωρίζουν αυτό και οι πολιτικοί μας αντίπαλοι. Γι’ αυτό είπα στην αρχή ότι κάποια σκοπιμότητα κρύβεται πίσω από όλα αυτά που γίνονται μέσα στις γραμμές μας. Τελοσπάντων, όταν θα έρθει αυτή η στιγμή όλη η ομάδα, όποιος και να ηγείται της Τ.Ο. του Ντύσσελντορφ -γιατί είμαι πεπεισμένος ότι τα προβλήματα θα ξεπεραστούν, δεν θα αφήσουμε μερικούς ανεγκέφαλους να μας διαλύσουν- εγώ θα είμαι και πάλι στην πρώτη γραμμή και (όπως ξέρεις και με το χέρι στην τσέπη) σίγουρα στο πλάι μου όλοι οι άλλοι φίλοι και ομοϊδεάτες, γυναίκες και άντρες, αγόρια και κορίτσια. Και πολύ σοφά το είπες, το σύνθημά μας πρέπει να είναι: Ακόμα τέσσερα χρόνια Πρωθυπουργός ο Κώστας Καραμανλής! Και δεν υπάρχει καμιά απολύτως αμφιβολία ότι αυτό δεν θα συμβεί. Σου το υπογράφω από τώρα, η νίκη θα είναι και πάλι της Νέας Δημοκρατίας και μάλιστα μεγαλύτερη και λαμπρότερη από την προηγούμενη φορά. Και για να απαντήσω με σαφήνεια στην ερώτησή σου. Τον Κώστα Καραμανλή θα τον ξαναφέρουμε στο Ντύσσελντορφ!

Ein Grieche über seine Harz-Erlebnisse

Herzberg: Georgios Bizyenos war einer der großen Dichter Griechenlands. Er hat den Harz bereist und war von der Landschaft fasziniert. In einer seiner Erzählungen berichtet er mit Begeisterung davon. Der Griechischen Gemeinde ist es zu verdanken, dass in einer bemerkenswerten Veranstaltung im Rittersaal in Herzberg auf Leben und Werk des Dichters aufmerksam gemacht wurde. Die Wissenschaftlerin Paraskevi Sidera-Lytra hat sich jahrzehntelang mit Bizyenos (1850-1896) beschäftigt und ein viel beachtetes Buch mit zwei wichtigen Erzählungen herausgegeben. Für die meisten Besucher im Rittersaal war das ein neues hochinteressantes Kapitel in der Harz-Literatur. Der Dichter Bizyenos studierte zunächst in Athen

und setzte dann seinen Bildungsweg in Göttingen fort. Als Dichter und Wissenschaftler war er von hoher Produktivität. Insbesondere durch seine Erzählungen ist er einer der herausragenden Dichter der neugriechischen Literatur geworden. Gelegentlich wurde er gar mit Dostojewski verglichen. Infolge einer schweren Erkrankung starb er schon im Alter von 46 Jahren. Im Herzberger Rittersaal wurden längere Passagen der Erzählung «Die Folgen der alten Geschichte» von Irma Faniadou, Beate Dreger, Walter Lange und Ulrich Matike vorgetragen. Dazu gab es in die Handlung eingebaute Liedertexte, wie etwa die Goethe-Übersetzung von Bizyenos.

Quelle: Herzberger Zeitung



REISEPAVILLON
Vassiliadis

BAHNHOFSTR. 36
58089 HAGEN
Tel. 02331/13304+32461
Fax 02331/16102

WICHLINGHAUSERSTR. 4
42277 WUPPERTAL
Tel. 0202/647005 + 647006
Fax 0202/646572

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΑΞΙΔΙΩΝ
Κώστας Βασιλειάδης

- Εισιτήρια Αεροπορικά (φτηνές ταρίφες)
- Λεωφορείων-Τραίνων Πλοίων
- Βίζες - Εκδρομές Συλλόγων
- Ενοικιάσεις Λεωφορείων
- Ασφάλειες όλων των ειδών

... το όνομα που ταυτίζεται με την εξαιρετική του Έλληνική κοινοί, για 25 και πλέον χρόνια!

ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΣ: ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΟΙΚΟΣΚΕΥΩΝ
Μεταφορές Οικοσκευών για Ελλάδα



Προβλήματα των Ελλήνων Μεταναστών στη Γερμανία

Ο Βουλευτής Δράμας του ΠΑ.ΣΟ.Κ. Χρήστος Αηδόνης ανταποκρινόμενος στην πρόσκληση της κοινοματικής οργάνωσης ΠΑ.ΣΟ.Κ. Niederrhein-Ruhr της Κάτω Ρηνανίας Βεστφαλίας Γερμανίας το τριήμερο από 26 - 29/1/2007, παρευρέθηκε στην πόλη του Neuss τιμώντας με την παρουσία του την καθιερωμένη εκδήλωση κοπής της Βασιλόπιτας.

Κατά την παραμονή μου αναπτύχθηκε ένας γόνιμος προβληματισμός μέσα από εποικοδομητικές ανοικτές συζητήσεις με τους ενδιαφερόμενους μετανάστες μας. Μεγάλη συγκινησιακή φόρτιση δημιουργείται στις επαφές κυρίως με την πρώτη γενιά των Ελλήνων μεταναστών μας. Κοινή είναι η διαπίστωση, ότι οι Έλληνες μετανάστες αντιμετωπίζουν μια σειρά από προβλήματα. Άλλωστε το καταμαρτυρεί η παραμονή τους στην ξενιτιά και θεωρώ, πως εάν δεν υπήρχαν αυτά, θα εξέλειπε και ο βασικότερος λόγος παράτασης της παραμονής τους εκεί. Βέβαια υπάρχουν τα προβλήματα εκείνα που προέρχονται και δημιουργούνται από λάθη και παραλήψεις της Κυβέρνησής μας και άλλα από την πολιτική της χώρας που τους φιλοξενεί.

Υπάρχουν προβλήματα κοινά, που αφορούν -θα έλεγα- γενικά ολόκληρη την ευρωπαϊκή και παγκόσμια κοινωνία αδιακρίτως καταγωγής, εθνότητας, κοινωνικής τάξης, φύλλου, θρησκεύματος. Όπως φέρ' ειπείν είναι ο εφιάλτης της ανεργίας, τα οικονομικά αδιέξοδα, η φτώχεια, η αγωνία από την κατάρρευση των ασφαλιστικών συστημάτων, οι περικοπές στην



Με μεγάλη προσοχή οι συμπατριώτες μας στην συγκέντρωση του Neuss παρακολουθούν την ομιλία του Δραμινού Βουλευτή Χρήστου Αηδόνη

πρόνοια, το κόστος και η ποιότητα ζωής, η αβεβαιότητα με την απασχόληση.

Υπάρχουν και ειδικά προβλήματα που απασχολούν ομάδες του μεταναστευτικού πληθυσμού, όπως ο «εγκλωβισμός» και το καθεστώς ομηρίας της πρώτης γενιάς, της σημερινής νεολαίας, τα πρότυπά της, τους τρόπους έκφρασης, τα οράματά της και τα ιδεώδη της. Ας γίνουμε συγκεκριμένοι:

ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ

Πράγματι για χώρες εκτός συνθήκης Σέγκεν απαιτείται ως ταξιδιωτικό κρατικό ντοκουμέντο το Διαβατήριό με τις νέες προδιαγραφές. Σήμερα απασχολεί και μάλιστα σε οξύ βαθμό ένα μεγάλο μέρος των μεταναστών μας που ταλαιπωρείται στη κυριολεξία για την έκδοσή του μέσω των προξενικών μας αρχών. Θα πρέπει να σταθμίσουμε την σημασία της μη

κατοχής κρατικού εγγράφου που να βεβαιώνει, να πιστοποιεί και να αποδεικνύει την νόμιμη υπόσταση και ύπαρξή του. Πολλοί και αστάθμητοι είναι οι κίνδυνοι που εγγυμονούν και ελλοχεύουν, που είναι εκτεθειμένοι οι Έλληνες πολίτες μετανάστες στις χώρες υποδοχής τους από την έλλειψη του διαβατηρίου.

Η μη κατοχή νέου τύπου Διαβατηρίου κρατά τον πολίτη σε ένα είδος ομηρίας και ιδίως τους ελεύθερους επαγγελματίες αφού η έλλειψή του, τους «δένει στην κυριολεξία τα χέρια».

Ο συνωστισμός και η ταλαιπωρία στα Προξενεία δεν αρμόζουν σε κανέναν, πόσο μάλλον στους Έλληνες μετανάστες μας.

ΠΑΙΔΕΙΑ

Ο τομέας της Παιδείας και του Πολιτισμού αποτελεί ακόμη αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους

της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στη Γερμανία αποτελεί αρμοδιότητα του κάθε αυτόνομου ομόσπονδου κρατιδίου. Η σχολική κοινωνικοποίηση των παιδιών των Ελλήνων μεταναστών στη Γερμανία ιστορικά είναι και παραμένει ένα δισεπίλυτο πρόβλημα με πολλές παραμέτρους και ιδιαιτερότητες. Το γεγονός αυτό δημιούργησε διαφορετικά εκπαιδευτικά μοντέλα: αμιγή, μικτά, προαιρετικά, σχολικής ένταξης και εκμάθησης της μητρικής γλώσσας κλπ. Δυστυχώς μέχρι σήμερα δεν έχει βρεθεί η χρυσή εκείνη τομή, μιας ενιαίας εκπαιδευτικής πολιτικής να ικανοποιεί την πολιτική της χώρας μας, τους γονείς, τα παιδιά αλλά και την ίδια την πολιτική του ομοσπονδιακού κρατιδίου υποδοχής τους. Τα κρατικά κονδύλια που δαπανά η χώρα μας χρόνο με το χρόνο μειώνονται, όπως και το εκπαιδευτικό προσωπικό που αποστέλλεται

με αποστολή και στόχο την διδασκαλία και την αφομοίωση στους μετανάστες μας της ελληνικής γλώσσας και παιδείας, με συνέπεια οι προσφερόμενες υπηρεσίες εκπαίδευσης να υπολείπονται κατά πολύ των προσδοκιών. Με όλα τα παραπάνω ασφαλώς η συζήτηση περιστράφηκε γύρω από το μέλλον και την προοπτική της τρίτης γενιάς των μεταναστών μας και αναπτύχθηκε ένας πλούσιος προβληματισμός.

ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΣ - ΦΟΡΟΛΟΓΗΣΗ ΣΥΝΤΑΞΗΣ

Υπάρχουν παράπονα για ζητήματα άνησης μεταχείρισης που υφίστανται οι συνταξιούχοι από την στιγμή που θα επαναπατρισθούν και θα εγκατασταθούν μόνιμα στην Ελλάδα. Νιώθουν μια μεγάλη αδικία σχετικά με την φορολόγηση της σύνταξής τους και ακόμη δεν καταλαβαίνουν τον λόγο του επιπλέον συντελεστή για την φορολόγησή τους για εισοδήματα που προέρχονται από ενοικιάσεις ακινήτων στην Ελλάδα ενώ διαμένουν οι ίδιοι στην Γερμανία και ασφαλώς τα δηλώνουν όταν υποβάλλουν φορολογικές δηλώσεις κάθε χρόνο στη Γερμανία.

Άλλα ζητήματα ήταν της πολιτικής χειραφέτησης, συμμετοχής, το δικαίωμα ψήφου, του επαναπατρισμού και των επαγγελματικών προοπτικών των νέων.

Δράμα 02.02.2007

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΗΔΟΝΗΣ,

Βουλευτής

Νομού Δράμας - ΠΑ.ΣΟ.Κ.

Διαπολιτιστική Ικανότητα



Ιωάννα Ζαχαράκη, φιλόλογος - κοινωνιολόγος

για την μετεκπαίδευση και επιμόρφωση

Διαπολιτιστική Ικανότητα είναι ένα υψηλό στάδιο εξέλιξης της συμπεριφοράς του ατόμου, που βοηθά στην επικοινωνία ατόμων διαφόρων εθνικοτήτων, αλλά και στις καθημερινές διανθρωπίνες σχέσεις.

Η σωστή επικοινωνία είναι η βάση καλών σχέσεων στο συζυγικό βίο, στην οικογένεια και στην κοινωνία που ζούμε.

Με την εξέλιξη και προπαντός τον ατομικισμό έχει ξεχάσει ο άνθρωπος βασικές αρχές ανθρωπίνης επικοινωνίας. Η επικέντρωση στις προσωπικές του ανάγκες τον οδηγεί στην αποξένωση από τον περίγυρό του.

Στην εποχή δε της παγκοσμιοποίησης αυξάνονται οι ενδιαρμοί καθώς και οι φόβοι αντιμετώπισης των διαφόρων πολιτισμών, που αναγκαστικά έρχεται το άτομο σε επαφή καθημερινά, με αποτέλεσμα την αύξηση της ξеноφοβίας και του ρατσισμού.

Η κατάσταση, η οποία έχει σήμερα δημιουργηθεί με τον ατομικισμό, με την παγκοσμιοποίηση καθώς και την ύπαρξη μεταναστευτικών κοινωνιών απαιτεί σωστούς χειρισμούς αντιμετώπισης.

Η επιστήμη επισημαίνει από την μία πλευρά την αναγκαιότητα της σωστής ανθρωπίνης επικοινωνίας, που προϋποθέτει την ευαισθητοποίηση και υπευθυνότητα του κάθε ατόμου και από την άλλη πλευ-



ρά την αναγκαιότητα των διαρθρωτικών προσαρμογών σε υπηρεσίες και κρατικούς οργανισμούς των διαφόρων κοινωνιών, δεδομένου ότι απαιτείται και προϋποθέτει τη βούληση των αρχών της πολιτείας και των προϊσταμένων των υπηρεσιών για τις δομικές αλλαγές προς όφελος της σωστής και ανθρωπίνης εξυπηρέτησης όλων των πολιτών.

Η Διαπολιτιστική Ικανότητα βασίζεται σε αξίες και αρχές της φιλοκαλίας, που θέτει τον άνθρωπο στο επίκεντρο της δημιουργίας και απαιτεί σεβασμό στο συνάνθρωπο ανεξαρτήτως εθνικότητας, θρησκεύματος, χρώματος ή φύλλου. Για να εξελιχθεί και να αποκτήσει ο άνθρωπος αυτή την ικανότητα χρειάζεται μακροχρόνια εξάσκηση, εντατική αυτοκριτική, αυτογνωσία, ειδικές διδακτικές γνώ-

σεις καθώς και εξηγήσεις, π.χ. γύρω από την επιρροή της κοινωνικοποίησης στον εκάστοτε πολιτισμό, καθώς και μεθόδους σωστής επικοινωνίας και αντιμετώπισης που αποκτώνται με την επιμόρφωση.

Αφού ασχοληθεί ο άνθρωπος με τον εαυτό του και εξερευνήσει τις αιτίες που τον οδηγούν να συμπεριφέρεται με τον έναν ή άλλον τρόπο στις καθημερινές διανθρωπίνες σχέσεις και αφού εφοδιαστεί με τις απαραίτητες γνώσεις γύρω από τις σημερινές καταστάσεις, θα είναι σε θέση να δέχεται και να αναγνωρίζει πιο εύκολα τον συνάνθρωπό του, παρόλες τις προσωπικές ή πολιτιστικές διαφορές. Οι ικανότητες αυτές είναι σήμερα βασική προϋπόθεση για πολίτες και εργαζόμενους σε κοινωνίες της παγκοσμιοποίησης.

Η επιστήμη θέτει σε πρώτη φάση ως στόχο την ειδικευση, εξάσκηση των στελεχών, υπαλλήλων, εκπαιδευτικών στη Διαπολιτιστική Ικανότητα, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή συν τω χρόνω η δομική προσαρμογή των οργανισμών και υπηρεσιών.

Οι υπηρεσίες οφείλουν να έχουν εφόδια, τις κατάλληλες δομές και τα ανάλογα προγράμματα για να μπορούν να αντιμετωπίσουν ανάγκες όλων των πολιτών, ανεξαρτήτως εθνικότητας και θρησκεύματος.

Δεύτερος στόχος είναι η ανάπτυξη και μετάδοση των διαπολιτιστικών ικανοτήτων στους πολίτες με

ανάλογα προγράμματα και μεθόδους.

Η Διαπολιτιστική Ειδικευση έχει εξελιχθεί λοιπόν σ' ένα κεντρικό θέμα του εξειδικευμένου παιδαγωγικού διαλόγου.

Η Επιμόρφωση, η μετάδοση διαπολιτιστικών γνώσεων και η προώθηση της δομικής αναπροσαρμογής των οργανισμών είναι νέα αντικείμενα εργασίας των Κοινωνικών Υπηρεσιών.

Συνεπώς οι δύο τόμοι απευθύνονται προς διευθυντές υπηρεσιών, ειδικά στελέχη της Κοινωνικής Εργασίας και της Παιδαγωγικής καθώς και σε φοιτητές και ενδιαφερόμενους.

Τα βιβλία προσφέρουν μία πολύτιμη πρακτική βοήθεια και μία επαγγελματική εποπτεία για την κοινωνία στα πλαίσια της παγκοσμιοποίησης.

Στα βιβλία περιέχονται συγγράμματα καθηγητών και ειδικών που τοποθετούνται στη θεματική της Διαπολιτιστικής Ικανότητας και δίνουν εξηγήσεις από την άποψη της Νομικής, της Πολιτειολογίας, της Κοινωνιολογίας, της Παιδαγωγικής και της Θεολογίας. Επίσης παρουσιάζονται αποτελέσματα πρακτικής εφαρμογής από προγράμματα που έχουν διοργανωθεί σε συνεργασία με διάφορα εκπαιδευτικά ιδρύματα.

Και οι δύο τόμοι έχουν εκδοθεί από τον εκδοτικό οίκο Wochenschau Verlag και κοστίζουν 19,80 Ευρώ ο καθένας.

**Διαπολιτιστική Ικανότητα
Μετάδοση, Εμβάνθυνση,
Εφαρμογή
Θεωρία και Πράξη**

Ενορία Αγίου Αποστόλου Ανδρέου Ντύσσελντορφ

Αγαπητοί μου Έλληνες αδελφοί!

Τήν Κυριακή 25 Μαρτίου καί αμέσως μετά τή Θεία Λειτουργία, δηλ. Ωρα 11.30, θά ψαλεί στήν εκκλησία μας ΔΟΞΟΛΟΓΙΑ γιά τήν Επέτειο τής 25ης Μαρτίου 1821 από τόν Θεοφιλέστατο Έπίσκοπο Αριανζού κ. Βαρθολομαίο.

Τιμή καί δόξα πρέπει στήν Έλλάδα τού χθές, τή χώρα τού Ολυμπισμού καί τού φωτός, τή μήτρα τής φιλοσοφίας καί τής δημοκρατίας, τή φύτρα τών Ηρώων καί τών ιδανικών. Κι Εμείς τά άξια καί περήφανα σημερινά παιδιά της, θρεμμένα μέ τή στέρεα καί lionταρίσια τροφή τής φιλοπατρίας καί τής Ορθοδοξίας, σφυρηλατημένα στή φτώχεια καί στήν ξενιτειά, δημιουργικά καί δακτυλοδεικτούμενα μέλη τής κοινωνίας πού ζούμε, καλούμαστε νά προσέλθουμε μέ ενθουσιασμό καί κατάνυξη στό ιερό αυτό προσκλητήριο γιά τό οφειλόμενο χρέος, γιά τό ευγνώμον δάκρυ, γιά τό βάπτισμα στά νάματα τής Εθνικής παλιγγενεσίας.

Γιαυτό καί καλούμε καί παρακαλούμε νά βρεθούμε όλοι εκεί, οι Αρχές καί οι Υπηρεσίες μας, τά Σχολεία καί τά Σωματεία μας, οι άνδρες καί οι γυναίκες, τά παιδιά καί οι μεγάλοι, πρώτα στήν εκκλησία καί αμέσως μετά στήν Αίθουσα Τελετών τού Ενοριακού Κέντρου, όπου θά μάς δεξωθεί η Γεν. Πρόξενος τής Ελλάδας στήν πόλη μας κα Κάτια Γεωργίου, γιά νά χαρούμε μαζί καί νά σφίξουμε τά χέρια.

ΖΗΤΩ η 25η ΜΑΡΤΙΟΥ 1821

Ο εφημέριος
π. Ιωάννης Ψαράκης

Σημείωση:
Ειδικά τά Σχολεία καί τά Σωματεία παρακαλούνται νά φέρουν τίς Σημαίες καί τά Λάβαρά τους μέ εξαμελείς τά πρώτα καί τριμελείς τά δεύτερα αντιπροσωπείες καί νά ακολουθήσουν τίς υποδείξεις των πρός τούτο εντεταλμένων προσώπων.

Bochum: Kurse auf Anfrage

Nachhilfe: Neugriechisch, Altgriechisch, Latein, Spanisch, Englisch, Deutsch, Mathematik ...

Volks-Tänze, Gesang, Mandoline: Tanzgruppe/Formation: ψKALAMATIANOS“, Informationen: Kalamatianos@gmx.net

Abenteuer Vorlesen: ψWer war Alexander der Große?“ und viele andere spannende, lustige und abenteuerliche Geschichten werden in griechischer und deutscher Sprache vorgelesen. Jeden ersten Samstag im Monat für jedermann. Stadtbücherei Bochum, Zentralbücherei Gustav-Heinemann-Platz 2-6, 4777 Bochum
Informationen: initiative-hellas@gmx.de

Ο Ποντιακός σύλλογος Herne «Παναγία Σουμελά» διοργανώνει Πασχαλιάτικο ποντιακό γλέντι στην αίθουσα του Volkshaus Röhlinghausen, Am alten Hof, 44651 Herne-Wanne-Eickel.
8. Απριλίου, ώρα έναρξης: 20.00 μ.μ

Ζητείται επειγόντως:

Έμπειρος μάγειρας ή με γνώση μαγειρικής για μόνιμη απασχόληση σε ελληνικό εστιατόριο στην περιοχή Offenbach/Frankfurt.
Καλός μισθός, διατροφή και κατοικία.
(Μπορεί να είναι και ζευγάρι)
Πληροφορίες στο Γιάννη Στράτη:
Τηλ.: 0686/1791476 / Κινητό: 0171/4809013

Στη Μήλο, το νησί της Αφροδίτης

Πωλείται οικοδομήσιμο αμφιθεατρικό οικόπεδο εκτάσεως 4.300 τ.μ., με ρεύμα και νερό, στη θέση «Μύλοι Τρυπητής». Η τοποθεσία θεωρείται ως μια από τις εξέχουσες, σε ομορφιά και θέα, περιοχές του νησιού. Τιμή λογική.
Περισσότερες πληροφορίες:
0030-6934-798 889
Ή στην εφημερίδα μας
0211-32 24 92 Ντύσσελντορφ

Χοροεπερίδα

Der Verein der Ipiroten von Hagen und Umgebung veranstaltet seine «Χοροεπερίδα» mit einer großen Tombola am **17.03.2007 ab 19.00 Uhr**

im Festsaal «Haus Waldfrieden», Hagen, Feithstraße 92, **Tel. 02331-82810.**

Es spielt die Musikgruppe von Τρίφωνα Αναστασίου. Es singen Dimas, Filis, Skliwenitis.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Ραφείο σε πλεονεκτική τοποθεσία με 30 χρόνια σταθερή και συνεχώς αυξανόμενη πελατεία.

Πληροφορίες στο Τηλ.: 02129/4618

«1821» Feier zu Ehren des Griechischen Freiheitskampfes

Am **24. März** veranstaltet der Verein griechischer Eltern und Erziehungsberechtigter Bochum e.V. eine Feier zu Ehren des griechischen Freiheitskampfes vom 25.3.1821. Neben den Gedichtsvorträgen der Schulkinder und dem Auftritt der Tanzgruppe «**Megas Alexandros**», wird die Feier von Live-Musik aus ganz Griechenland begleitet.

Veranstaltungsort: Erich-Brühmann-Haus, Bochum-Werne, Kreyenfeldstraße 36

Beginn: 19.00 Uh

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Imbiss-Pizzeria

Περιοχή Hagen. 30 χρόνια μαγαζί με σταθερή πελατεία. Σε καλή τιμή λόγω κόπωσης. Ιδανική περίπτωση για ένα ζευγάρι. Μικρό διαμέρισμα και χαμηλό ενοίκιο. Ενδιαφέρεσαι; Τηλ. 02332-609207

ΖΗΤΕΙΤΑΙ

επειγόντως Μάγειρας με αποδεδειγμένη προϋπηρεσία. Πληροφορίες: Τηλ. 02151-753979

ΚΑΛΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΤΗ ΡΟΔΟ

Πωλείται επιχείρηση θαλάσσιων σπορ σε προνομιακή θέση στη Ρόδο. Πληροφορίες: Τάσος, Τηλ.: 0030-22440-24420, Κινητό: 0030-697-8353028

Για Επιχειρηματία-Επενδυτή!

Πωλείται: Επιχείρηση-Restaurant που λειτουργεί 25 αδιάλειπτα έτη. Με υψηλό τζίρο και αποδεδειγμένα κέρδη. Συναινετική τιμή λόγω επαναπατριsmού. Μια όντως lukrative επένδυση με άριστες προοπτικές. Μόνο σοβαρές προτάσεις μέσω της Ελληνικής Γνώμης στα γνωστά τηλέφωνα.



Sie wurden beraten von

Imagini Moda Donna GmbH
Graf-Adolf-Strasse 12
Ecke Königsallee
40212 Düsseldorf
Telefon +49.211.325447
Telefax +49.211.328969
www.imagini.de
entrada@imagini.de

Πωλείται Imbiss (Kantina)

Πλήρως εξοπλισμένο με καινούργια μηχανήματα, στην περιοχή Krefeld-Gartenstadt, με 25 θέσεις και άλλες 35 θέσεις στον κήπο. Ιδανική περίπτωση για μια οικογένεια, καλό Umsatz και άριστες συνθήκες εργασίας. Ωράριο πρωινό από 7:00 το πρωί μέχρι 17:00 το απόγευμα. Σαββατοκύριακο ελεύθερο. Τιμή πολύ καλή. Πωλείται για οικογενειακούς λόγους.

Περιμένουμε το τηλεφώνημά σας:
0049-1724355661 ή 0049-21511535909



KAFENIO ANDREAS:

ΤΟ ΣΤΕΚΙ ΤΩΝ ΞΕΝΥΧΤΗΔΩΝ ΚΑΛΟΦΑΓΑΔΩΝ!

40223 Düsseldorf-Bilk - Heresbachstraße 21 - Ecke Brachtstraße
Tel: 0211-301 56 84
Mobil: 0160-34 29 885

ABONNEMENT στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

Θέλω κι εγώ να γίνω συνδρομητής της Ελληνικής Γνώμης:

Επώνυμο Όνομα
Όνομα εταιρείας
Οδός Τ. Κ. Πόλη Χώρα
Τηλέφωνο Fax E-Mail
Ημερομηνία Υπογραφή

Ετήσια συνδρομή (με ταχυδρομικά τέλη):

Γερμανία, Ελλάδα και υπόλοιπη Ευρώπη: 30,00€
USA, Kanada, Australien, Afrika, Asien: 50,00€

Emporiki Bank Germany GmbH
Konto-Nr. 35214003, BLZ 30020800
IBAN: DE88 3002 0800 0035 2140 03,
SWIFT: EMPODEFF

Ελλάδα: Εθνική Τράπεζα: 405/749731-82

ELLINIKI GNOMI - Bilker Straße 30 - D-40213 Düsseldorf

Tel. 0049-211-322492 - Fax 0049-211-322402 - E-Mail redaktion@elliniki-gnomi.com

Internationale Tourismusmesse in Berlin ITB

**Η υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης
κα Φάνη Πάλλη-Πετραλιά εγκαινιάσει
το ελληνικό περίπτερο στην έκθεση ITB στο Βερολίνο**

Η Υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης κα Φάνη Πάλλη-Πετραλιά εγκαινιάσει στο Βερολίνο το ελληνικό περίπτερο, που συμμετέχει στην διεθνή τουριστική έκθεση ITB, κάνοντας συνάμα εκτενής αναφορά στις δυνατότητες του ελληνικού τουρισμού.

Η Υπουργός επισήμανε την φιλοσοφία της ελληνικής διαφημιστικής καμπάνιας «Explore your senses» τονίζοντας ότι «η Ελλάδα είναι εμπειρία και για αυτό είναι μία από τις ισχυρότερες τουριστικές δυνάμεις στον πλανήτη ενώ είναι βέβαιο ότι η καλύτερη διαφήμιση για την Ελλάδα είναι η ίδια η Ελλάδα. Αυτό ακριβώς αξιοποιούμε και στόχος όλων μας, τώρα και τα επόμενα χρόνια είναι η εικόνα και η εμπειρία της Ελλάδας να μείνει ανεξίτηλη στην καρδιά και στο μυαλό κάθε επισκέπτη».

Στόχος μας, τόνισε η κα Πετραλιά, «είναι η τουριστική Ελλάδα των τεσσάρων εποχών και των δώδεκα μηνών, η Ελλάδα του ήλιου και της θάλασσας, των συνεδρίων, του περιπάτου, του πολιτισμού».

Την υπουργό συνόδευαν ο πρόεδρος του ΕΟΤ Δημήτρης Λαμπάδριος, ο βουλευτής της Νέας Δημοκρατίας Κωνσταντίνος Μπαντουβάς, η βουλευτής του Πασοκ κα Σούλα Μερεντίτη καθώς και πολλοί Περιφερειάρχες, Νομάρχες, Δήμαρχοι, εκπρόσωποι τουριστικών φορέων και συνεκθέτες.

Τέλος η κα Πετραλιά, σε τηλεοπτικές κάμερες που κάλυπταν την παγκόσμια ειδησιογραφία, είπε και τα εξής: «Οι Γερμανοί αγαπούν την Ελλάδα. Η Γερμανία είναι η



Η Υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης Φάνη Πάλλη Πετραλιά (Κ) εγκαινιάζει στο Βερολίνο το Ελληνικό Περίπτερο, που συμμετέχει στην διεθνή τουριστική έκθεση ITB. (Φωτό: ΑΠΕ-ΜΠΕ/ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ/ΣΤΟΛΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ).

δεύτερη χώρα από πλευράς επισκεψιμότητας στην Ελλάδα. Η διαφήμιση που φέτος κάναμε είναι στοχευμένη, ανά ηλικία

και ανά ομάδες. Κάθε ευρώ του Έλληνα πολίτη για τη διαφήμιση έχει ανταποδοτικότητα. Αναδεικνύουμε τις ειδικές μορφές

τουρισμού για να κατακτήσει η Ελλάδα μια από τις πλέον κορυφαίες θέσεις στην παγκόσμια τουριστική κατάταξη».

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΠΡΟΒΟΛΗ ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Συμμετοχή σε εκθέσεις τουριστικού ενδιαφέροντος

Η Περιφέρεια Δυτικής Μακεδονίας σε συνεργασία με τις 4 Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις και στόχο την ενίσχυση της τουριστικής προβολής της περιοχής συμμετείχε στο διάστημα 27 Ιανουαρίου έως 4 Φεβρουαρίου 2007 σε δύο εκθέσεις τουριστικού ενδιαφέροντος στο Αννόβερο της Γερμανίας.



Αναμνηστική φωτογραφία της ελληνικής αντιπροσωπείας στους χώρους του καλαίσθητου Περιπτέρου της Δυτικής Μακεδονίας στην έκθεση του Αννοβέρου.

Η εκδήλωση-παρουσίαση τουριστικών προορισμών στην Ελλάδα έγινε στις 28 Ιανουαρίου από το μεγάλο ταξιδιωτικό γραφείο TUfly και απευθυνόταν σε 95 Γερμανούς τουριστικούς πράκτορες. Στο πλαίσιο της εκδήλωσης αυτής εκπρόσωποι της Περιφέρειας συναντήθηκαν με το Συμβούλιο της TUfly και ενημέρωσαν για τις δυνατότητες συνεργασίας με την περιοχή μας. Συμφωνήθηκε δε να πραγματοποιηθεί επίσκεψη στη Δυτική Μακεδονία προκειμένου να την εντάξουν στους τουριστικούς προορισμούς, ιδιαίτερα για το φθινόπωρο και την άνοιξη. Το Σάββατο 3 Φεβρουαρίου 2007 τα περίπτερά μας επισκέφθηκε ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδας στο Αννόβερο Ελευθέριος Πρόιος και ξεναγήθηκε από εκπροσώπους της Περιφέρειας. Κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του πραγματοποιήθηκαν παράλληλες μουσικοχορευτικές εκδηλώσεις που οργάνωσε η Ελληνογερμανική Εταιρεία Αννοβέρου. Σε δηλώσεις του ο κ. Πρόιος τόνισε τη σημασία της συμμετοχής μας στις συγκεκριμένες εκθέσεις καθώς το Αννόβερο θεωρείται η πόλη των εκθέσεων, διαθέτει τους μεγαλύτερους και πιο εντυπωσιακούς εκθεσιακούς χώρους και αποτελεί πόλο έλξης τόσο για τον επιχειρηματικό κόσμο όσο και για απλούς επισκέπτες. Εξάλλου δεν είναι τυχαίο ότι φιλοξένησε την EXPO 2000. Η συμμετοχή στις 2 εκθέσεις πραγματοποιήθηκαν με την συμπαράσταση των 4 Νομαρχιών, οι οποίες και είχαν τη δυνατότητα να προωθήσουν ενεργά τους τουριστικούς τους προορισμούς. Στα εγκαίνια της ReisePavillon παρευρέθηκαν οι Νομάρχες Γρεβενών κ. Δ. Κουππίδης, Κοζάνης κ. Γ. Δακής και Φλώρινας κ. Ι. Βοσκόπουλος, ενώ τον Γενικό Γραμματέα Ανδρέα Λεουδή, του οποίου η συμμετοχή δεν κατέστη δυνατή λόγω υπηρεσιακών υποχρεώσεων, εκπροσώπησαν Ειδικοί Σύμβουλοι της Περιφέρειας σε θέματα τουριστικής ανάπτυξης και πολιτισμού.

Πρόκειται για την ABF, η οποία διήρκεσε από 27 Ιανουαρίου έως 4 Φεβρουαρίου 2007 και ήταν γενικού τουρισμού και την ReisePavillon, 2-4-07, εξειδικευμένη στον εναλλακτικό τουρισμό.

Στην πρώτη έκθεση, ABF η Ελλάδα ήταν τιμωμένη χώρα για τη φετινή διοργάνωση. Η συνολική παρουσία της χώρας μας εκτεινόταν σε περίπτερο 900 τ.μ. Η Περιφέρεια Δυτικής Μακεδονίας κατείχε επίσης σημαντική θέση με περίπτερο χωρισμένο σε τέσσερα μέρη - αποτύπωση των 4 Νομών που την αποτελούν. Στη δεύτερη έκθεση, ReisePavillon, το περίπτερο ήταν ενιαίο με εντυπωσιακές εικόνες από το ιστορικό, φυσικό και παραδοσιακό περιβάλλον της περιοχής μας.

Τις εκθέσεις υπολογίζεται ότι επισκέφθηκαν πάνω από 150.000 επισκέπτες.

**Τώρα όλες
οι αεροπορικές εταιρίες
σε ένα μόνο τηλέφωνο!**



**ΜΕ ΕΝΑ ΤΗΛΕΦΩΝΗΜΑ
ΕΧΕΤΕ ΤΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ**

ΣΕ 24 ΩΡΕΣ

ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ



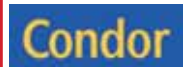
HELLAS REISEN
www.hellasreisen.de
ΣΟΥΤΑΝΙΔΗΣ

Zentrale:
58313 Herdecke, Am Kalkheck 3
24 St-Service: 02330 / 809 961
Fax: 02330 / 802 482
E-Mail: info@flyhellas.de

Filiale 1:
58095 Hagen, Elberfelder Str. 84
Tel: 02331 / 33 10 05
Fax: 02331 / 33 61 13
E-Mail: hagen@hellasreisen.de

Filiale 2:
58507 Lüdenscheid,
Kluser Str. 7
Tel: 02351 / 919 329
Fax: 02351 / 919 322

**Η συνεργασία μας
με όλες
τις εταιρίες
σας εγγυάται
τις καλύτερες
τιμές!**



Griechenland-Magazin 2007

«Magie der Vielfalt» - im Land und in den Programmen der Reiseveranstalter

Seit 1999 erscheint alljährlich das Griechenland-Magazin der Griechischen Zentrale für Fremdenverkehr, konzipiert als Ariadne-Faden auf dem Weg in die zahlreichen griechischen Feriendestinationen. Die Ausgabe 2007 wurde um vier auf nun insgesamt 82 Seiten erweitert und in einer Auflage von 60.000 Exemplaren gedruckt.

Zentraler Inhalt ist das bewährte heraustrennbare Reiseveranstalter-Verzeichnis. Die 20 «gelben Seiten» bieten einen Überblick über die bunte Angebotspalette des Griechenland-Programms deutscher Reiseunternehmen.

Im ersten redaktionellen Teil führen Spezialthemen in die vielfältigen Urlaubsmöglichkeiten in Griechenland ein: Familien- und Badurlaub, Studien- und Bildungsreisen, Naturtourismus, Kuren und Wellness, Yachting und Kreuzfahrten, Aktivurlaub sind nur einige der beschriebenen Urlaubsformen. Griechische Geschichte, Kultur und Gastronomie ist ebenso jeweils ein Kapitel gewidmet wie Klima und Wetter. Der zweite Teil nimmt den Leser mit auf eine virtuelle Reise durch die Regionen auf dem Festland und auf den Inseln. Und im Serviceteil ergänzen zahlreiche nützliche Tipps und Infos Wissenswertes für die Reise nach Griechenland.

Das Griechenland-Magazin wird auf allen Touristik-Messen verteilt und kann in der gewünschten Menge auch jederzeit in den Büros der Griechischen Zentrale für Fremdenverkehr in Frankfurt, München, Berlin und Hamburg angefordert werden. Der Versand erfolgt kostenfrei. (Griechische Zentrale für Fremdenverkehr)

**Μην πετάτε τα λεφτά σας
όταν πετάτε!**



**ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ - ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ -
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ - ΜΑΡΤΙΟΣ**

✈ Θεσσαλονίκη

✈ Αθήνα

✈ Καβάλα

✈ Κερκυρα



59€
ΚΟΜΠΛΕ ΤΙΜΗ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ

15€
ΑΠΟ ΗΜΕΡΗΣΙΩΣ



HELLAS REISEN
ΣΟΥΤΑΝΙΔΗΣ
www.hellasreisen.de